

# A JE'RA' U JACH TSOYIR U T'AN C'UJ TU TS'IBTA LUCAS

Lucas cu yλnxchun u  
t'λn u bλjob Teófilo

**1** Quire' a wer Teófilo ya'ab mac caj u yλnxchun u ts'ibticob ba' u ber tu yλnenob uch a ti' yλn tu yλno'onex uch. <sup>2</sup>Caj u yλnxchun u ts'ibticob u t'λn Jesús. Caj u ts'ibtajob a ba' ara'b ten a mac tu yirob Jesús a tu yλnxchun raji'ob xan caj mλnob u yamtejob u tsec'ticob u jach tsoyir u t'λn Jesús. <sup>3</sup>Rajen tin qui' cλxtaj in wirej xan wa taj caj u betaj Jesús uch caj ts'oc in wiric taj a ba' caj u betaj Jesús caj in ts'ibtaj a ba' caj u yλnxchun u betic Jesús hasta baje'rer soc tech a wer u bλjob in bλj, Teófilo. <sup>4</sup>Rajen caj in ts'ibtaj tech Teófilo soc a toc er a ba' taj tu camsech uch.

Yλjmasir u t'λn C'uj caj ya'ara bic tabar u rocha'r Juan ten u nλ'.

Raji' cu bin yacsic ja' tu jo'r mac

<sup>5</sup>Ti' yλn mac cu reyintic u ru'umin Judea, Herodes u c'aba'. Ra' u q'uinin cuxa'an sacerdote pλcha'an u c'aba' Zacarías. Raji' cu beyaj yejerob yo'nen Abías. Zacarías caj u raq'uintaj Elisabet ra' yo'nen Aarón raji' yo'nen xan sacerdote.

<sup>6</sup>Zacarías yejer u rac' caj yiraj C'uj taj cu quibicob u t'λn C'uj. Caj yiraj C'uj taj cu qui' mλnob ich u tsoyir a ba' caj u ya'araj C'uj. <sup>7</sup>Mλna' u parar Elisabet quire' mλ'ju c'uchur u yor u pararλncλr. Mλ' ja wirej, u beri' mλna' u parar, toc ch'ija'an toc ca'turo' yejer u mam baje'rer mλ' ju pararλncλr caj ch'ijob uch. <sup>8</sup>Ra' u q'uinin toc p'isa'an tu cu beyaj Zacarías an ten bic sacerdote ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Ra' u q'uinin cu beyaj ti' yo'nen Zacarías. <sup>9</sup>An ten bic nanij cu bin u toquic a qui' u boque' ich carem naj. Caj bin Zacarías quir u toquic quire' teta'b ten u yet sacerdote. Caj teta'b Zacarías caj ts'oc u yλrac'tic chan tunich. <sup>10</sup>Ra' u q'uinin cu toquic a qui' u boque' Zacarías, tu cotor a pimo' tan u t'λnicob C'uj ich u tancabir carem naj. <sup>11</sup>Yλjmasir u t'λn C'uj caj u yesaj u bλj ti' Zacarías. Zacarías caj yiraj yλjmasir u t'λn C'uj, ch'iquicbar ich u noj tu cu toquic a qui' u boque'. <sup>12</sup>Caj yiraj yλjmasir u t'λn C'uj Zacarías jach jaq'uij yor quire' mλ' yer ba' u c'at yλjmasir u t'λn C'uj caj u ch'aj sajquir. <sup>13</sup>Yλjmasir u t'λn C'uj caj ya'araj ti':

—MΛ' ju jac'Λr a wor ten, Zacarías. C'uj cu yubic a t'Λn rajen cu bin yΛntar a parar ca' a pΛchej u c'aba' Juan. <sup>14</sup>Ca' bin qui'ac a wor jach manan qui' a wor. Ya'ab mac cu bin qui' tar yorob quire' yΛn a parar Zacarías. <sup>15</sup>Quire' a parar ca' bin rochac ten u nΛ' jach carem ΛcΛtan u wich C'uj. MΛ' ju bin yuq'uic u c'ab uva a parar. Bayiri' trago mΛ' ju bin yuq'uic xan. Toc aca'an ti' u Taj'or u Pixam C'uj quir u ts'urintic ca' bin rochac ten u nΛ'. <sup>16</sup>Jach ya'ab cu bin yacsic tu yor ti' C'uj ca' bin yubej u tsec'tic u t'Λn C'uj u winiquirob israel. <sup>17</sup>A parar Juan cu bin u ts'urinbir u Taj'or u Pixam C'uj soc c'ucha'an yor ti' tu cotor ba' an ten bic Elías uch. Ca' bin yubob u winiquirob judío u tsec'tic u t'Λn cu bin u quetquintic u yor u pararob yejer u tet soc p'eri'ob yor. Cu bin u tsec'tic ti'ob soc u c'axicob yor a mac a mΛ' ju quibicob C'uj. Soc cu bin u quibicob a mac taj yor, a mac u ne'er. Soc c'ucha'an yor u c'Λmic a Cristojo' ca' bin tac.

<sup>18</sup>Zacarías caj u c'ataj ti' yajmasir u t'Λn Jaj Ts'ur:

—Bic tabar in jach er taj a ba' ca wac quire' jach uch ch'i'ijiquen yej in rac'?

<sup>19</sup>Caj u nuncaj yajmasir u t'Λn C'uj:

—A teno', raji' in c'aba' Gabriel, quin beyaj ΛcΛtan ti' C'uj. Raji' tu tuchi'tajen quir in wa'aric tech a je' jach tsoy t'Λna'. <sup>20</sup>A techo' mΛ' ta quibaj in t'Λn a ba' tin toc a'araj tech baje'rer. Baxuquech mΛ' ju bin joc'ar a t'Λn hasta cu c'uchur tu q'uinin u rocha'r a parar ten u nΛ'. Jeroj cu joc'ar a t'Λn. Ca' bin

c'uchuc tu q'uinin cu bin joc'ar jach taj an ten bic tin wa'ara tech.

<sup>21</sup>Ti' yΛn a pimo' ich tancab tan pajicob ca' joc'ac Zacarías caj jaq'uij yorob quire' oma'an joc' Zacarías ich japnin carem naj. <sup>22</sup>Caj joc' Zacarías mΛ' ju joc'ar u t'Λn. Caj u najtajib a pimo' yΛn ba' caj u yiraj Zacarías ich carem naj, caj yesa yejer u c'Λb Zacarías quire' mΛ' ju joc'ar u t'Λn.

<sup>23</sup>Caj c'uchij tu q'uinin u ts'ocar u beyaj Zacarías ich carem naj, caj bin ich yatoch. <sup>24</sup>Caj ur Zacarías ich yatoch caj yΛnjij u parar Elisabet. MΛ' ju c'Λs joc'ar hasta manij cinco icnΛ'. Tan u tucric ich yor, Elisabet caj u tucraj tu yor: <sup>25</sup>“In Jaj Ts'urir caj u jawsaj in suraquir tu mΛ' ju yΛn tar in parar. Caj u yamtajen C'uj, soc mΛ' jin payic in su'tar ti' a pim baje'rer.”

#### **Yajmasir u t'Λn C'uj cu ya'aric je' u rocha'r Jesús ten u nΛ'**

<sup>26</sup>YΛn seis icnΛ' caj najij u nΛc' yejer yΛrΛc' och Elisabet, caj wΛc'Λs tuchi'ta'b ten C'uj yajmasir u t'Λn ra'iri' Gabriel ca' xic ich u ru'umin Galilea tu cajar Nazaret. <sup>27</sup>Caj bin yiric turiri' xquic a mΛ' yer ba' hasta cu ch'ic u María quire' José cu bin raq'uintic María toy c'ata'b ten José, ra' u nunquir David uch. <sup>28</sup>Yajmasir u t'Λn C'uj caj oc tu yΛn María caj u t'Λnaj:

—A C'ujo' cu bin u yamtiquech soc jach manan tsoyirech. MΛna' u jer xquic baxuco' chen tech tsoyech.

<sup>29</sup>María caj yiraj yajmasir u t'Λn C'uj caj jaq'uij yor María a ba' yuba ya'ara' ti'. Caj u tucraj tu yor: “Biquinin cu t'Λniquen baxuc aro'.”

<sup>30</sup>Yajmasir u t'Λn C'uj caj ya'araj:

—Ma' ju jac' a wor ten, María, C'uj cu jach qui' qui' yajquintiquech María. Ma' ja wirej, C'uj cu bin yesic bic u jach yajquintiquech.

<sup>31</sup>Baje'rer cu bin yantar a parar raji' ca bin a rochej xib, ca' a pachej u c'aba' JESÚS. <sup>32</sup>A'a parar Jesúso' jach ne no'j, raji' u parar C'uj a ti' yan ca'anano'. A Jaj Ts'ur a C'ujo' cu bin yacsic soc u reyinticob u winiquirob judío an ten bic u nunquir David caj u reyintajob uch. <sup>33</sup>Raji' cu bin u reyinticob u winiquirob israel munt q'uín ma' ju ts'ocar u reyinticob u winiquirob israel.

<sup>34</sup>María caj u c'ata ti' yajmasir u t'lan C'uj:

—Bic tabar in pararancar quire' ma' toy in ch'aj in mami'.

<sup>35</sup>Caj nunca'b ten yajmasir u t'lan C'uj caj ara'b ti':

—Je' u tar tech u Taj'or u Pixam C'uj soc u yantar a parar quire' jach yan u muc' C'uj jach manan ti', rajen cu yantar a parar. Ca' bin a rochej a parar yan u bin sajta'bir ten mac quire' u parar C'uj. <sup>36</sup>Ira wirej, a bajob a baj Elisabet baje'rer yan u parar cax uch ch'i'ic yanij u parar. Cax a ucho' caj u ya'araj u rac'ob ma' u yantar u parar. Baje'rer yan ti' seis icna' caj yanij u parar xib. <sup>37</sup>Quire' a ba' caj u toc araj C'uj c'ucha'an yor ti' cax ca tucric C'uj ma' c'ucha'an yor ti'.

<sup>38</sup>Caj ya'araj María:

—A teno' —quij María—, u c'urewen in Jaj Ts'urir. Arej ti' C'uj a ba' u c'at u betic ten tsoy quire' ti' yanen quir u yantar in parar.

Caj ts'oc u tsicbar María caj bin yajmasir u t'lan C'uj.

### Caj bin María irbir Elisabet

<sup>39</sup>Ma' jach uch caj yiraj yajmasir u t'lan María, caj bin yirej u bajob u baj Elisabet. Seb caj toc bin María ich u bajob u baj quire' ti' c'aja'an Elisabet ich u cajar ich u ru'umin Judea a yan u witsir. <sup>40</sup>Caj oc María ich yatoch Zacarías. Caj t'lan Elisabet ten María. <sup>41</sup>Caj yubaj u t'lanan Elisabet seb caj pecnaj ich u nac' Elisabet u chan ochir. Quire' jach yan ti' u Taj'or u Pixam C'uj Elisabet. <sup>42</sup>Rajen caj c'am t'lan María ten Elisabet quire' qui' yor:

—A techo', María, jach manan u qui' yajquintiquech C'uj quire' mana' u jer xquic teta'b an ten bic tech —quij—. Jach tsoy a parar ca' bin a rochej quire' C'uj cu bin u yamtic a parar. <sup>43</sup>Maqueni' cu tar yiriquen u na' in Jaj Ts'urir C'uj? Ma' ja wirej, tan u sajtiquen María. <sup>44</sup>Caj tarech caj a t'lanan caj yubaj a t'laniquen caj pecnaj in chan ochir ich in nac' quire' qui' yor.

<sup>45</sup>Caj ya'araj Elisabet:

—Jach qui' a wor María quire' ta quibaj u t'lan yajmasir u t'lan C'uj caj ya'araj: “Je' u yantar a parar.” Ma' ja wirej, a wer bin u nup'ur a ba' caj u ya'ara tech C'uj.

<sup>46</sup>Caj u nuncaj María:

Jach qui' in wor quire' caj in wa'araj ti' in Jaj Ts'urir: jach caremech Jaj Ts'urir. <sup>47</sup>Jach qui' in wor acatan C'uj quire' raji' in wajtaquir. <sup>48</sup>A C'ujo' tu yajquin ten quire' u c'urewen C'uj cax ma' no'jen.

Caj ya'araj María:

Ca' bin ts'ocac in rochic in parar je' ya'aric a jach pimo': C'uj

caj u betaj a tsoyo' ti' ten.  
 Baxuc u bin ya'ariquenob  
 mac hasta cu xur t'Λn. <sup>49</sup>A  
 C'ujō' jach manan chichir u  
 muc' quire' caj u yamtajen.  
 MΛ' ja wirej, jach carem u  
 c'aba' quire' mΛna' u si'pir.  
<sup>50</sup>A C'ujō' cu yajquintic mac  
 quire' a mac cu sajtic C'uj. Cax  
 ber u q'uinin ca' bin rochac  
 ten u nΛ' cu bin yajquinbir  
 ten C'uj wa cu sajtic C'uj.  
<sup>51</sup>A C'ujō' caj u yesaj wa raji'  
 jach manan chichir u muc',  
 bayiri' u ne'er tu cotor ba'.  
 Raji' c'ucha'an yor u ch'esic u  
 beyaj a mac a cu tucric jach  
 carem, a mac a cu tucricob  
 u jach ne'er ba' soc robob  
 mΛ' u c'uchur u yor ti' mΛna'  
 ba'. <sup>52</sup>A C'ujō' c'ucha'an yor  
 u joc'sic a mac a cu ts'urintic  
 u rac'ob a jach no'j u beyaj.  
 Baxuc xan c'ucha'an yor u  
 ts'ic u beyaj ti' a mac irir ten u  
 rac'ob a mΛ' no'jo'. <sup>53</sup>A C'ujō'  
 cu bin u qui'quintic yor a mac  
 a jach otsir yejer a ba' jach  
 tsoyo'. Baxuc xan a mac neyaj  
 u taq'uin, mΛna' ba' cu ts'ic  
 ti'. <sup>54</sup>A C'ujō' caj u yamtaj u  
 winiquirob israel quire' u yaj.  
 A baywo' caj nup' u t'Λn C'uj a  
 ba' caj u toc araj ti' ic nunquir  
 uch. <sup>55</sup>Quire' caj u c'Λ'otaj u  
 yajquintaj u winiquirob israel.

Baxuc caj ara'b ti' ic nunquir  
 Abraham yejer u bΛjob soc munt  
 q'uin cu yajquintic ti'ob.

<sup>56</sup>María caj p'at yejer u bΛjob u  
 bΛj Elisabet. Tres icnΛ' ti' yΛn María  
 ich u bΛjob u bΛj. Pachir caj u  
 wΛc'Λs bin María ich yatoch.

**Caj rocha'b ten u nΛ' Juan  
 raji' cu yacsic ja' tu jo'r mac**

<sup>57</sup>Caj c'uchij tu q'uinin caj  
 pararnΛjij Elisabet, xib caj u rochaj.  
<sup>58</sup>Caj yubob u rac'ob caj u rochaj u  
 parar Elisabet, baxuc xan u bΛjob  
 caj rac qui'ji yorob yejer Elisabet.  
 Caj yajquinta'b ten C'uj rajen yΛnij  
 u parar. Rajen jach qui' yor u rac'ob  
 yejer u bΛjob.

<sup>59</sup>Caj manij turi' semana caj rac  
 tarob quir u chan sesic u bΛq'uer  
 an ten bic nanij cu beticob u  
 winiquirob judío quir u yacsicob  
 u c'aba'. U c'at u chen pΛchicob u  
 wΛc'Λs jer u c'aba' u tet Zacarías.

<sup>60</sup>Caj u ya'araj u nΛ':

—MΛ' a pΛchiquex u c'aba'  
 Zacarías, tsoy ic pΛchic u c'aba'  
 Juan.

<sup>61</sup>Caj ya'arob:

—MΛna' u c'aba' baxuc ich a bΛjob.

<sup>62</sup>Caj c'ata'b ti' u tet ba' quir u  
 c'aba' ca bin a pΛchej, tan yesicob  
 yejer u c'Λb ti' Zacarías. <sup>63</sup>Caj  
 u mΛcantaj u c'Λb caj u c'ataj u  
 chan pequer che' caj tar purbir ti'  
 caj u ts'ibtaj: “Ra' u c'aba' Juan.”  
 Rajen jaq'uuj yor u rac'ob. <sup>64</sup>Ray u  
 q'uinino' seb caj joc' u t'Λn Zacarías  
 caj u yΛnxchun u t'Λnic C'uj:

—Jach caremech C'uj.

<sup>65</sup>A mac ti' cΛja'an tu cajar  
 Zacarías caj u ch'aj sajaquirob caj  
 rac mΛn u jumintob ich tu cotor u  
 ru'umin u witsir u ru'umin Judea  
 a ba' u ber Zacarías caj u pΛchaj u  
 c'aba' u parar. <sup>66</sup>Caj yubob u mΛn u  
 jumintej caj u tucrob tu yor:

—A ba' u ber u parar Zacarías?

Quire' a C'ujō' cu bin yamta'bir  
 Juan.

**Zacarías cu c'ay quire' qui' yor**

<sup>67</sup>U tet Juan Zacarías jach yan ti' u Taj'or u Pixam C'uj, rajen caj ya'araj ti' C'uj:

<sup>68</sup>Jach caremech C'uj, quire' caj a canantaj u winiquirob israel. Ma' ja wirej, caj a tacato'on baxuc caj a yamtaj ti'ob.

<sup>69</sup>A C'ujjo' caj u ts'aj to'on ij c'ajtaquir a mac manan chichir u muc'. Ra' cu tar ti' ic nunquir David a caj u reyintaj u winiquirob israel uch. <sup>70</sup>Baxuc caj u toc araj ti' a mac ts'a'b u tucur ten C'uj uch. <sup>71</sup>Baxuc caj u toc araj C'uj uch: "Je' in taquiquechex ti' a mac cu p'actiquechex a mac a ma' u winiquirob judío", baxuc caj u ya'araj C'uj. <sup>72</sup>A C'ujjo' caj ya'araj: "Je' in yajquintic ti' ic nunquir tan u yamtic ti'ob. Ma' ju bin tubur ti' a ba' caj u toc araj uch." <sup>73</sup>Baxuc caj toc ara'b ti' ic nunquir Abraham uch: <sup>74</sup>"Cu bin tacbir ti' a mac cu p'actico'on soc c'ucha'an ij cor ij c'ujjintic C'uj soc ma' ic ch'ic sajaquir ti' mac." <sup>75</sup>Caj u chajex to'on ij cacsic tij cor soc ij canic C'uj soc u bur u q'uinin ic manex tu tsoyir acatan ti' hasta cu xur t'lan. <sup>76</sup>Caj ya'araj Zacarías ti' u parar: "A techo', in pararech, je' u t'aniquech yajtseq'uir u t'lan C'uj caj bin a p'ayic u ber ic Jaj Ts'urur soc yer a rac'ob u winiquirob judío je' u tar Jaj Ts'ure'. <sup>77</sup>A C'ujjo' caj u tetaj to'on a techo', chan och,

ca bin a wa'aric C'uj cu jawsic ic si'pir quir u taquic to'on.

<sup>78</sup>Quire' u jach tsoyir u pixam C'uj caj u yajquintaj to'on ca' bin tac tu q'uinin cu c'uchur.

<sup>79</sup>Ij c'ajtaquir je' u sasichajir u pixam ten C'uj. A mac a cu man tu yac'birir yan u c'oxar u pixam ten C'uj quir u sasichajir u pixamob. Cu bin u rac ruc'sic a ba' quic sajtic ij quimin."

<sup>80</sup>Caj ch'ijij Juan caj bin u c'ajtar ich t'acay ru'um. Caj u qui' canaj C'uj Juan. Hasta c'uchij tu q'uinin caj u yesaj u baj ti' u rac'ob u winiquirob israel yajp'ayiren u ber Jaj Ts'ur.

**Caj rocha'b Jesús ten u na'**

(Mt. 1.18-25)

**2** Ray u q'uinin Augusto caj u reyintaj u ru'umin u winiquirob romano caj ya'araj rey ti' u winiquirob:

—Ca' xiquechex a ts'ibtex a c'aba' quir in wiric mun u winiquirob yan tera'. Tu cotor mac yan u bin u ts'ibtic u c'aba'.

Baxuc caj ya'araj César Augusto. <sup>2</sup>A je' beyaja' caj u ts'ibtajob u c'aba'. Ra' tu yan bat'an ts'ibtaj u c'aba' caj oc u gobernador u ru'umin Siria, Cirenio, u c'aba' gobernador. <sup>3</sup>Tu cotor ich u cajaririri'ej yan u ts'ibtic u c'aba' xan. Jujuntur cu bin u ts'ibtic u c'aba' ich u jach cajar. <sup>4</sup>Caj bin José, caj ruq'uij ti' u cajar Nazaret caj bin ich u ru'umin Judea quir u c'uchur tu cajar Belén. Caj bin u ts'ibtej José u c'aba' ich Belén quire' ra' u cajar u nunquir David

tu rocha'b ten u na'. Rajen caj u jamach p'ltaj u cajar Nazaret quir u bin. <sup>5</sup>Caj binob José yejer María ich Belén quir u ts'ibticob u c'aba'. José ma' toy u jach raqu'uintej María chen tabar u rochic u parar. <sup>6</sup>Ti' yan José yejer María ich u cajar Belén caj c'uchij tu q'uinin u rochic u parar. <sup>7</sup>María caj u rochaj u chan och xib. Raji' tu yanx rochaj María. Caj u tapa María yejer u tep' caj u chaquintaj tu cu bin u jansej yarac' wacax quire' ma' tu cu ma'janticob naj quir u wenanob quire' jach pimob caj u rac ts'ibtajob u c'aba'.

**Caj tarob yajmasirob u t'an C'uj ich tu cu cananticob yarac' tamán yuc**

<sup>8</sup>Baytac ich u cajar Belén ti' yan yajcananyajirob yarac' tamán yuc. Cax ac'bir caj u canantajob yarac' tamán yuc. Ti' yanob tu mana' u che'er chen suc yan. <sup>9</sup>Seb caj tar ch'ictar yajmasir u t'an C'uj tu yan yajcananyajirob tamán yuc caj tar u sasis C'uj caj sasichajij tu yanob. Rajen jach jaq'ui yorob. <sup>10</sup>Caj ya'araj yajmasir u t'an C'uj:

—Ma' u jac'arex a worex ten quire' caj taren in wa'aric techex a je' tsoy t'ana'. Caj taren in wa'aric tech soc u qui'tar yor tu cotor mac. <sup>11</sup>Baje'rer rocha'b ten u na' ich u cajar Belén. Ra' a wajtaquirex a caj u ya'ara yajtseq'uír u t'an C'uj je' u tare!. Raji' Cristo Jaj Ts'ur a' tuchi'ta'b ten C'uj. <sup>12</sup>Soc a werex a ba' quin waquextech jaj. Je' a wiriquex charic tu cu jansic yarac' wacax ich u najir yarac' wacax.

<sup>13</sup>Seb caj tar u jer ya'ab yajmasirob u t'an C'uj. Jach pim caj tarob. Ti' u tar ich ca'anan. Caj u

yanxchun u c'ayicob C'uj yajmasirob u t'an C'uj. Caj u c'ayob C'uj:

<sup>14</sup>Jach caremeh C'uj a techo' a ti' yanech ich ca'anan. Jach qui' yor a mac a ti' yan ich yoc'ocab a tu qui' quiquintajob a wor C'uj. Ma' ja wirej, caj a yamtaj ti'ob.

Baxuc caj c'ayajob yajmasirob u t'an C'uj.

<sup>15</sup>Caj wac'as binob yajmasir u t'an C'uj ich ca'anan. Caj ya'arob ti' u rac'ob yajcananyajirob:

—Ca' xico'onex ich u cajar Belén ca' ij quirej a ba' caj u ya'araj to'on yajmasirob u t'an C'uj. Ca' ij quirej ba' u ber ti'.

<sup>16</sup>Ts'ajan yor binob caj u nup'ajob María yejer José ich u najir tu cu jansicob yarac' wacax. Ti' chara'an u chan ochir María tu cu jansic yarac' wacax. Caj ts'oc yiricob u chan ochir. <sup>17</sup>Yajcananyajirob tamán yuc caj ara'b ti' José yejer María a ba' ara'b ti'ob ten yajmasir u t'an C'uj. Caj ya'arob ba' cu bin u betic u chan ochir ich u rac'ob u winiquirob judío. <sup>18</sup>Caj jac'ob yor tu cotor a caj u yuba ba' caj u ya'arajob yajcananyajirob tamán yuc. Tu tsicbatob bic tabar u chan ochir María. <sup>19</sup>María caj u qui' tucraj a ba' yuba ya'ara'r ten yajcananyajirob tamán yuc. Rajra' cu tucric ti' tu yor María. <sup>20</sup>Caj wac'as sutnajib yajcananyajirob tamán yuc quir u beyaj. Caj ya'arob ti' C'uj:

—Bayo' C'uj, jach caremeh C'uj quire' tij quiraj tij quich quire' baxuc caj a wa'ara to'on. Toc taj caj a wa'araj to'on —baxuc caj ya'arob yajcananyajirob tamán yuc ti' C'uj.

**Jesús caj bin purbir ich carem  
naj tu cu naj c'ujinticob  
C'uj u winiquirob judío**

<sup>21</sup>Caj man turiri' semana caj bin purbir Jesús quir u sesic u baq'uer chan xib an ten bic nanij u betic u winiquirob judío. Caj pach u c'aba' Jesús an ten bic caj ara'b ten yaJmasir u t'Λn C'uj ti' María. Ra' u q'uinin ma' toy γανac u parar uch.

<sup>22</sup>Caj ts'oc u nup'ur u q'uinin an ten bic caj u ts'ibtaj Moisés uch. Ra' u q'uinin caj bin María quir u yesic u baj acatan C'uj ich carem naj an ten bic nanij cu betic u winiquirob judío, yet binac José. Rajen binob purbir Jesús ich u cajar Jerusalén quir u yesicob ti' C'uj ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío soc C'uj γanin ti'. <sup>23</sup>Caj binob quir u nup'ur u t'Λn a tu ts'ibtaj Moisés uch. Caj ya'araj: “A mac a γan bat'an rochic u parar xib γan u bin u ts'ic chan och ti' Jaj Ts'urir soc raji' γanin.”

<sup>24</sup>Caj binob José yejer María quir u ts'ic ti' C'uj a baxuc caj u toc araj Moisés uch, caj ya'araj: “γan a ts'ic ca'tur susuy wa maná, γan a ts'ic ca'tur chan tuch. Raji' γan u quinsic sacerdote quir u toquic ti' C'uj.” Baxuc caj ya'araj Moisés uch.

<sup>25</sup>Ra' u q'uinin caj bin María yejer José ti' caJa'an ich u cajar Jerusalén, turiri' xib Simeón u c'aba'. Raji' jach tsoy yor, cu jach c'ujinticob C'uj. Caj u qui' paj u q'uinin ber ca' bin tac a mac a cu bin tuchi'bir ten C'uj quir u qui'quinta' yor u winiquirob israel. Quire' u Taj'or u Pixam C'uj caj u pay ber Simeón.

<sup>26</sup>Rajen esa'b ten u Taj'or u Pixam

C'uj ti' Simeón: “Ma' a quimin hasta ca wiric ta wich Cristo a mac Jaj Ts'ur, a mac tuchi'ta'b ten C'uj.” <sup>27</sup>Simeón caj bin ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, quire' pay u ber ten u Taj'or u Pixam C'uj. Ba'iri' c'uch José yejer María yejer u chan ochir María, Jesús u c'aba'. An ten bic nanij u yesicob u winiquirob judío ti' C'uj ich carem naj, rajen binob. <sup>28</sup>Simeón caj u nup'aj José yejer María, caj chuc u chan ochir María ten Simeón. Caj u t'Λnaj C'uj Simeón:

Bayo' C'uj, quij. <sup>29</sup>Jaj Ts'urir, quij Simeón, baje'rer c'ucha'an in wor in quimin.

<sup>30</sup>Qui' in wor quire' caj in wiraj a mac a caj a toc araj cu bin tar. Caj in wiraj in waJtaquir an ten bic caj a wa'araj ti' ten a mac a cu beyaj tech. <sup>31</sup>A je' chan ocha' a quin rochic raji' caj a tetaj quir u taquic mac tu cotor. Tu cotor cu bin yiric. <sup>32</sup>A je' chan ocha', je' u sasiquintic ti' mac cax a ma' u winiquirob judío soc yerob bic tabar cu bin tacbir. U winiquirob judío cu bin saJta'bir ten tu cotor mac quire' ti' u tar ti'ob a mac cu bin u taquic ti'ob.

<sup>33</sup>José yejer María u na' Jesús caj jaq'uij yorob quire' yubarob ya'aric Simeón ti' chan ochir. <sup>34</sup>Simeón caj ya'araj:

—Ca' u yamtej techex C'uj.

Caj ara'b ti' María ten Simeón:

—Ca bin a muc'yaj María irej wa rambirech yejer chan mascab quire' a ba' cu bin tar ti' a parar. Ya'ab



u winiquirob israel cu bin satarob quire' mΛ' tu quibob a parar tech. Chen ya'ab cu bin u cuxtar munt q'uin quire' caj u quibob ti'. Ya'ab mac cu bin u nunquicob u t'Λn <sup>35</sup>soc u joc'ar a ba' cu muc u tucricob tu yorob. Baxuc teta'b ten C'uj uch — baxuc caj ara'b ten Simeón.

<sup>36</sup>Ti' γΛn u jer xquic ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, ra' u c'aba' Ana, raji' u c'aba' u tet, Fanuel. Ana, raji' u jach Λj tseq'uir u t'Λn C'uj. Raji' yo'nen Aser. Jach uch ch'ijic. Tan tu xur u baquer Ana caj raq'uinta'b ten u mam caj ts'oc u man siete yaxq'uin caj quim u mam. U beriri' mΛna' u mam, quim u mam. <sup>37</sup>Baje'rer γΛn ochenta y cuatro yaxq'uin, mΛna' u mam. Rajra' ti' γΛn Ana ich carem naj. Rajra' caj u c'ujintaj C'uj caj u t'Λnaj C'uj ti' u rac'ob. Su' su' caj u jamach p'Λtaj u janΛn soc u qui' c'ujintic C'uj. <sup>38</sup>Ana caj c'uchij ich carem naj ra' u q'uinin ti' γΛn Simeón tan u tsicbarob yejer José yejer María. Caj ts'oc yiric u chan ochir María caj u t'Λnaj C'uj caj ya'araj:

—Bayo' C'uj quire' caj in wiraj chan ochir.

Ana caj tsicbanaj yejer u rac'ob bic tabar u chan ochir María. Caj ya'araj ti' a mac tan u pajicob u tar Cristo ich u cajar Jerusalén. Ana caj u tsicbataj ti'ob ti' Cristo. Baxuc caj ara'b ten Ana.

#### **Caj wΛc'Λs sutnΛj ich u cajar Nazaret**

<sup>39</sup>Ra' ts'oc u nup'sicob a ba' ya'araj ich u t'Λn Moisés. Caj wΛc'Λs sutnΛjob José yejer María ich u cajar Nazaret quire' ra' u jach cajar.

Ti' γΛn tu ru'umin Galilea. <sup>40</sup>Ti' γΛnob ich u cajar Nazaret caj ch'ijij u parar. Caj u jach chichtar u muc'. U ne'er ya'aric tu cotor ba'. C'uj caj u qui' cΛnantaj chan Jesús xan.

#### **Caj c'uchij chan Jesús ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío**

<sup>41</sup>An bic nanij u bin José yejer María cu yocar yaxq'uin cu bin ich u cajar Jerusalén, cu c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío. Ra' u q'uinin cu c'Λ'oticob tu caj u potmastaj γΛjmasir u t'Λn C'uj uch. <sup>42</sup>Rajen caj c'uchij ti' doce u yaxq'uinin ti' Jesús yet binacob u nΛ' yejer José ich u cajar Jerusalén an ten bic nanij cu binob José yejer María quir u binob. <sup>43</sup>Caj ts'oc u qui'qui' janΛnob caj sutnΛjob José yejer María. Tiri' toc p'at Jesús ich u cajar Jerusalén. MΛ' yerob u nΛ' wa tar bin Jesús yejer u rac'ob pΛybej. MΛ' yerob p'at tu junan ich u cajar Jerusalén. <sup>44</sup>Cu tucricob tan u tar ich a pimo' a yet binacob, tu masajob turiri' u q'uinin ich bej. Caj binob cΛxta'bir Jesús ich u rac'ob bayiri' ich u bΛjob. <sup>45</sup>MΛ' yirob rajen wΛc'Λs ca' sutnΛjob u cΛxtej ich u cajar Jerusalén.

<sup>46</sup>Caj c'uchob ich Jerusalén caj u cΛxtajob, tres u q'uinin tan u cΛxta' Jesús. Tres u q'uinin caj ir Jesús. Ti' γΛn ich carem naj caj irir curucbar yejer γΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés. Caj yubaj u tsicbarob. Caj u c'ataj Jesús a ba' cu camsicob γΛjcamsΛyΛjirob.

<sup>47</sup>Jac'a'an yorob γΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés quire' yubicob quet



u nunquic Jesús a ba' cu c'ata' ti' quire' yer u nunca'r Jesús. <sup>48</sup>Caj irir ten José ti' yan Jesús ich u yaxcamsayajirob u t'An Moisés caj jaq'uuj yorob u nA' yejer José. U nA' caj ya'araj:

—In pararech, biquinin caj a betaj to'on aro'? MA' wa ja toc er je' in wac'tiquech yejer a tet?

<sup>49</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Biquinin caj tarechex a caxtenex? A werex a teno' yan in bin in betej a caj u ya'araj ten in Tet C'uj, rajen te' yanena'.

<sup>50</sup>Robob mA' ju najticob ba' caj u ya'araj Jesús ti' u nA' yejer u tet.

<sup>51</sup>Quet caj wac'as sutnAjob ich u cajar Nazaret. Caj u quibaj u tAn u nA' Jesús quet u quibic u t'An José. María caj u caj tucraj ich yor a ba' caj u ya'araj Jesús ti'ob. <sup>52</sup>A Jesús'o' caj u jach ne qui' cAnaj quire' tan u jach ne ch'ijir quire' yajquinta'b ten C'uj. Bayiri' u rac'ob yajquinta'b Jesús.

### A Juano' ra' cu yacsic ja' tu jo'r mac cu tsec'tic u t'An C'uj

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

**3** Ra' u q'uinin ts'oc u mA'n quince u yaxq'uinin Tiberio César tan u reyinticob u ru'umin Roma. Ti' yan Poncio Pilato tan u ts'urinticob u ru'umin Judea. Bayiri' xan Herodes tan u ts'urinticob u ru'umin Galilea. Yits'in Herodes, Felipe, ra' u c'aba' tan u ts'urinticob u ru'umin Iturea yejer u ru'umin Traconite. Bayiri' xan Lisianas tan u ts'urinticob u ru'umin Abilinia. <sup>2</sup>Bayiri' xan a ray u q'uinino' ti' yan Anás yejer Caifás tan u ts'urinticob carem naj tu cu naj c'ujinticob

C'uj u winiquirob judío. Quire' u jach ts'urirob sacerdote. A ray u q'uinino' caj ts'a'b ti' Juan ten C'uj quir u tsec'tic u t'An C'uj. Raji' u parar Zacarías. Ti' cAja'an Juan ich tAcay ru'um caj tar u t'An C'uj ti' ca' u tsec'tej. <sup>3</sup>Rajen Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac bin u ts'ectej tu nats'a'an u ya'arir Jordán. Caj u man ya'araj ti' a pim ca' u c'axejob tu yorob soc u p'aticob u c'asir quir u yacsic ja' tu jo'r soc u jawArob u si'pirob. <sup>4</sup>A ba' caj u tsec'taj Juan raji' quir u nup'ur u t'An C'uj a caj u ts'ibtaj Isaías uch.

Caj ya'araj Isaías yajtseq'uir u t'An C'uj bin Isaías uch:

Quij cu'yic u t'An, quij Isaías.

Quij cu'yic u t'An mac, c'am cu tsec'tic ich tAcay ru'um. Aro' a cu tsec'tic quij cu'yic u ya'aric: Toc rAc ruc'sex a c'asirex, irej a mac cu tajquintic u ber soc u tar rey. Tu c'oc'ob cu tajquintic. <sup>5</sup>Tu c'ome'om ca' u muquej soc u tajtar. Tu cotor u witsir a ca'anano' ca' u tajquintej, bayiri' u chan p'uc wits ca' u tajquintej. Tu roch u berir ca' u tajquintej xan. <sup>6</sup>Abaywo' c'ucha'an yor yiric C'uj tan u p'aticob u man tu c'asir soc yer tu cotor mac bic tabar cu tocar ten C'uj.

Baxuc caj ya'araj Isaías uch.

<sup>7</sup>Caj tarob a pimo' quir u yacsar ja' tu jo'rob ten Juan quire' caj u c'axob tu yorob. Caj ya'araj Juan ti' a pimo':

—A techexo' jach c'asechex irechex can. MA' ja wirej, a cano' cu puts'ur yiric cu tar quinsbir. Rajen

ca tar a taquiquex a baj a werex sajaquechex a binex erarex. Arex ten mac caj u ya'araj techex quir a puts'urex ti' u ts'iquir C'uj?

Juan caj ya'araj ti'ob:

—A techexo' caj a wac'tex a baj quire' a werex yan a si'pirex. <sup>8</sup>Toc p'atex a c'asirex tu caj a manex soc a manex tu tsoyir soc chaca'an yiricob a rac'ob caj a jach c'axex a worex. M<sup>l</sup>' a chen bin a wa'ariquex ra' in nunquirob Abraham rajen cu bin taquiquenob soc m<sup>l</sup>' u ts'abar a muc'yajex ten C'uj. Biquinin C'ujo' c'ucha'an yor u ric'sic a je' tunicha' quir u wayar u parar a nunquirex Abraham. <sup>9</sup>Chen a techexo' wa m<sup>l</sup>'ja betiquex a ba' cu qui'quintic yor C'uj cu p'eri'quintic techex ti' rac'ar u che'er a m<sup>l</sup>' ju wichancar. Techex a werex, a mac a yan u rac'ar che' a m<sup>l</sup>' ju wichancar, cu rac ch'luic quir u puric ich c'ac'. Baxuquex xan wa techex m<sup>l</sup>' ca wesiquex caj a jach c'axex ta wor cu bin ts'abar a muc'yajex munt q'uin.

<sup>10</sup>Caj c'ata'b ti' ten u winiquirob judío, a mac a caj u yubob u t'an:

—Ba' tsoyir yan ic betic soc u taquico'onex C'uj?

<sup>11</sup>Caj u nunca Juan:

—A mac m<sup>l</sup>'na' u noc' yan a jasiquex ti' wa yan ca'tur techex. A mac yan yo'och ca' u jasej ti' a mac m<sup>l</sup>'na' yo'och.

<sup>12</sup>Caj tarob ich Juan a mac a cu c'amicob u taq'uin gobernador tar u purej acsabar ja' tu jo'rob caj c'ata'b ti' Juan:

—Arej to'on ba' yan ic betic soc u taquico'on C'uj ij clajcamsayajirech.

<sup>13</sup>Caj ya'araj Juan:

—A mun cu c'ata'r u bo'orir ti a rac'ob ten gobernador. M<sup>l</sup>' ja ne

jach nacsiquex u bo'orir. Jach taj ca waquex ti'ob.

<sup>14</sup>Caj tarob jun yarob soldado ich Juan u c'atejob ti':

—Ba' yan ic betic soc u taquico'on C'uj, arej to'on.

Caj u nunca Juan:

—M<sup>l</sup>' a yan ts'ariquex u pach mac quir u sijiquex a taq'uinex. M<sup>l</sup>' tsoy a rac'uiquex u pach mac quir u ts'ic a taq'uinex. Cax mun cu bo'otiquechex gobernador qui'quintex a worex ti'.

<sup>15</sup>A pimo' a tan u pajicob ca' tac Cristo a tuchi'ta'b ten C'uj, u c'at seb u tar Cristo. Cu tucricob a pimo' a Juano', raji' wa Cristo a caj u ya'araj C'uj cu bin tuchi'bir. Raji' caj man u tsotsoc arob wa Juan Cristo ich tu cotor u rac'ob. <sup>16</sup>Caj ya'araj Juan ti' u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceojo':

—A teno' taj quin wacsic ja' tu jo'r mac a caj u p'atajob a c'aso' quire' caj u c'axajob tu yorob. Ca' bin tac Cristo, quire' tabar u tar, raji' Cristo cu bin u ts'ic techex u Taj'or u Pixam C'uj soc u ruc'sic tu cotor a c'asirex. Ca' bin tac a Cristojo' jach no'j. A teno' —quij Juan—, m<sup>l</sup>' no'jen. M<sup>l</sup>' ja wirej, a teno' m<sup>l</sup>' pataren in pitic u c'anir u pech' xanab cax u c'urewen.

<sup>17</sup>Caj ya'araj Juan:

—A ca' bin tac Cristojo' je' u jasic techex, irechex ca ruc'siquex u sor u wich trigo. Chen a tsoyo' ra' cu p'atar. U wich trigo ca ric'siquex, chen u sorob ca rac puriquex u sor a toquiquex. A baywo' ca' bin xuruc t'an ca' bin u much'quintico'onex ic Tet C'uj, a c'aso' ra' cu bin u puric

ich c'ac' tu mΛ' u tupur c'ac'. Chen a tsoyo' cu bin acsa'bir ich ca'anan.

<sup>18</sup>A baywo' caj u chich araj ti' u rac'ob. U jer jach ya'ab tan u chich ara' ti' ten Juan tan u tsec'tic u jach tsoyir u t'Λn C'uj. <sup>19</sup>A Juano' caj u q'ueyaj gobernador Herodes. MΛ' ja wirej, caj u ch'a'aj u mu' Herodes. U rac' yits'in Felipe caj u ch'aj, Herodías u c'aba'. YΛn u jer ba' c'asir caj u betaj, rajen caj u q'ueyaj Juan. <sup>20</sup>Jach manan c'as caj u ca' betaj Herodes quire' caj u chuca Juan caj u mΛcaj.

#### Acsa'b ja' u jo'r Jesús ten Juan

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup>MΛ' toy chucuc Juan caj tarob a pimo' quir yacsa'r ja' tu jo'rob ten Juan, bayiri' xan acsa'b ja' tu jo'r Jesús. Caj ts'oc yacsic ja' tu jo'r Jesús quire' caj u t'Λnaj C'uj ca'anan. Caj bin u muyarir. <sup>22</sup>Caj tar u Taj'or u Pixam C'uj oc yicnΛn Jesús. Caj yira yeman irej susuy caj emij. Caj yub u t'Λn C'uj ich ca'anan. Caj ya'araj:

—A techo' a chen in pararech, in jach yaj. Atecho' ta qui'quintaj in wor —baxuc caj ara'b ten C'uj ich ca'anan.

#### U nunquirob Jesús uch

(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup>Jesús tabar u chucpajar treinta u yaxq'uinin caj u yΛnxchun u beyaj u camsic u t'Λn C'uj. Raji' u parar José, baxuc u tucric u rac'ob. A Joséjo' ra' u c'aba' u tet Elí. <sup>24</sup>A Elíjo' u c'aba' u tet Matat. A Matato' u c'aba' u tet Leví. A Levíjo' u c'aba' u tet Melqui. A Melquijo' u c'aba' u tet Jana. A

Janajo' u c'aba' u tet José. <sup>25</sup>A Joséjo' u c'aba' u tet Matatías. A Matatíaso' u c'aba' u tet Amós. A Amóso' u c'aba' u tet Nahum. A Nahumo' u c'aba' u tet Esli. A Eslijo' u c'aba' u tet Nagai. <sup>26</sup>A Nagaijo' u c'aba' u tet Maat. A Maato' u c'aba' u tet Matatías. A Matatíaso' u c'aba' u tet Semei. A Semeijo' u c'aba' u tet José. A Joséjo' u c'aba' u tet Judá. <sup>27</sup>A Judájo' u c'aba' u tet Joana. A Joanajo' u c'aba' u tet Resa. A Resajo' u c'aba' u tet Zorobabel. A Zorobabelo' u c'aba' u tet Salatiel. A Salatielo' u c'aba' u tet Neri. <sup>28</sup>A Nerijo' u c'aba' u tet Melqui. A Melquijo' u c'aba' u tet Adi. A Adijo' u c'aba' u tet Cosam. A Cosamo' u c'aba' u tet Elmodam. A Elmodamoj u c'aba' u tet Er. <sup>29</sup>A Ero' u c'aba' u tet Josúe. A Josuéjo' u c'aba' u tet Eliezer. A Eliezero' u c'aba' u tet Jorim. A Jorimo' u c'aba' u tet Matat. <sup>30</sup>A Matato' u c'aba' u tet Leví. A Levíjo' u c'aba' u tet Simeón. A Simeóno' u c'aba' u tet Judá. A Judájo' u c'aba' u tet José. A Joséjo' u c'aba' u tet Jonán. A Jonáno' u c'aba' u tet Eliaquim. <sup>31</sup>A Eliaquimo' u c'aba' u tet Melea. Meleajo' u c'aba' u tet Mainán. A Maináno' u c'aba' u tet Matata. A Matatajo' u c'aba' u tet Natán. <sup>32</sup>A Natáno' u c'aba' u tet David. A Davido' u c'aba' u tet Isaí. A Isaíjo' u c'aba' u tet Obed. A Obedo' u c'aba' u tet Booz. A Boozo' u c'aba' u tet Salmón. A Salmóno' u c'aba' u tet Naasón. <sup>33</sup>A Naasóno' u c'aba' u tet Aminadab. A Aminadabo' u c'aba' u tet Aram. A Aramo' u c'aba' u tet Esrom. A Esromo' u c'aba' u tet Fares. A Fareso' u c'aba'

u tet Judá. <sup>34</sup>A Judájo' u c'aba' u tet Jacob. A Jacobo' u c'aba' u tet Isaac. A Isaaco' u c'aba' u tet Abraham. A Abrahamo' u c'aba' u tet Taré. A Taréjo' u c'aba' u tet Nacor. <sup>35</sup>A Nacoro' u c'aba' u tet Serug. A Serugo' u c'aba' u tet Ragau. A Ragaujo' u c'aba' u tet Peleg. A Pelego' u c'aba' u Tet Heber. A Hebero' u c'aba' u tet Sala. <sup>36</sup>A Salajo' u c'aba' u tet Cainán. A Caináno' u c'aba' u tet Arfaxad. A Arfaxado' u c'aba' u tet Sem. A Semo' u c'aba' u tet Noé. A Noéjo' u c'aba' u tet Lamec. <sup>37</sup>A Lameco' u c'aba' u tet Matusalén. A Matusalén u c'aba' u tet Enoc. A Enoco' u c'aba' u tet Jared. A Jaredo' u c'aba' u tet Mahalaleel. A Mahalaleelo' u c'aba' u tet Cainán. <sup>38</sup>A Caináno' u c'aba' u tet Enós. A Enós u c'aba' u tet Set. A Seto' u c'aba' u tet Adán. A Adáno' beta'b ten C'uj.

#### Caj tumta'b yor Jesús ten quisin

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

**4** Caj joq'uij Jesús ich u chi' ya'arir Jordán quir u bin ich Galilea, Jesús jach ts'urinta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj. Caj pay u ber Jesús ten u Taj'or u Pixam C'uj quir u bin ich tacy ru'um. <sup>2</sup>Quir u tumta'r yor ten quisin quir yirir wa cu yacsic u si'pir. Ti' taro', ti' yan ich tacy ru'um cuarenta u q'uinin. Caj u jamach p'ataj u janlan u burur q'uin, u burur ac'bir. Caj ts'oc u jamach p'atic u janlan, Jesús caj wichajij. <sup>3</sup>Caj tar quisin caj ya'araj quisin ti' Jesús:

—Wa jach taj u pararech C'uj waysej a je' tunicha' ca' wayac a woch waj, quir a jantic.

<sup>4</sup>Jesús caj u nuncaj:

—Baxuc tu ts'iba'an cu ya'aric: “MΛ' chen a woch cu cuxquintiquech. A xibo' cu cuxtar wa cu ya'aric C'uj.”

<sup>5</sup>Caj ts'oc ya'aric aro' caj pay ten quisin caj bin purbir ich jo'r yajaw wits tu ca'anán. Caj tus rΛc esa'b ti' ten quisin tu cotor u ru'umin tu cu reyinticob rey. Tabar caj ts'oc yesa'r ti' ten quisin. <sup>6</sup>A quisino' caj ya'araj:

—Tu cotor a ba' ca wirique' a cu nequi'quintic u yor mac quire' caj u ts'aj ten C'uj, tu cotor wa jin c'at in ts'ic, c'ucha'an in wor in ts'ic. Bayiri' xan, tu cotor u muc' a caj a wiraje'. <sup>7</sup>Wa ca xontar tub yanen ca' a c'ujinten je' in rΛc ts'ic tech tu cotor a ba' caj a wiraj sam, soc tech yanin.

<sup>8</sup>Caj u nuncaj Jesús:

—Joq'uen xen, Quisinech. Quire' u t'Λn C'uj cu ya'aric: “C'ujintej a Jaj Ts'urir C'uj. Chen raji' ca beyaj ti'.”

<sup>9</sup>Caj pay Jesús ten quisin ich u cajar Jerusalén. Caj nac purbir Jesús tu jach ca'anán u jo'r carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj ara'b ti' ten quisin:

—Wa jach jaj u pararech C'uj, pur a baj ca' rubuquech ich ru'um.

<sup>10</sup>Baxuc cu ya'aric tu ts'iba'an u t'Λn C'uj:

Tu toc araj ti' yajmasirob u t'Λn C'uj ca' u qui' cΛnatech.

<sup>11</sup>Baxuc cu ya'aric tu ts'iba'an u t'Λn C'uj, tu cu ya'aric: “Je' a ric'siquex yejer a c'Λbex, cax mΛ' u ya' ch'atic tunich soc mΛ' u yajtar u yoc ten tunich.” Baxuc cu ya'aric u t'Λn C'uj.

<sup>12</sup>Caj u nuncaj Jesús:

—Baxuc tu ts'iba'an cu ya'aric xan: “Ma' tsoy ic tumtic yor ic Jaj Ts'urir C'uj soc ij quirej wa taj a ba' caj u ya'araj.”

<sup>13</sup>Caj ts'oc u γαν ραc tumta'r yor Jesús ten quisin. Jamach p'at Jesús ten quisin je' u ca'tar tumta'bir yor Jesús u jer u q'uinin.

**Jesús caj u γανxchun u beyaj ich ru'umin Galilea**

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup>Jesús caj sutnAj ich u ru'umin Galilea. Jach ts'urinta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj Jesús. Caj ραc man u jumintej ti' u rac'ob a ba' tsoyir caj u betaj Jesús. <sup>15</sup>Tu caj u camsoj Jesús ich u chan najir tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. U rac'ob caj ara'b ti' Jesús ich u rac'ob caj ya'araj:

—Jach tsoy Jesús quire' cu tsec'tic u t'An C'uj.

**Jesús ti' γαν ich u cajar Nazaret**

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup>Caj urij Jesús ich u cajar Nazaret tub ch'ijij Jesús uch. An ten bic nanij u c'ujjintic C'uj caj oquij ich u chan najir tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Quire' ra' u q'uinin quir u jesicob u baj u winiquirob judío. Caj ric' u ch'ictar u xaquej u t'An C'uj Jesús quir yubicob u rac'ob. <sup>17</sup>Caj ts'a'b ti' u ju'unin a ba' caj u ts'ibtaj Isaías uch. Caj ts'a'b ti' ten u ts'urir u chan najir tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u choraj u ju'unin Jesús, ma' ja wirej, cats'a'an. Caj yiraj tu ts'iba'an ten Isaías a cu ya'aric, caj u xacaj Jesús:

<sup>18</sup>A teno', quij Isaías, tu ts'urinten u Taj'or u Pixam C'uj. Rajen caj u teten C'uj quir in bin in tsec'tic u jach tsoyir u t'An C'uj ich a mac jach otsire'. Caj u tuchi'ten quir in wa'aric ti' a mac ts'urinta'b ten u si'pirob, caj u toc siptaj C'uj ti' u si'pirob. Caj aren in yamtic a mac cu manob tu c'asir soc u manob tu tsoyir, irej a mac ch'op u wich cu bin sasichAjAr u wich. Caj taren in chichquintic yorob a mac tupsa'an yorob ten u yajirob.

<sup>19</sup>Caj taren in toc aric techex c'uchij tu q'uinin u tar ic Jaj Ts'urir quir u ta'quic tu cotor mac.

<sup>20</sup>Jesús caj ts'oc u xaquic caj u ca' cats'aj u ju'unin caj u ts'aj ti' u c'urew u jach ts'urir u chan najir. Caj cura Jesús. Tu cotor mac a ti' cura'anob tu cu naj c'ujjinticob C'uj tan u qui' pata'rob Jesús quire' jac'a'an yorob. <sup>21</sup>Caj u γανxchun u tsicbar Jesús, caj ya'araj:

—A caj in xacaj baje'rer toc nup'a'an a ba' ts'ibta'b.

<sup>22</sup>Tu cotor a mac ti' γαν tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío caj ya'arob:

—Jach tsoy Jesús.

Jac'a'an yorob quire' yubob jach tsoy u t'An Jesús. Caj u c'axajob u tucurob rajen caj ya'arob:

—A je'ra' u chen parar José.

Caj u p'astob Jesús.

<sup>23</sup>Jesús caj ya'araj ti' a mac a ti' γαν ich u chan najir tu cu naj c'ujjinticob C'uj:

—In wer techex ca' bin a wa'ariquenex: “Wa ja c'at a yamtic

u jer mac, a wac'as bajiri' ca' a bat'an yamtej quire' yajech." Ra' u c'at ya'aric: "Biquinin a teche', Jesús, mɔ' a betaj carem beyaj ta cajar Nazaret tu ch'ijech an ten bic caj a betaj carem beyaj ich u cajar Capernaum?"

<sup>24</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús caj ya'araj:

—Jach taj quin waquex tech. Mɔ' ju yacsɔr yajtseq'uir u t'ɔn C'uj a cu tar ich cajarire'. <sup>25</sup>Taj quin bin in c'asej techex, soc a c'ɔ'otiquex ba' u ber uch yajtseq'uir u t'ɔn C'uj, quire' caj u betaj carem beyaj ti' a mɔ' u winiquirob judíojo'. C'aj wa techex tu q'uinin yajtseq'uir u t'ɔn C'uj Elías uch. Mɔ' ju tar ya'arir caj mɔn tres yaxq'uin yejer u jer chumuc yaxq'uin. Mɔ' ju tar ya'arir, caj u rɔc wichɔjob quire' mɔ' ju ch'ijir u pɔc'ar. <sup>26</sup>Chen a C'ujjo' caj u tuchi'taj Elías tu ru'umin Sidón tu yɔn yatoch a xquic a quimen u mamó'. Sarepta u c'aba' u cajar. Caj bin jansbir Elías cax mɔ' u winiquir judío a xquico'. Biquinin mɔ' tu jansaj a ti' yɔn ich u winiquirob judío a xquic a quimen u mam quire' yɔn ya'ab? Quire' tuchi'ta'b Elías ich u jer cajar. <sup>27</sup>C'ajtechex wa Eliseo caj jawsa'b iq'uer u ca' ti' Naamán a cu tar tu ru'umin Siria. Biquinin mɔ' tu jawsaj u winiquirob judío cax yɔn ya'ab iq'uer u ca' ich u winiquirob judío? Quire' mɔ' ara'b ten C'uj u jawsej ich u winiquirob judío, rajen mɔ' ju jawsej.

<sup>28</sup>Caj yubob ya'aric Jesús a ti' rɔc much'a'anob tu cu naj c'ujjinticob C'uj caj rɔc p'ujob. <sup>29</sup>Caj rɔc ric'ob joc'sa'bir Jesús caj bin purbir tu

jo'r wits tu ch'ica'anin wits. Baytac yatochob tu cɔja'an ich u j'or wits. U c'at u nech'inta'r Jesús quir u quinsicob Jesús. <sup>30</sup>Chen Jesús caj man chumuc tu rɔc much'a'anob, chan ber caj man Jesús chumuc caj bin.

**Ti' yɔn xib turiri' yɔn u c'ac'as quisinin**

(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup>Jesús caj u p'ɔtaj u cajar Nazaret caj bin ich u cajar Capernaum tu ru'umin Galilea. Caj c'uchij tu q'uinin u jesicob u baj u winiquirob judío caj oc u camsej Jesús tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. <sup>32</sup>Caj jac'ob u yorob barej caj u yubob a pimo' u camsa'rob ten Jesús, quire' raji' tsicbanɔj an ten bic mac a yɔn u muc'.

<sup>33</sup>Ti' yɔn turiri' xib tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Raji' yɔn u c'ac'as quisinin, a cu yawato'. Caj u yɔwtaj Jesús, caj ya'araj:

<sup>34</sup>—Ay, ba' a c'at ti' a tenob, Jesúséch, a cu tar ich u cajar Nazaret? Tara'anech quir a ch'esiquenob? In werob maquech, a techó', a mac a cu tar ich C'uj, a mac a caj u ric'saj u wac'as bajiri' ti' C'uj.

<sup>35</sup>Jesús caj u q'ueyaj c'ac'as quisin: —Nup' a chi', ca' joc'aquech, ca' a p'ɔtej a je' xiba'.

Caj pich'inta'b xib ten c'ac'as quisin caj rub ich ru'um ɔcɔtan u rac'ob. Mɔ' yaj caj joc' u quisinin. <sup>36</sup>Caj jac'ob yorob u rac'ob caj irir u joc'ar c'ac'as quisin. Caj tsicbanɔjob ich u rac'ob:

—Ba' t'lanin a je' xiba' a ma' cax c'ac'as quisin cu quibir u t'lan ten c'ac'as quisin? Inan cu joc'arob.

<sup>37</sup>A ba' irir u betic Jesús caj u rɔc man u juminte'j ich tu cotor u rac'ob ich u ru'umin Galilea.

**Jesús caj u jawsaj yixquit Simón  
Pedro**

(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

<sup>38</sup>Caj joc' Jesús tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, caj oc ich yatoch Simón. Yaj yixquit Simón, jach ar u jo'r. Caj c'ata'b ti' Jesús quir u jawsic. <sup>39</sup>Caj oc Jesús tu chara'an yixquit Simón. Caj p'uxraj u t'lanej Jesús, caj u jawsa u yajir u jo'r. Caj jawij, seb caj riq'uij quir u jansa'r Jesús yejer a mac a ti' yanob tu yatoch.

**Jesús caj u jawsaj u yajir ya'ab mac**

(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

<sup>40</sup>A ray u q'uinino' tan u bin ic yum, caj tar purbir u yajir a mac cɔja'an tu cajar Capernaum cax a ba' yajir yan ti'ob Jesús caj u rɔc taraj caj rɔc jaw u yajir. <sup>41</sup>Bayiri' xan, yan mac aca'an ti' c'ac'as quisin. Caj joc'ob, caj q'ueya'b ten Jesús caj awatnɔjob caj joc'ob, caj ya'arajob:

—A techo', u pararech C'uj.

Jesús caj u q'ueyaj ca' u nup'ob u chi' quire' a quisino' yer ti' u tar ich C'uj, rajij Cristo.

**Jesús cu tsec'tic u t'lan C'uj ich u  
ru'umin tu cɔja'anob u winiquirob  
judío**

(Mr. 1.35-39)

<sup>42</sup>Caj sasij caj joc' Jesús tar u wich u bin ich tacay ru'um. Chen a

pimo' caj bin u cɔxtejob hasta caj u yirajob Jesús. Caj chich ara'b u p'atɔr Jesús ich u cajar Capernaum. <sup>43</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Yan in bin in tsec'tej u jach tsoyir u t'lan C'uj tu cu bin u reyintejob C'uj, ich u jer u cajarob. Rajen caj u tuchi'ten C'uj quir in tsec'tic u jach tsoyir u t'lan.

<sup>44</sup>Rajen ti' rajra' cu man Jesús u tsec'tej tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío ich u ru'umin tu cɔja'anob u winiquirob judío.

**Caj u puraj u chim ich c'ac'nab caj  
ara'b ten Jesús caj oc u cɔyir quire'  
jach carem u beyaj Jesús**

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

**5** Caj c'uchij tu q'uinin u man u tsec'tej Jesús ich u chi' c'ac'nab u c'aba' Geneseret. Caj c'uchob jach pim, caj u rɔc nɔctantajob u baj ich Jesús quire' u c'at yubicob u jach tsoyir u t'lan C'uj. <sup>2</sup>Jesús caj yiraj ti' yan chem ich chi' c'ac'nab, bɔytɔc u sa'amin u chi' c'ac'nab. Ca'tur caj yiraj chem. Chen u chem yan. Ti' yan u winiquirir u chem tan u p'olicob u chim. <sup>3</sup>Jesús caj oc cutar ich chem, turiri', ra' u chemin Simón caj c'ata'b ti' ten Jesús:

—Joc'sej u chemin nɔnɔchir.

Jesús caj curɔj u camsej a pimo'.

<sup>4</sup>Caj ts'oc u camsic Jesús a pimo' caj ara'b ti' Simón:

—Ch'aj a chem ca' xiquech ca' a purej a chim tub tam. Je' a chuquic ya'ab cɔy yejer a wet beyajob.

<sup>5</sup>Caj u nunca Simón:

—In wɔjcamslɔjɔjirech, u bur u ac'bir caj chich beyanɔjenob tan in puric in chimob. Ma' tin c'ɔs chuc u



clayirob. Chen wa tech aric tenob, je' in wac'as bin in purejob in chimob.

<sup>6</sup>Caj ts'oc u puricob u chimin caj u jach chucajob u clayir ya'ab. Caj u yanxchun u jatár u chimin quire' jach manan chup u clayir u chimin.

<sup>7</sup>A mac ti' yanob ich chem yejer Simón caj u babach c'l'atjob u yet chucob clayob, a ti' yan juntur chem quir u yamta'r u jitic u chimin. Caj tarob yamtabir Simón. Caj u jitob caj u but'ajob ich chemob caj chup u clayir ich chemob tabar u jurur u chemob. <sup>8</sup>Caj yiraj Simón Pedro jach ya'ab caj u chucajob u clayir caj xonraj acatan ich Jesús. Caj ya'araj:

—Chan xen Jaj Ts'urir p'aten quire' a teno' jach manen yan in si'pir.

<sup>9</sup>Caj u ya'araj aro' quire' jach jaq'uij yor Simón. Quet caj jaq'uij yorob xan a yejer yet chuc clayo' Simón. Quire' yirob jach chup u clayir caj u but'ob ich chem caj u chucajob. <sup>10</sup>Baxuc xan u c'aba' Jacobo yejer Juan yet chucob clay Simón, a p'eri' u beyajob. Ra' u teto' Zebedeo, caj jac' yorob xan. Caj ya'araj Jesús ti' Simón:

—Ma' u jac'ar a wor an ten bic caj a chucaj clay. Quire' ra' a beyaj, ca' bin a camsej in t'an ich a rac'ob soc u quibicob in t'an. Ra' a beyaj baje'rer —quij Jesús.

<sup>11</sup>Caj u jitob u chem ich chi' c'ac'nab caj u rac p'atob u beyajob u chuc clay caj rac binob tu pach Jesús quir u canicob u t'an Jesús.

**Jesús cu jawsic a ju canman iq'uer u ca'**

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup>Caj c'uchi tu q'uinin ti' yan Jesús ich turiri' cajarob carem. Caj

c'uchi turiri' xib yaj, u canman iq'uer u ca'. Caj xonraj ich Jesús caj u chich c'ataj ti' Jesús:

—In wer c'ucha'an a wor a jawsiquen Jaj Ts'urir wa ja c'at a jawsiquen —quij, a iq'uer u ca' teno'.

<sup>13</sup>Jesús caj u tich'aj u c'ab caj u taraj caj ya'araj:

—In c'at in wiric a jawar —quij Jesús.

Caj ya'araj aro' seb caj jawij iq'uer u ca' ti'. <sup>14</sup>Jesús caj u chich araj ti' a jawe':

—Ma' a bin a wa'aric tu ca man bic jawech. Chen tar a bin ich u sacerdote u winiquirob judío quir a sijic ti' a ba' ya'araj Moisés uch. Soc yerob tu cotor mac jawsa'bech —quij Jesús.

<sup>15</sup>Quire' a pimo' yubaj u juminta'r jach chich u muc' Jesús, jach manan caj u rac juminta'r ti' u rac'ob. Rajen rac tarob pim quir u much'quinticob u baj quir yubicob u tsec'ticob u t'an C'uj Jesús, quir u jawsar u yajirir xan. <sup>16</sup>Jesús caj u jamach p'ataj a pimo' quir u bin u t'anej C'uj tu junan ich tacay ru'um.

**Jesús cu jawsic a ma' u ch'ictare'**

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup>Caj c'uchij tu q'uinin, tan u camsic Jesús. Chen jun yarob u winiquirob judío a fariseojo' yejer yajcamsayajirob u t'an Moisés curucarob yubejob. A pimob ti' u tarob ich u ru'umin Galilea. Ti' u tarob u jerob ich u ru'umin Judea. Ti' u tarob u jerob ich u cajar Jerusalén. Jach ts'urinta'b Jesús ten u Taj'or u Pixam C'uj quir u jawsic u yajirir mac. <sup>18</sup>Jun yarob xib caj

tarob purbir a mΛ' u ch'ictare'.  
 Caj u c'ochob yejer u ch'ac. U c'at  
 yacsar' ich yatocho' tu γAN Jesús ca'  
 u chaquintob ich Jesús. <sup>19</sup>Chen mΛ'  
 tu cu yacsicob quire' ti' γANob jach  
 pim. Rajen caj nacob ich u pach  
 yatoch quir u racob u pach yatoch  
 quir u yensa'r yejer u ch'ac, a mΛ' u  
 ch'ictaro' ich Jesús. Caj u patajob u  
 jo'r yatoch quire' taj u jo'r yatoch.  
<sup>20</sup>Caj u yiraj Jesús bic tabar cu  
 yacsicob tu yor ti' Jesús caj ya'araj  
 ti' a mΛ' u ch'ictare':

—Je' in toc jawsic a si'pire'  
 baje'rer.

<sup>21</sup>U winiquirob judío a fariseojo'  
 yejer u γAJcamsγAJjirob u t'ΛN  
 Moisés caj u γANxchun u tucricob  
 tu yor: “Mac winic a je'ra' cu tucric  
 c'ucha'an yor u jawsic u si'pir mac?  
 Tan u pach'ic C'uj Jesús, chen a  
 C'ujo' c'ucha'an yor u jawsic u si'pir  
 mac.”

<sup>22</sup>Jesús yer ba' cu tucricob u  
 winiquirob judío rajen caj ya'araj  
 ti'ob:

—Biquinin tan a waquex tan in  
 pach'ic C'uj? <sup>23</sup>Wa quin wa'aric ti' a  
 je' xiba': “Je' in toc jawsic a si'pire'”,  
 a techexo' mΛ' a werex wa γAN ten u  
 muc' C'uj, chen wa quin wa'aric ti':  
 “Riq'uen ca' xiquech”, ca bin a werex  
 γAN ten u muc' C'uj. <sup>24</sup>Baje'rer je'  
 in toc esic techex in muq'ue' quir  
 in jawsic u si'pir a je' xiba', quire'  
 quin bin in jawsic u yajir a mac mΛ'  
 u ch'ictare' soc a werex jach γAN  
 in muc' quir in jawsic u si'pir mac,  
 quire' a teno' baxuquenechexo'.

Jesús caj u t'Λnaj a mac a mΛ' u  
 riq'uire':

—Riq'uen ca' xiquech ta woc, toc  
 ch'aj a ch'ac, xen ich a watoch.

<sup>25</sup>Seb caj riq'uij a mΛ' u ch'ictare'  
 ΛCATan u rac'ob caj yirajob u ch'ic u  
 ch'ac yejer u tas caj bin ich yatoch  
 caj u ya'araj ti' C'uj:

—Bayo' C'uj, ta jawsajen.

<sup>26</sup>Caj jaq'uij yorob a ti' much'a'anob,  
 caj u ch'aj sajaquirob caj u ya'arajob:

—Jach caremech C'uj quire' mΛ'  
 biq'uin ij quiramΛni' u jawsic mac  
 hasta baje'rer caj ij quiraj.

**Jesús caj u pγaj Leví ca' tac u cΛnej  
 u t'ΛN**

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup>Caj joc' Jesús tub u jawsaj a  
 mΛ' u ch'ictar ca'ch. Caj u yiraj  
 γAJc'Λmin u taq'uin gobernador, raji'  
 u c'aba' Leví, curucbar tu cu c'Λmic  
 u taq'uin gobernador. Caj ara'b ti':

—Cojen tin pach ca' a cΛnej in  
 camsiquech soc in camsΛwiniquech.

<sup>28</sup>Leví, caj riq'uij caj u rac p'Ataj  
 u beyaj caj say tu pach Jesús quir u  
 cΛnic u t'ΛN Jesús.

<sup>29</sup>Leví, caj u much'quintaj u  
 rac'ob quir u qui' janΛnob quir  
 u sΛjticob Jesús. Caj rac tarob  
 ich yatoch Leví, ti' γAN u jerob  
 γAJc'Λminob, u taq'uin gobernador  
 jach pim. Bayiri' ti' γAN u jerob u  
 rac'ob xan. P'eri' curicob janΛnob.

<sup>30</sup>Caj yirob u winiquirob judío a  
 fariseojo' yejer u γAJcamsγAJjirob u  
 t'ΛN Moisés a fariseojo'. Caj choquij  
 yorob, caj u γANxchun ya'ara' ti' u  
 camsΛwinicob Jesús:

—Biquinin p'eri' a janΛnex ca  
 wuc'urex xan yejer a mac cu  
 c'Λmicob u taq'uin gobernador yejer  
 a mac jach γAN u si'pirob?

<sup>31</sup>Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—Baxuc a yer ts'aco' mΛ' u  
 ts'Λquic a mΛ' yaje', cu chen

ts'acAr a yAn u yajire'. <sup>32</sup>Baxuc a teno' taren in pAyic a mac a yAn u si'pirob ca' u c'axej tu yorob soc u p'aticob a c'aso'. MΛ' taren in yamtic a mac cu ya'aric mΛna' u si'pir —baxuc caj ya'araj Jesús.

**Caj c'ata'b ti' Jesús ten u winiquirob judío: Biquinin mΛ' u jamach p'aticob u janAn u camswinicob?**

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup>A mac ti' yAn caj u c'atob ti' Jesús:

—Arej to'on biquinin mΛ' u jamach p'aticob u janAnob a camswiniquirob quire' rajra' tan u qui' janAnob. Chen u camswinicob Juan cu jamach p'aticob u janAn, quir u t'Anicob C'uj —baxuc u camswinicob a fariseojo'.

<sup>34</sup>Jesús caj u nuncaj:

—MΛ' ba' u ber ca' u jamach p'aticob u janAn a yet mano' cu bin u ch'ic u rac' quire' qui' yorob.

<sup>35</sup>Barej ca' bin ruc'sac a cu bin u ch'ic u rac' ten a mac a cu p'actic ti'. Raxben tsoy u jamach p'aticob u janAn u camswinicob quire' tan yac'ta'rob a mac ruc'sa'b.

<sup>36</sup>Jesús caj u camsjaj ti'ob tan ya'aric:

—MΛ' tsoy ic xac'tic a ba' caj u camsjaj'on ic nunquirex quire' jach uchben yejer a ba' ric'ben ca wu'yiquex. An ten bic mac mΛ' ju jatit ric'ben quir u pAq'uic u rabir u noc'. Quire' a ric'beno' cu mosar. Chen wa cu pAq'uic u rabir yejer a ric'beno', chen a rabo', raji' cu bin jatAr. Sat a ric'beno' a caj u jataj quir u pAq'uic ich u rabir. MΛ' ju bin quet tarob. <sup>37</sup>Baxuc xan, mΛna' mac cu t'ajic u c'ab uva ric'ben ich

u rabir yot'er yArAc' chivo, quire' je' u paj u c'ab uva ich u rabir u yot'er chivo, je' u bujure', cu bin u satAr u c'ab uva yejer yot'er xan. <sup>38</sup>Rajen yAn u t'ajic u c'ab uva a ric'beno' ich u yot'er chivo a ric'beno'. <sup>39</sup>MΛ' ja wirej, a mac toc naj yuq'uic u c'ab uva a pAje', qui' yubic. MΛ' ju yuq'uic ric'ben u c'ab uva quire' toc na'sa'b yuq'uic pAj u c'ab uva. Rajen, a techexo' mΛ' a c'at a p'atiquex a ba' tu na'satechex a nunquirex. Baxuc mΛ' ja c'Amiquex a ric'beno' quin camsiquechex.

**U camswinicob Jesús cu jo'sticob u wich trigo u q'uinin tu cu jesticob u baj u winiquirob judío**

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

**6** Caj c'uchij tu q'uinin u jesticob u baj u winiquirob judío, ray u q'uinin caj bin Jesús yejer u camswinicob caj u ch'Actajob u corir trigo. U camswinicob Jesús caj u jo'stajob u wich trigo caj u jAxAc'Actajob ca' ruc'uc u sor ca' u jantejob. <sup>2</sup>Caj irir tenob u winiquirob judío a fariseojo', jun yarob a fariseojo'. Caj ya'arajob: —Biquinin a camswinicob tech tan u jo'sticob u wich trigo u jantejob. Tu ts'iba'an u t'An Moisés cu ya'aric mΛ' tsoy u beyaj u q'uinin tu cu jesticob u baj u winiquirob judío.

<sup>3</sup>Jesús caj u nuncaj:

—MΛ' wa ja xacmAnex ba' caj u jantaj David uch, caj wichAj quet yejer u nupob caj wichAjjob uch. <sup>4</sup>Caj oc tu t'ina'an u noq'uir naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío uch. Caj u jantaj pan a ti' yAnob ich yoc'or pojche'

ti' ΔΑταν C'uj. Caj u c'asquintaj u t'Δn C'uj David, quire' raji' David yejer u nupob caj u jantajob. Quire' C'uj, caj ya'araj, chen a sacerdotejo' cu janticob. <sup>5</sup>MΔ' ja wirej —quij Jesús—, a teno' baxuquenechex, quin ts'urintic tu cotor ba', inan a ba' cu yiric mac tu q'uinin tu cu jesicob u bΔj u winiquirob judío —quij Jesús.

**A xibo' a mΔ' u jitir u c'Δbe'**

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup>Caj c'uchij u jer u q'uinin tu q'uinin tu cu jesicob u bΔj u winiquirob judío. Jesús caj oc tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u γΔnχchun u camsicob Jesús. Ti' γΔn xib a mΔ' u jitir u c'Δb ich u noje'. <sup>7</sup>Ti' γΔn γΔjcamsγΔjirob u t'Δn Moisés yejer u winiquirob judío a fariseojo'. Tan u qui' pΔcticob Jesús quir yiricob wa mΔna' u jawsic u γajir ray u q'uinin tu cu jesicob u bΔj u winiquirob judío, quire' u c'at u taquicob u jo'r Jesús. <sup>8</sup>Jesús yer ba' cu tucricob u winiquirob judío a fariseojo' yejer γΔjcamsγΔjirob u t'Δn Moisés. Caj ara'b ti' xib, a mΔ' u jitir u c'Δb: —Riq'uen ta ch'ictar ca' taquech chumuc tu γΔno'onex soc chΔca'an yiriquech tu cotor mac.

Caj ric' tu ch'ictar. <sup>9</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—ΥΔn ba' quir in c'atic techex. Tu q'uinin quic jesic ic bΔj. C'ucha'an yor mac u betic a ba' jach tsoy, wa c'ucha'an yor mac u betic a ba' c'as? C'ucha'an yor mac u yamtic mac u jer wa c'ucha'an yor u quinsic mac?

<sup>10</sup>Jesús caj u ρΔc pΔctaj yirej jujuntur, Jesús caj ya'araj ti' xib:

—Tich' a c'Δb ca'anana.

A xibo' caj u tich'aj u c'Δb, seb caj toc qui' jawij. <sup>11</sup>Chen raji'ob, caj yirob aro' caj jach p'ujob caj u p'erinquintajob u tucurob ba' cu bin u beticob ti' Jesús.

**Teta'b ten Jesús a mac a cu bin u tsec'ticob u t'Δn**

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup>Caj c'uchij tu q'uinin Jesús caj bin u t'Δnej C'uj ich jo'r wits. U burur ac'bir caj u t'Δnaj C'uj Jesús. <sup>13</sup>Caj sasij caj u much'quintajob u camsΔwinicob quir u tetic doce, raji' caj u ρΔcha u camsΔwinicob: “A mac a quin tuchi'ticob quir u tsec'ticob in t'Δn.” <sup>14</sup>Jera' u c'aba' a mac a cu bin tuchi'bir ten Jesús quir u tsec'ta'r u t'Δn. Jeroj Simón caj pach u jer u c'aba' Pedro. U jer caj u tetaj Andrés, raji' u bΔjob Simón. U jer caj u tetaj Jacobo. U jer caj u tetaj Juan. U jer caj u tetaj Felipe. U jer caj u tetaj Bartolomé. <sup>15</sup>U jer caj u tetaj Mateo. U jer caj u tetaj Tomás. U jer caj u tetaj Jacobo, ra' u tet Alfeo. U jer caj u tetaj Simón, raji' tan u qui' c'ujjintic C'uj, a tan u sayΔr u pach cananista. <sup>16</sup>U jer caj u tetaj Judas, ra' u tet Jacobo. U jer caj u tetaj Judas Iscariote, raji' cu bin c'ubic Jesús.

**Jesús cu camsic a pim winiquirob**

(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup>Caj ts'oc u tetic a docejo' caj wΔc'Δs emij ti' u jo'r wits. Jesús caj ch'icrΔj tu tajir ru'um. Ti' γΔn jach pim u camsΔwinicob. Ti' γΔn u jerob pim a cu tar ich u ru'umin Judea, bayiri' ti' u tar ich u cajar Jerusalén. Ti' u tarob ich u cajar Tiro, ra' u

chi' c'ac'nab. Ti' u tarob ich u cajar Sidón ra' u chi' c'ac'nab xan. Rac tarob yubicob u t'án Jesús quire' u c'at u jawsa'r u yajirob xan. <sup>18</sup>A mac aca'an c'ac'as quisin jawsa'bob xan ten Jesús. <sup>19</sup>Tu cotor u c'at u tarar Jesús quire' ca' bin tarac cu jawar u yajirob quire' cu tar u muc' ti' Jesús quir u jawar u yajirob.

**A ba' cu jach qui'quintic yor mac**

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup>Caj yiraj Jesús u camslawinicob caj ya'araj ti'ob:

—Qui'quint a worex quire' jach otsirchajechech bajer'rer quire' a C'ujjo' cu bin u qui' acsiquechex ich ca'anan tu cu reyinticob Cuj.

<sup>21</sup>Qui'quintej a worex quire' wichajechech bajer'rer, je' a najchajarex ca' bin c'uchuc tu q'uinin. A mac tan u yac'ticob u baj bajer'rer qui'quintej yorob quire' ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u qui'tar yorob, je' u che'ejobe', quire' C'uj cu bin u qui'quintic yorob.

<sup>22</sup>Qui'quintej a worex wa ber cu p'actiquechex mac wa tan u joc'siquechex tu cu naj c'ujjinticob C'uj. Wa tan u p'astiquechex, wa tan u ya'aricob c'asechex quire' ta wacsajex ta wor ti' ten, a teno' a baxuquenechexo'. <sup>23</sup>Qui'quintej a worex cax wa ber cu p'actiquechex, jach manan yan a qui'quintiquex a worex wa tan u p'astiquechex quire' tan a manex tu tsoyir. Rajen a C'ujjo' cu bin u qui' acsiquechex ca'anan. Ml' ja wirej, quetechex yejer yajtseq'uirob u t'án C'uj uch. Bayiri' caj p'acta'b ten u rac'ob uch.

<sup>24</sup>Jesús caj ya'araj ti' a mac a ml' tan u manob tu tsoyir a mac neyan u taq'uin bajer'rer:

—Yaj cu bin yubicob quire' toy qui'ij yorob tera' ich yoc'ocab.

<sup>25</sup>Ml' ja wirej, a mac jach bu'ut bajer'rer jach yaj cu bin yubic u wichajar. A bajer'rer cu tus che'eticob chen a ray u q'uinin' cu bin u jach ac'ticob u baj.

<sup>26</sup>Qui' irej ber cu ya'aricob: “Jach tsoyech”, quire' baxuc caj ya'arob ti' u tus ajtseq'uirob u t'án C'uj uch. Je' u yac'ticob u baj xan.

**Ca' a yajquintiquex a mac cu p'actiquechex**

(Mt. 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup>Caj ya'araj Jesús ti' a pimo':

—U'yex ba' quin camsiqechex.

Ca' a yajquintex a mac cu p'actiquechex. Yamtex a mac cu p'actiquechex. <sup>28</sup>T'ánex C'uj ti' a mac cu tamachi'tiquechex soc u qui'tar yorob. Chich t'ánex C'uj ti' a mac cu tupsic a worex soc u yamta' ten C'uj. <sup>29</sup>Ml' a caniquex a mac a cu c'asquintiquex. Wa cu tac' jats'ticob a p'uc, arex ti' ca' u tac' jats'tej jumbuj a p'uc xan. Cax wa mac cu ta'quic a jo'rex quir u ch'ic a noq'uex, soc ml' a caniquex aro', arej ti' ca' u toc ch'aj u ca'yarir a noq'uex. <sup>30</sup>Cax wa mac cu tar u chich c'atej techex. Cax wa sijibar ti', cax wa majanbar ti', ts'ajex ti'. Wa mac cu tar u ch'ic a ba'tac, ml' a yan c'atiquex ti', ca' u sutextech. <sup>31</sup>Yamtex a rac'ob an ten bic a c'atex u yamtiqexob xan.

<sup>32</sup>A mac a cu chen pacran yajquinticob u baj quire' u yajob u baj, chen u bajiri' cu tucric, ml' ti' C'uj cu tucric. Quire' baxuc a mac yan u si'pir cu yajquinticob u baj, quire' u yajob u baj. <sup>33</sup>A mac a cu

chen yamtic u rac'ob quire' baxuc caj yamta'b uch xan. U bajiri' tan u tucric, mΛ' ti' C'uj, quire' cu tucric baxuc u yamticob u baj a mac γΛn u si'pir xan. <sup>34</sup>A mac a cu majantic u taq'uin ti' u rac'ob cu ts'ic ti'ob quire' yer je' u sutur ti' u jer, bayiri' xan u bajiri' tan u tucric. MΛ' ti' C'uj quire' bayiri' a mac γΛn u si'pir, quet u majanticob u taq'uin yer je' u sutur ti' xan.

<sup>35</sup>Caj ya'araj Jesús:

—A teno' tan in camsic techex. Yajquintex a mac cu p'actiquechex. Yamtex a mac cu p'actiquechex. Ts'ajex ti' ba', a ba' u c'atic techex, cax mΛ' a pajic u sutic techex. Baxuc ca' bin c'uchuquechex ich ca'anan. A C'uj cu bin u qui' bo'otic techex quire' ta cΛnajex C'uj, rajen u pararechex C'uj. MΛ' ja wirej, a C'ujo' xan cu yamtic a mac jach c'as cax mΛ' cu ya'aricob ti' C'uj: “Bayo' C'uj.” <sup>36</sup>CΛnex a Tet C'uj, mΛ' ja wirej, a C'ujo' cu yajquintic mac. Baxuc techex ca' a yajquintex a rac'obex.

**MΛ' a γΛn ta'quiquex u jo'r a rac'obex**

(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup>Jesús caj ya'araj ti' u camsawinicob ich u jo'r p'uc wits: —MΛ' a ta'quiquex u jo'r a rac'ob soc bayiri' mΛ' u ta'quic a jo'rex C'uj. An ten bic caj a chich ta'quex u jo'r a rac'ob. Bayiri' a C'ujo' u bin u chich ta'quic a jo'rex xan. A mac tu c'asquintajechech, jawsex u si'pir soc baxuc a rac'obex cu bin u jawsic a si'pirex. Baxuc a C'ujo' cu bin u jawsic a si'pirex xan. <sup>38</sup>Ts'ajex ti' a rac'obex a ba' u c'at, quire'

baxuc C'uj cu bin u ts'ic techex xan. An ten mun u p'is caj a ts'aj ti' a rac'obex baxuc u p'is techex cu bin u ts'ajex C'uj. Jach manan ya'abir cu bin u ts'ic techex C'uj, mΛ' ju bin u c'uchur a worex ca' bin u rΛc ts'ajtechex.

<sup>39</sup>Jesús caj u wac'Λs araj yej u jer u t'Λn quir u camsic:

—Irej a mac ch'op u wich, mΛ' u pγyic u bej u jer ch'op u wich. Quire' wa γΛn u jor ru'um ti' cu bin u p'ite'Λjob quire' mΛ' yirob u bej. Quire' baxuc techex a mac a mΛ' yer C'uj, mΛ' tsoy quir u camsic u t'Λn C'uj. Quire' tan u pγyicob a bej quir a bin ich u c'aq'uir. <sup>40</sup>A mac cu camsiquechex baxuc ca bin a cΛnex, irechex a mac caj u camsajechech ca' bin ts'ocac u camsiquechex.

<sup>41</sup>Wa tech, caj a p'astaj a rac'ob quire' mΛ' tan u man tu tsoyir, chen a bajiri' xan, mΛ' tan a man tu tsoyir, chen ta man ta c'asir. Irech a mac a cu p'astic u rac'ob quire' bina'an robir chichin tu wich. Chen a bajiri' mΛ' a wiric wa bina'an robir ta wich cax carem. <sup>42</sup>Wa ca tsicbar ti' mac quire' caj man tu c'asir, chen a bajiri' jach manan γΛn a c'asir tech. Irech wa mac a cu ya'aric: “Arej in joc'sej a chichin bina'an robir ta wich quire' in bajobech.” Chen u bajiri' jach ya'ab bina'an robir tu wich. MΛ' a γΛn cΛniquex u winiquirob judío a fariseojo' yejer u γΛjcamsayΛjirrob u t'Λn Moisés quire' irob ch'op u wich. MΛ' ja wirej, yajtusarirech. Chen a bajiri' mΛ' a γΛn joc'sic robir a wich. A techo' yajtusarirech. YΛn a toc p'atic a man tu c'asir soc c'ucha'an a wor a wiric ca' u p'Λt u man tu c'asir a rac'ob.

**Ca c'la'otic u che'er wa ca c'la'otic u wich**

(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Caj ya'araj Jesús tu cu camsic a pimo':

—Wa tsoy u che'er bayiri' tsoy u wich. Wa c'as u che'er, bayiri' c'as u wich xan. Rajen wa c'as u che'er mla' c'ucha'an yor u ts'ic u wich a tsoyo'. Bayiri' xan wa tsoy u che'er mla' c'ucha'an, yor u ts'ic u wich a c'aso'. <sup>44</sup>Wa ca wiric u wich ca c'la'otic u che'er xan. An ten bic mla' a t'aquic u wich λλλλλ' ich abλλ, bayiri' xan, an ten bic mla' a t'aquic u wich pujam ich poch'ir. <sup>45</sup>An ten bic a mac tsoy u tucur, tsoy cu bin joc'ar u t'λn tu chi'. A mac c'as u tucur c'as, cu bin joc'ar u t'λn tu chi'. Mla' ja wirej, a ba' γλn tu tucur ra' cu bin joc'ar tu cu tsicbar.

**Ca'tur u najob**

(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Biquinin ca chen t'λniquen, “Jaj Ts'urir”, barej mla' ca quibic in t'λn? <sup>47</sup>Tu cotor a mac cu yubic in camsic ca' u quibej a ba' tin wa'araj. <sup>48</sup>Raji' irej a mac t'aj. Quire' ber caj u c'λxaj yatoch, tam caj u ρλc'aj yoc yatoch soc mla' u riquir. Ca' bin tac u ch'icyum ic' ca' bin buruc, mla' u riquir quire' jach tam caj u ρλc'aj yoc yatoch. <sup>49</sup>Chen a mac cu yubic in camsic, chen mla' ju quibej a ba' caj in wa'araj ti', raji' irej a mac chich u jo'r. Quire' caj u c'λxaj yatoch turiri', chen mla' tam caj u ρλc'aj yoc yatoch. Rajen caj riquij caj tar u ch'icyum ic' caj tar ya'arir, caj bu'urij. Quire' mla' tam

caj u ρλc'aj yoc yatochi'. Caj ρλc sat yatoch, caj ρλc cuch ten ic' yejer ja'.

**Jesús cu jawsic u c'urew yajt'λnir cien u winiquirob soldado romano**

(Mt. 8.5-13)

**7** Jesús caj ts'oc u camsic a pimo' a je' t'λna', caj bin ich u cajar Capernaum. <sup>2</sup>Ti' γλn ich u cajar Capernaum u capitán u soldado u winiquirob romano. Raji' γλn u c'urew, u yaj u c'urew, tabar u quimin u c'urew. <sup>3</sup>Caj yubaj ya'ara' capitán, ti' γλn Jesús. Caj tuchi'ta'b jun yarob u jach ts'urirob u winiquirob judío, a nuxibe', caj chich pa'ay Jesús ca' tac jawsa'bir u c'urew capitán. <sup>4</sup>Caj u juts'ob u baj ich Jesús caj u γλnχchun u chich ρlyicob Jesús, caj ya'arob ti' Jesús:

—Cojen ca' a jawsej u c'urew capitán quire' jach tsoy a je' capitáno'. Raji' tsoy ca' a yamtej ti'. <sup>5</sup>Quire' a capitáno' u yajquintic u winiquirob judío. Mla' ja wirej, u bλjiri' caj u bo'otaj yajc'λxirob naj tu quij c'ujintic C'uj —baxuc caj ara'b γλjρlyirob Jesús.

<sup>6</sup>Jesús caj bin yejerob. Bλytlac u c'uchurob Jesús ich yatoch capitán caj tuchi'ta'b t'λnbir Jesús u rac'ob capitán. Caj ya'arob:

—Tsire'ej, cax mla' a wocar tin watoch ti tar a xuro' ich tancab. A teno' mla' pataren quir in wacsiquech. <sup>7</sup>Rajen mla' joq'uen in t'λnech quire' in wer mla' tsoyen. Chen arej ti' ca' jawac in c'urew. <sup>8</sup>Mla' ja wirej, quin chen quibic u t'λn in jach ts'urob. Bayiri' a teno' xan, quin ts'urintic soldado u winiquirob romano. Rajen wa quin wa'aric ti' mac ca' xic, cu bin. Quin



wac ti' u jer, ca' tac, cu tar. Wa quin wac ti' in c'urew u betej, cu betic. Rajen in wer wa ca waric u jawar in c'urew cu jawar —baxuc caj ara'b ti' Jesús ten capitán.

<sup>9</sup>Caj yuba Jesús aro' caj jaq'uuij yor caj yuba bic tabar caj u yacsaj tu yor capitán. Rajen Jesús caj u sut u baj tu pach soc u t'anic a mac a cu tarob tu pach. Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A teno' quin wac techex, mΛ' biq'uin in wiramΛn yacsic tu yor cax ich u winiquirob judío, an ten bic a je' xiba' caj u yacsaj tu yor —baxuc caj ara'b ten Jesús.

<sup>10</sup>Caj wac'as urob ich yatoch a tuchi'ta'bob ten capitán caj yirob jawij u c'urew capitán.

**A Jesúse' caj u ric'saj u  
parar a quimen u mame'**

<sup>11</sup>Caj ts'oc u jawsa'r u c'urew capitán caj bin Jesús ich u chan cajar Naín. Ra' u c'aba' Naín. Yet binacob u camΛwinicob yejer a pimob. <sup>12</sup>Tabar u c'uchur Jesús ich u cajar Naín, tu jo'rir u pa'te'ir tunich, tan u joc'sa'rob u baquer quir u mucur. Raji' u parar a xquico', a quimen u mamó'. Turiri' u parar. Yet taracob a pim u rac'ob. <sup>13</sup>Jesús caj yiraj a xquico', a quimen u mamó', caj yajquinta'b ten Jesús. Caj ara'b ti':

—MΛ' a wac'tic a parar xib —quij Jesús.

<sup>14</sup>Jesús caj u juts' u baj tarbir tu but'a'an u baquer tu c'ocha'an ten u rac'ob. Caj xurob yajc'ochirob u baquer. Jesús caj ya'araj ti' a quimen a chichano':

—Riq'uen, quen.

<sup>15</sup>A quimen ca'che' caj riq'uuij cutar, caj u yΛnxchun u tsicbar yejer u rac'ob. Caj ts'a'b ti' u nΛ' ten Jesús. <sup>16</sup>Caj yirob aro' caj u jach ch'ajob sajaquirob, caj u yΛnxchun ya'aricob ti' C'uj:

—Jach caremech C'uj. Caj a tuchi'taj u jer yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj a mac jach carem. Caj tar C'uj quir u yamtic u winiquirob israel —baxuc caj ya'arob.

<sup>17</sup>Caj u jumintajob ich u rac'ob bic tabar caj u ric'saj Jesús u chan parar xib a xquico', a quimen u mamó'. Caj u rΛc jumintajob ich tu cotor u cajarob u ru'umin Judea. Baxuc tantanxer caj u rΛc jumintajob.

**A mac tuchi'ta'b ten Juan a cu yacsic  
ja' tu jo'r mac**

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup>U camΛwinicob Juan caj u yubob u juminta' u carem beyajob Jesús. Caj binob arbir ti' Juan.

<sup>19</sup>A Juano' caj u pΛyaj ca'tur u camΛwinicob ca' u tuchi'tejob ich Jesús quir u c'ata'r ti' Jesús:

—Wa jach taj raji' Cristo a cu bin tar ich C'uj? Wa yΛn ic pajic u jer?

<sup>20</sup>Caj c'uchob u camΛwinicob Juan ich Jesús. Caj ya'arob ti' Jesús:

—Tu tuchi'tenob Juan ra' cu yacsic ja' tu jo'r mac quir in c'atob tech. Wa jach Cristojeh a cu tar ich C'uj wa ca' in pajob u jer? —baxuc caj ya'arob.

<sup>21</sup>Caj c'uchob ich Jesús caj u jawsaj a mac yΛn u yajirir cax a bar yajir yΛnob ti'. A mac yΛn u c'ac'as quisinin caj u joc'saj. A mac ch'op u wich caj u jawsa caj sasichΛj u wich.

<sup>22</sup>Jesús caj ts'oc yubic biquinin

tarob u camslawinicob Juan, caj u nuncaj ti'ob:

—Xen arex ti' Juan bic tabar ta wirex in jawsic a ch'opo' caj sasichaj u wich, a mech yoc caj jawij caj ximbajnaJ. Bayiri' caj jaw ti' a iq'uir u ca'ol'. Bayiri' a macar u xiquin caj jawi caj sasichaj u xiquin. Bayiri' a mac quimen caj ric'.

Bayiri' caj a wu'yex in tsec'tic ti' u t'An C'uj a jach otsirob. <sup>23</sup>Ca' bin xiquechex ich Juan: Arex ti' jach qui' yor a mac a yacsic tu yor wa tu tuchi'tajen C'uj —quij Jesús.

<sup>24</sup>Caj binob u camslawinic Juan. Caj wac'as bin Jesús quir u tsicbar ti' a pimo'. Caj u tsicbataj bic tabar Juan. Caj u c'ataj ti'ob a pimo' Jesús:

—Mac binechex a wirex ich tacy ru'um uch? Ma' wa ta wirex Juan a seb cu quibic ba'? Ma' binechex a wirex mac a seb cu quibic ba'. <sup>25</sup>Ma' binechex a wirex turiri' xib a ju buquiman noc' irej wa neyan u taq'uin a cu buquintic u noc'. Ma' ja wirej, a mac cu nebuquintic u jach tsoyir u noc' ti' c'aja'anob ich u palacio rey. Robob cu qui' jananob xan. Ma' a bin a wirex irej wa Juan ich tacy ru'um. <sup>26</sup>Binechex a wirex yajtseq'uir u t'An. Rajen binechex soc a wirejex yajtseq'uir u t'An C'uj. Caj binechex a wirex Juan ma' chen yajtseq'uir u t'An C'uj, quire' raji' caj u payaj in ber. Raji' irej Elías. <sup>27</sup>Raji' Juan a tsec'ta'b ich u t'An C'uj tu ts'iba'an tu cu ya'aric:

Yan in tuchi'tic, quij C'uj, a mac cu ya'aric in tar, raji' yajtseq'uir in t'An cu bin u payic in ber tu cu tsec'tic u t'An C'uj.

Baxuc C'uj caj ya'araj ti' u yajtseq'uir u t'An C'uj uch, caj u ts'ibtaj uch. <sup>28</sup>Tu cotor a mac ti' yan ich yoc'ocab mana' mac jach carem chen jari' Juan jach carem. Raji' cu yacsic ja' tu jo'r mac. Chen a mac a cu cha'ic C'uj u ts'urintic, cax ma' no'j tera', ca' bin u c'uchuc tu q'uinin je' u bin u qui' najtej u t'An C'uj. Jach manan cu bin u najtej u t'An C'uj. A Juano' c'as ti' ti' cu najtic.

<sup>29</sup>Chac yan yajc'amirob u taq'uin gobernador yejer u jerob u rac'ob, a yacsa'b ja' tu jo'rob ten Juan, caj u c'lotajob jach c'asob acatan tu wich C'uj. Caj yubob u t'An Jesús caj u ya'araj:

—Jach carem C'uj. Quire' acsa'b ja' tu jo'rob ten Juan.

<sup>30</sup>Chen u winiquirob judío a fariseojo' yejer yajcamsayjirob u t'An Moisés, raji'ob ma' acsa'b ja' tu jo'r ten Juan quire' caj u p'astob C'uj a ba' u c'at C'uj ti'ob. <sup>31</sup>A Jaj Ts'ur caj u ya'araj ti'ob:

—Bic tabar quin quetquintic quir in camsic a mac cuxa'an baje'rer? Bic tabar quin wa'aric ti'ob quire' chich u jo'rob?

<sup>32</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Bin in quetquintic techex irex a chichan cu yac'ticob cu jenjen t'anticob u yet chichinin cu tus aricob quire' mana' ba' cu qui'quinticob yorob: “Ca' ic tus aric ic ch'ic ic rac'. Chen ma' a tus lac'lanca' Cojen ca' lac'naco'on. Ca' ic tus arej ic muc u baquer mac. Chen' ma' a tus lac'lanca'”, baxuc cu ya'aricob a chicano' tu cu manicob yoch u tet. <sup>33</sup>Ma' ja wirej, caj tar Juan ra' cu yacsic ja' tu jo'r

mac, mɔ' nanij u nequi' janɔn, mɔ' ju yuq'uiç u c'ab uva. Chen techex ca wa'ariquex ti' Juan yɔn u c'ac'as quisinin. <sup>34</sup>Caj taren a teno' —quij Jesús—, a baxuquenechexo'. Mɔ' wirej, a teno' ca wa'ariquex rajra' quin nejanɔn bayiri' ca wa'ariquex quin ne uc'ur. Bayiri' ca waquex jach coch in nɔc' ca waquex quin jach carchɔɔɔɔɔ. Ca waquex in wet man yɔɔc'ɔminob u taq'uin gobernador. Bayiri' ca waquex in wet man a neyɔn u si'pirob. <sup>35</sup>A mac caj u yacsaj tu yor ti' C'uj. Cu ts'abɔr u t'ɔnin ten C'uj soc u jach er u camsa'r. Rajen ij quer taj yor C'uj.

**Jesús ti' yɔn ich yatoch Simón, raji' turi' u winiquir judío a fariseojo'**

<sup>36</sup>Turiri' u winiquir judío a fariseojo' caj pa'ay Jesús quir u janɔn. Jesús caj bin tu yatoch. Caj curaj janɔn ich u poche'ir yo'och. <sup>37</sup>Caj u yubaj xquic ti' cu bin Jesús ich yatoch u winiquir judío a fariseojo' quir u janɔn. A xquico' raji' yɔn u si'pir. Caj tar purbir u cuchir ti' t'aja'an a qui' u boque'. U c'aba' u cuchir alabastro. Tunich u cuchir tu t'aja'an a qui' u boque'. <sup>38</sup>Caj u juts'a u bɔɔj a xquico' ich yoc Jesús. Caj u yɔnɔxchun u yac'tic u bɔɔj a xquico' caj p'ob yoc Jesús yejer u wɔc'ɔs arir u wich tu cu yoc'ar. Caj u tisa yoc Jesús yejer u wɔc'ɔs tsotser u jo'r xquic. Tan u ts'u'ts'ar yoc Jesús ten xquic. Caj u jic'taj ich yoc Jesús a qui' u boque'. <sup>39</sup>A winiquir judío a fariseojo' a mac caj u pɔɔɔɔɔ Jesús caj yiraj a ba' caj u betaj xquic. Tu yor caj u tucraj a fariseojo': “Wa Jesús u jach

ɔɔɔɔɔ'uir u t'ɔn C'uj yer Jesús yɔn u si'pir a xquico'.” <sup>40</sup>Jesús caj ya'araj ti' u winiquir judío a fariseojo', u c'aba' Simón:

—Yɔn ba' quin wac tech.

Caj u nunca Simón:

—Arej ten ba' ca bin a wa'arej in wɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ.

<sup>41</sup>Jesús caj ya'araj ti' Simón:

—A ca'tur xibe' yɔn u bo'or quire' caj u mɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ taq'uin ti' a mac cu mɔɔɔɔɔɔɔ taq'uin. Turi' caj u p'axaj cincuenta denarios, ra' u c'aba' u sac taq'uin. U rac'ob caj u p'axaj quinientos sac taq'uin. <sup>42</sup>A je' ca'tur xiba' mɔ' c'ucha'an yorob u bo'oticoç u bo'orob. A tu mɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ uch caj u ya'araj ti'ob: “Tsire'ej, cax mɔ' a bo'otiquex.”

Caj ya'araj Jesús:

—Arej ten mac jach manan cu bin yajquintej a ra' xibo'. A jach ya'ab u bo'or wa ja mɔ' neya'ab u bo'or cu bin u jach yajquintej?

<sup>43</sup>Caj u nuncaj Simón:

—Jaj ixtɔcoj, a mac jach ya'ab u bo'or, raji' cu jach bin yajquinbir.

Jesús caj ya'araj:

—Taj a ba' caj a wa'araj.

<sup>44</sup>Caj u sut u bɔɔj quir u pɔctic xquic Jesús. Caj u ya'araj ti' Simón: —Ca wiric, a je' xquica' a ba' caj u betaj ten. Tech, caj a wacsajen ta watoch, mɔ' ta ts'ajten ja' quir in p'o'ic in woc. Chen a je' xquica' caj u p'oj in woc yejer u ya'arir u wich. Caj u tisaj yejer u tsotser u jo'r.

<sup>45</sup>A techo', mɔ' ta wuts'benteno', cax ra' nanij u betic u winiquirob judío a cu yacsic tu yatoch. Chen a je' xquica' rajra' cu yuts'bentic in woc. Mɔ' ja wirej, cu qui' sɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ.

<sup>46</sup>A techo', mɔ' ta jic'taj tsats tin

jo'ri' an ten bic nanij u betic u winiquirob judío a cu yacsic tu yatoch. Chen a je' xquica' caj u jic'taj a qui' u boque' ich in woc.

<sup>47</sup>Rajen quin wa'aric tech cax ya'ab u si'pir caj in toc rac jawsaj rajen ya'ab cu yajquintiquen. A mac a ma' neya'ab u si'pir cax jawsa'b u si'pir, ma' u qui' yajquinten.

<sup>48</sup>Caj ya'araj ti' xquic:

—A techo' rac jawsa'b a si'pir.

<sup>49</sup>Ti' rac cura'anob jananob caj yanxchun ya'aricob ich u rac'ob:

—Ba' winquirir a je'ra' c'ucha'an yor u jawsic u si'pir mac?

<sup>50</sup>Caj ya'araj ti' xquic Jesús:

—C'uj bin u tacajech quire' caj a wacsaj ta wor. Ca' xiquech ta watoch qui'quinteja a wor —baxuc caj ya'araj Jesús ti'.

### A je' xquica' a cu yamticob Jesús uch

**8** Caj ts'oc u beyaj ti taro' Jesús caj bin ich tu cotor u cajarob, cax ich u chan cajarob, cax ich u yajaw cajarob xan. Ti' caj u tsec'taj u jach tsoyir u t'an C'uj tu cu bin u reyinticob C'uj. U yet binacob u doce u camswinicob. <sup>2</sup>Baxuc xquic yet manob uch a mac joc'sa'b u c'ac'as quisinin yejer a mac jawsa'b u yajirir. Baxuc ti' yan María Magdalena, rajil' joc'sa'b siete u quisinin. <sup>3</sup>Baxuc Juana ra' u mam Chuza, ra' cu beyaj ich Herodes. Tan u canantic u ba'tac Herodes. Baxuc Susana, baxuc ti' rac yanob u jerob. Caj u yamtob Jesús yejer u camswinicob cax yejer u taq'uinob.

### Cu camsic ti' yajq'uich'in yajir u yijir trigo ich cor

(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

<sup>4</sup>Caj rac joc'ob ich u cajarob quir yiricob Jesús. Caj u rac

much'quintajob u baj ich Jesús quir u camsa' ten Jesús. Caj u ya'araj tu cu camsa' bic tabar u t'an C'uj:

<sup>5</sup>—Caj binij mac quir u paq'uic tu cor trigo, cu q'uich'intic u yijir. Caj u pac'aj u cor trigo, jumbuj yijir caj rub ich tanbej. Caj tar mac caj u yajch'actaj. Caj tar u ruq'uic ch'ich' xan. <sup>6</sup>Jumbuj caj u q'uich'intaj yijir caj rub ich tunich. Caj ch'ijij, caj quimij quire' ma' ch'ur u ru'umin. <sup>7</sup>Jumbuj caj u q'uich'intaj yijir caj rubij ich q'ui'ix, quet caj ch'ijij, caj bobasta'b rajen ma' ju ch'ijir. <sup>8</sup>Jumbuj caj u q'uich'intaj yijir caj rub tub u nec'at u ru'umin caj ch'ijir caj u nets'aja u wich hasta tu ni'.

Caj ts'oc ya'aric Jesús c'am caj ya'araj:

—Wa c'ucha'an a worex a wu'yiquex t'an, u'yex a ba' caj in camsaquechex ti' u t'an C'uj.

### Ba' wir Jesús caj u camsaj u t'an

(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

<sup>9</sup>U camswinicob caj u c'atajob ba' caj u camsaj sam. <sup>10</sup>Caj ya'araj ti' u camswinicob Jesús:

—Tsaja'antechex ten C'uj quir a najtiquex a ba' ma' yerob uch tu cu bin u reyinticob C'uj. Chen a mac ma' yerob C'uj a cu yubicob in camsicob tu quin p'eri'quintic in t'an. Cu chen u'yicob, cax cu yubicob ma' ju najtejob. Ma' ju bin u c'la'otocob soc u yacsicob tu yor soc u tocar ten C'uj.

### Jesús cu camsic ti' yajq'uich'in yajir yijir

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

<sup>11</sup>U'yex ba' u c'at ya'arej u t'an a caj in camsaquechex: Ra' u yijir

caj u q'uich'intaj caj u q'uich'intaj irej u t'ʌn C'uj. <sup>12</sup>A yijirob caj rub ich tanbej irob a mac a cu yubicob u t'ʌn C'uj caj tarij quisin quir u taquic u t'ʌn C'uj tu pixamob soc mʌ' u yacsicob tu yor soc mʌ' ju tocar ten C'uj. <sup>13</sup>Caj rub yijir ich tunich irob a mac cu yubicob u t'ʌn C'uj. Qui' yor caj u c'ʌmajob u t'ʌn C'uj. Chen irob yijir a mʌna' u motsob. Tabar u yacsicob tu yorob, ca' bin tumta'c yorob ten quisin cu p'ʌticob u t'ʌn C'uj. <sup>14</sup>Caj rub yijir ich q'ui'ix irob a mac a cu yubicob u t'ʌn C'uj chen ti' toy cuxa'anob tera'. Cu tucricob ti' u bʌjiri'ob, u c'atob u nejaricob u taq'uin yejer u ba'tac. Cu chen tucricob ti' a ba' cu bin u qui'quintic yorob. Raji' cu tupsic u t'ʌn C'uj, rajen mʌ' ju qui' quibob u t'ʌn C'uj. <sup>15</sup>U yijir a rub ich tub u nec'at u ru'umin irob a mac a cu qui' yubicob u t'ʌn C'uj caj u nequi' quibob u t'ʌn C'uj. Caj u qui' acsob tu yorob. Caj u muc'tob ba' a cu tumticob yorob soc u qui'quinticob yor C'uj.

### Quir u camsic ti' wa t'ʌba'an u quib

(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup>A ba' cu camsic ti'ob irej wa t'ʌba'an u quib, rajen Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—A mac a cu t'ʌbic u quib cu ts'ocar u t'ʌbic mʌ' u bʌric yejer ba'. Mʌ' ju yacsic yaram u ch'ac. Yʌn nacsic ca'anan soc u yerc'ac'tic tu cotor mac a cu yocar. Quire' ca' bin u yerc'ac'tej a quibo', chʌca'an ij quirej ic bej soc mʌ' jic satʌr, baxuc ti' Jesús cu camsico'on soc ic najtic ca' ij quer u t'ʌn C'uj.

<sup>17</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Tu cotor ba' a mucu taca'an tu cu bin u reyinticob C'uj. Baje'rer ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u joc'ar u tajire'. Baxuc tu cotor mac je' u c'ʌ'otej ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u yubique'.

<sup>18</sup>Rajen qui' u'yex a ba' quin camsiquechex quire' wa ca quibiquex in t'ʌn je' in ca' camsiquechex ya'ab. Quire' wa mʌ' a quibiquex in t'ʌn a mun ya'abir ta cʌnex cu bin u tubur techex cax ca tucriquej je' u tubur techex.

### U nʌ' Jesús yejer u yits'inob

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup>Caj tar u nʌ' Jesús yejer yits'inob. Caj c'uchob ich Jesús. Mʌ' c'ucha'an yorob u c'uchurob ich Jesús quire' ti' yʌn a pimo', jach pech. <sup>20</sup>Yʌn mac caj u t'ʌnaj Jesús: —Ti' yʌnob a nʌ' yejer a wits'inob tar yʌnob tu xur a nepimo', u c'at yiriquechob.

<sup>21</sup>Caj ya'araj ti'ob Jesús: —Quire' a mac a cu yacsic tu yor u t'ʌn C'uj a cu qui' quibicob u t'ʌn C'uj raji'ob in jach nʌ', ra' in wits'inob xan.

### Jesús caj u t'ʌnaj yic'ar baxuc u yamin ca' ch'enac

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup>Turi' u q'uinin caj binij Jesús. Caj oquij ich chem yejer u camsʌwinicob. Caj ya'araj ti'ob:

—Cuxex pʌchij c'ac'nab.

Caj binob. <sup>23</sup>Caj u ch'ʌctajob c'ac'nab Jesús caj wenij ich chem. Caj u nup'ob c'am yic'ar rajen caj u burij u chem, orac u jurur u chem. <sup>24</sup>Caj bin ʌsbir Jesús ten u camsʌwinicob caj ya'arajob:

—In wajcamsayajirechob, tan ic jurur.

Caj riq'uij Jesús. Caj u t'lanaj yic'ar yejer u yamin caj ch'en u tar yic'ar yejer u yamin. <sup>25</sup>Caj ya'araj ti' u camslawinicob:

—MΛ' wa ja qui' acsmΛnex a wor ti' ten?

Quire' jach jaq'uij yorob caj u ch'ajob sajquiob. Caj ya'arajob ich u bΛjob a ju camslawinicob:

—A mac a je'ra', cax ic', cax u yamin, cu yuba'r u t'Λn?

**Ti' yΛn xib aca'an ti' quisin ich u ru'umin Gadara**

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup>Caj c'uchob yejer chem ich u ru'umin Gadara. Ra' Λcatan u ru'umin Galilea. <sup>27</sup>Caj joq'uij Jesús ich chem. Caj nats'ij turi' xib ich a ray cajaro', tar bin ich Jesús. Manij ya'ab yaxq'uin aca'an ti' quisin. Rajen mΛ' u buquintic u noc', mΛ' ju cΛjtar ich naj. Ti' cu cΛjtar ich u quimirir tu yΛn u jarnin tunich. MΛ' ja wirej, a ucho' u rac'ob caj u chucajob u c'Λrejob yejer mascab. Caj u c'Λrob u yoc yejer u c'Λb soc u cΛnanticob, ya'ab u teni' caj u p'icaj u mascabiob u c'Λb yejer u mascabiob u yoc caj puts'ij ich tΛcay ru'um quire' aca'an ti' c'ac'as quisin. <sup>28</sup>Rajen caj u yiraj Jesús, c'am caj awatnΛjij caj tar xontar ich Jesús. Caj ya'araj u quisinin:

—Biquinin ca peccic in worob Jesús u pararech C'uj, a C'ujjo' a mac jach no'j? Quin chich c'aticob tech soc mΛ' a ts'ic in muc'yajob.

<sup>29</sup>Baxuc caj ya'arob u quisinin quire' sam arac ten Jesús ca' jocac ti' a xibo'. <sup>30</sup>Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Mac a c'aba'ex?

Caj u nuncajob:

—Pimenob.

Baxuc caj u nuncajob ti' quire' jach pimob a quisino' a aca'an ti' a xibo'. <sup>31</sup>A quisino' caj u chich c'atajob ti' Jesús:

—MΛ' a tuchi'tiquenob ich c'ac'.

<sup>32</sup>Caj ya'arob:

—Are in binob ich cajir q'uec'an tu cu janΛnob ich nΛc' wits.

Jesús tu chaj u binob ich cajir q'uec'an. <sup>33</sup>A quisino', caj joq'uij ich xib caj ocob ich cajir q'uec'an, caj u c'Λnajib yacab caj pitc'Λjob tu ch'ica'an, caj binob ich c'ac'nab, ti' rΛc bint ja' rΛc quimob.

<sup>34</sup>A mac a cu cΛnanticob cajir q'uec'an caj yirob ba' u ber ti' u cajir q'uec'an caj u c'Λnob yacab caj bin u jumbintajob ich u cajar cax ich u chan corob xan. <sup>35</sup>U rac'ob caj binob yirejob ba' u ber. Caj c'uchob ich Jesús caj yirob xib a mac aca'an ti' quisin ca'ch. Ti' cura'an tan yubic u t'Λn Jesús. Toc yΛn u noc' caj jep yor rajen jaq'uij yor a mac tar yiricob. <sup>36</sup>A mac caj u yirajob bic jawsa'b a xibo' ten Jesús. Tu tsicbatajob ich u rac'ob a tarob ich tu cotor u cajarob a ba' caj u betaj Jesús, bic jawsa'b a xibo' a mac aca'an c'ac'as quisin ti' ca'ch. <sup>37</sup>Tu cotor mac a ti' yΛnob ich u ru'umin Gadara. Baxuc a mac a cΛja'anob bΛcris cajarob caj u chich c'atajob ti' Jesús ca' xic tu pach quire' jaca'an yorob. Rajen Jesús caj wΛc'Λs oc ich chem quir u bin. <sup>38</sup>A mac joc' u c'ac'as quisinin ca'ch caj u chich c'ataj ti' Jesús:

—Ar in tar ta pach.

Chen Jesús caj yaraj ti':

—Ma' ja tar —quij—. <sup>39</sup>Xen ta watoch, xen jumintej a ba' tu betech C'uj, a ba' tsoyir caj u betaj tech.

A xibo' caj bin u jumintej a ba' beta'b ten Jesús ti'. Baxuc caj u jumintaj ich tu cotor u rac'ob.

**U parar Jairo a chan xquico', yejer u jer xquic a tu taraj u noc' Jesús**

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup>Caj sutnajib Jesús ich p'achir c'ac'nab. A pimo' qui' yorob caj u yasajob Jesús quire' tan u pajicob.

<sup>41</sup>Caj c'uchij turi' xib u c'aba' Jairo, u jach ts'urir u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u pur u baj ich yoc Jesús caj u chich c'atej ca' xic tu yatoch.

<sup>42</sup>Quire' tu quimin u chan parar xquic quire' ma'na' u jer u chan parar. Yan doce u yaxq'uinin. Caj bin Jesús yejer Jairo. A pimo' caj u rac nactantob u baj ich Jesús.

<sup>43</sup>Ti' yan ich a pimo' turi' xquic jach yaj quire' yan doce u yaxq'uinin caj u canaj u yajir. Ma' ju jawar u p'o'ic u noc'. Caj u rac xupaj u taq'uin tu cu bin tu cu ts'ac'ar. Ma'na' mac c'ucha'an yor u jawsic. <sup>44</sup>A xquico' caj u nats u baj ich Jesús caj c'uch ich u pach Jesús caj u taraj u xax u noc' Jesús. Sep caj jawij u yajir. Caj tsits u q'uiq'uer.

<sup>45</sup>Caj u c'ataj Jesús:

—Mac caj u taraj in noc'?

Ma'na' mac arej wa caj u taraj u noc'. Caj ya'arob Pedro yejer u yetcamsawinicob:

—In wajcamsawajirechob, a jach pimo' caj u nactantob tech, caj u nech'intajechob. Biquinin ca c'atic mac caj u taraj a noc'?

<sup>46</sup>Jesús caj ya'araj:

—Yan mac caj u taraj in noc', tin wu'yaj bin in muc' caj u jawsa'b mac.

<sup>47</sup>A xquico' caj yubaj yer Jesús caj tari, tu babac caj xonraj ich Jesús caj u toc rac araj acatan tu cotor mac biquinin caj a taraj u noc' Jesús. Caj ya'araj biquinin seb caj jawij. <sup>48</sup>Jesús caj ya'araj:

—In chan ti'arech jawech quire' caj a wacsa ta wor ca' xiquech ta watoch, qui'quintej a wor.

<sup>49</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús caj c'uchij turi' mac, tar u tar ich yatoch Jairo. Ra' u jach ts'urir u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj ara'b ti' Jairo:

—Quimij a chan parar, xquic. Ma' a peccic yor wajcamsawajir, tsire'ej.

<sup>50</sup>Caj yuba Jesús ba' ara'b ti' Jairo caj u ya'araj Jesús ti':

—Ma' a ch'ic sajaquir, chen acsej ta wor ten je' u jebar yore'.

<sup>51</sup>Caj c'uchij ich yatoch Jairo.

Jesús ma' ju chabar u yocar mac, chen Pedro yejer Juan yejer Jacobo, quiet yejer u tet yejer u na', a quimen, chan xquic. <sup>52</sup>A mac ti' yano' caj u yac'tajob a chan xquic baxuc caj oc'arnajob. Chen Jesús caj ya'araj:

—Ma' a wac'tiquex quire' ma' quimen, chen wenen u ca'.

<sup>53</sup>Caj u p'astajob Jesús quire' yirajob jach quimen. <sup>54</sup>Caj u mach u c'ab ten Jesús caj u c'am ya'araj:

—Chan xquic riq'uen ch'icren.

<sup>55</sup>Caj u wac'as cuxraj. Seb caj riq'uij. Jesús caj ya'araj:

—Ts'ajex yo'och.

<sup>56</sup>U tet yejer u na' caj jaq'uij yorob. Chen Jesús caj ya'araj ti'ob:



—MΛ' a γΛn ariquex ti'ob mac a ba' u ber ti'.

**Jesús caj u tuchi'taj u camslawinicob  
quir u tsec'ticob u t'Λn**

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

**9** Jesús caj u much'quintaj u camslawinicob caj u jasaj u muc' ti'ob quir u joc'sicob quisin, quir u jawsic u yajirir xan. <sup>2</sup>Jesús caj u tuchi'taj u camslawinicob quir u tsec'ticob tu cu bin u reyintejob C'uj quir u jawsic u yajirir. <sup>3</sup>Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' ja ch'iquex ba' tu ca binex. MΛ' ja ch'iquex a xonte'. MΛ' ja ch'iquex chim. MΛ' ja ch'iquex a woch. MΛ' ja ch'iquex taq'uin. Chen turirir' a noc' a ch'iquex. <sup>4</sup>A mac a cu γΛn acsiquechex ti' ca γΛn p'atΛrexe' hasta a ca' binex. <sup>5</sup>Cax a ba' cajar mΛ' u yacsiquechex ca' bin xiquechex, toc pustex u noy ru'um ich u cajar soc yerob c'as caj u betajob quire' mΛ' tu c'Λmajob u t'Λn C'uj.

<sup>6</sup>Caj ruc'ob u camslawinicob Jesús caj binob ich tu cotor u cajarob caj u tsec'tajob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. Baxuc caj u jawsajob u yajir mac tu cu binob.

**Quim Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac**

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup>Caj yubaj gobernador Herodes tu cotor ba' cu betic Jesús yejer u camslawinicob quire' caj u cay tucric Herodes. MΛ' ja wirej, γΛn mac caj u ya'arajo': "Juan wΛc'Λs ric' ich u quimrir. Rajen cu betic aro'."

<sup>8</sup>Caj u yuba ya'ara' Herodes ten mac: "Raji' Elías urij, rajen tan u betic aro'." Chen u jer mac

caj ya'araj: "WΛc'Λs riq'uij turiri' yajtseq'uir u t'Λn C'uj, rajen cu betic aro'." <sup>9</sup>Caj ya'araj Herodes:

—Quire' caj in tuchi'taj ch'Λc'bir u car Juan, rajen aro' mΛ' Juan. A mac a quin wu'yic ya'are' cu betic aro'? In c'at in wirej —quij.

Caj u cΛxtaj bic tabar cu bin yiric.

**Jesús caj u jansaj cinco mil xib**

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup>Caj urob u camslawinicob Jesús a tuchi'ta'b ca'ch caj u tsec'atajob ba' caj u betajob tu tu tsec'tajob u t'Λn. Caj payob ten Jesús soc u binob tu junanob yejer Jesús. Caj payob u ber ten Jesús quir u binob ich u cajar Betsaida. <sup>11</sup>Caj yubaj a pimo' tan u bin Jesús caj binob tu pach Jesús, caj u cha'a u tarob a pimo' caj tsec'ta'b ti'ob tu cu bin u reyintejob C'uj. Caj u jawsaj a mac γΛn u yajire'.

<sup>12</sup>Tabar u bin q'uin, caj tarob a doce u camslawinicob Jesús. Caj ya'arob:

—Arej u bin a pimo' quir u cΛxticob quir u wenΛnob, quir u cΛxticob yoch xan. Quire' a tera' mΛna' mac.

<sup>13</sup>Caj ara'b ten Jesús:

—Ba' wir cu binob, techex ts'ajex yo'ochob soc mΛ' u binob.

Caj ya'arob:

—MΛna' to'onex chen γΛn cinco ij coch pan yejer ca'tur cΛy. Arej ic bin ic mΛnej yoch quir ic jansicob.

<sup>14</sup>Jaj ixtΛco γΛn cinco mil xib. Jesús caj ya'araj ti' u camslawinicob:

—Arej u rΛc cutarob jun much' curicob cincuenta soc u rΛc jujuntur cincuenta cu cutarob.

<sup>15</sup>Baxuc caj u rΛc betajob u camslawinicob caj rΛc curajob a

pimo'. <sup>16</sup>Jesús caj u chucaj a cinco pan yejer dos cay caj u nacsaj u wich ca'anán. Caj u ya'araj ti' C'uj: —Bayo' C'uj.

Caj ts'oc u t'anic caj u xat'aj pan caj u ts'aj ti' u camšawinicob caj u jłsejob ti' a pimo'. Baxuc yejer cay. <sup>17</sup>Ꝛꝛꝛ janob qui' nachajob. Caj ts'oc u janłnob caj u marob u xet'er yoch pan yejer cay. Caj chupij doce xac u xet'er yoch pan yejer cay.

**Pedro caj u ya'araj ti' Jesús:  
Cristojech, caj u tuchi'tech C'uj**

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

<sup>18</sup>Quire' ti' yłn tu junan tu cu t'anic C'uj Jesús, quire' caj u p'łtaj a pimo'. Chen ti' yłn yejer u camšawinicob. Jesús caj u c'ataj ti' u camšawinicob:

—Bic u yaquenob a pimo'?

<sup>19</sup>Caj u nuncajob caj ya'araj:

—Juanech, bin, a cu yacsic ja' tu jo'r mac. U jerob cu yaquech Elíasech, bin, chen u jerob u ca' aric yajtseq'uirech u t'łn C'uj uch, bin, ca' riq'uech, bin.

<sup>20</sup>Caj u c'ataj ti'ob:

—A techexe' bic tabar a waquenex?

Pedro, caj u nuncaj, caj ya'araj:

—Cristojech a caj u tuchi'tech C'uj.

**Jesús caj u ya'araj: Bin in ca'  
quinsbir**

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

<sup>21</sup>Caj u qui' ma'quintaj ti' u camšawinicob:

—Mł' a yłn bin a wa'arex ti' młna' mac wa Cristojen.

<sup>22</sup>Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—A teno' baxuquenechexo' tu tuchi'ten C'uj, jach yaj quin

bin muc'yajnaquen. Cu bin u xunp'łtiquenob u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío yejer u jach ts'urirob sacerdote yejer yajcamšayajirob u t'łn Moisés. Bin u quinsenob chen ca' bin tac młna' u nup u q'uinin C'uj cu bin u ric'siquen.

<sup>23</sup>Pachir caj ya'araj ti' tu cotor mac:

—Wa mac u c'at u tar tin pach soc u cłnic in t'łn. Arej u p'łtej a ba' cu pachtic tu yor tu cotor u nonobajiri' soc u betic a ba' u c'at C'uj. Rajra' yłn u tar tin pach cax wa quimij ich cruz. <sup>24</sup>A mac a cu tucric ti' u nonobajiri' ti' toy cuxa'an cu bin u satar a ba' jach manan co'oj. Cu bin u satar u cuxtar munt q'uin. Chen a mac a u c'at u quimin ti' ten cu bin u c'łmic a ba' jach manan co'oj, cu bin u c'łmic u cuxtar munt q'uin. <sup>25</sup>Mł' u joc'ar tu tsoyir cax cu ts'urintic tu cotor ba' ich yoc'ocab wa cu satar u pixam. Quire' je' u bo'otic u bo'orir u si'pir. <sup>26</sup>Wa mac cu ch'ic suraquir ti' ten yejer a ba' quin tsec'tic, baxuc a ba' quin camsic. Baxuc ten, ca' bin in ch'a'aj suraquir ti' quire' a teno' baxuquenechexo'. Quin bin in ch'a'aj suraquir ti' ca' bin taquen ich u sasirir C'uj in Tet yejer u muc' u yajmasirob u t'łn C'uj. <sup>27</sup>Chen jach taj quin wac techex. Chłc yłn jun yarob mac a tera' mł' ju bin quimin hasta cu yiric bic C'uj cu bin u reyinticob.

**Caj waysa'b Jesús łcatan u  
camšawinicob**

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup>Caj man turi' semana caj ts'oc u camsic a ra' t'łno' ti' u camšawinicob.

Jesús caj naquij ich jo'r wits quir u t'anic C'uj. Yet binacob Pedro yejer Jacobo yejer Juan, quire' payob ten Jesús. <sup>29</sup>Jesús caj u t'lanaj C'uj caj waysa'b u wich caj way u noc' sac, jach sac t'ina'an. <sup>30</sup>Ray u q'uinin caj c'uchoh ixba' Moisés yejer ixba' Elías. Caj c'uchoh ich Jesús. <sup>31</sup>Caj u tsicbanajob yejer Jesús bic tabar u quimin Jesús soc u nupsic u t'lan C'uj ca' bin quimic ich u cajar Jerusalén. U sasirir C'uj bacrista'bob. <sup>32</sup>A Pedrojo' yejer u yet camslawinicob jach p'encach tar u wenanob caj ajob caj yirob u wayar Jesús. Baxuc ti' yanob ca'tur xib ich yiclan Jesús. <sup>33</sup>Quire' tan u binob nanach ixba' Moisés yejer ixba' Elías, Pedro caj ya'araj ti' Jesús:

—In wajcamsayajirech —quij—. Jach tsoy ti' yanon'ona tera'. Are ca' in c'axejob p'aser. Turi' ti' tech. Turi' ti' ixba' Moisés. Turi' ti' ixba' Elías.

Caj ya'araj aro' quire' ma' tu qui' tucraj a ba' caj u ya'araj. <sup>34</sup>Ti' toy u tsicbar Pedro caj tari turiri' u muyarir caj jaq'uij yorob u camslawinicob caj ts'oc u binob ixba' Moisés yejer ixba' Elías ich u muyarir. <sup>35</sup>Caj yubob u t'lan C'uj ich u muyarir. Caj yubob ya'ara' ti'ob:

—A je'ra' in jach parar a mac in jach yaj. Ca' u'yex a ba' cu camsiqechex.

<sup>36</sup>Caj ts'oc u yubicob u t'lan tu ca' irob Jesús tu junan mana' mac ti' yan. A mana' u nup u camslawinicob a ba' caj u yirob tu cotor aro' tu macob u chi' ma' tu ya'arajob ti' mac a ba' caj u yirob.

**Jesús cu joc'sic u quisinin ti' chan xib**

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup>Caj sasij, caj ts'oc u yemanob ich u jo'r wits Jesús yejerob a mana'

u nupo'. Caj tar a pimo' quir u nup'icob Jesús. <sup>38</sup>Ti' yan mac turi' ich a pimo' caj u puraj u t'lan ti' Jesús:

—In wajcamsayajirech quin chich c'atic tech ca' a chan yamten ti' in parar quire' turi' ten. <sup>39</sup>Ca' bin chucuc ten quisin in chan parar. Cu sepquintic yawat, cu yan satar yor hasta cu yom u chi'. Ca' bin p'atlc ten u quisinin in parar cu jach ts'abar u muc'yaj ten quisin hasta mana' yor.

<sup>40</sup>A xibo' caj u ya'araj:

—Caj in chich araj ti'ob a camslawinicob ca' u joc'sejob u quisinin chen ma' c'ucha'an yorob u joc'sicob.

<sup>41</sup>Jesús caj u nuncaj ti':

—A techexo' a mac cuxa'an u q'uinin baje'rer. Biquinin ma' a wacsmalnex ta wor ti' C'uj? Biquinin jach chichex a jo'r? Ya'ab u q'uinin ti' yanen tera' ma' toy a wacsexex ta wor. A ber ca' bin a wacsex ta wor ten.

Jesús caj u t'lanaj a xibo':

—Toc payej a parar a te'ra'.

<sup>42</sup>Tabar u nats'ar ich Jesús a quisino' caj rubsaj ich ru'um. Caj satij yor ten quisin. Chen Jesús caj u q'ueyaj u quisinin. A baywo' caj joc' u quisinin. Caj ts'oc u joc'ar u quisin caj jawij, Jesús caj u sutaj ti' u tet. <sup>43</sup>Jach jaq'uij yorob a pimo' quire' caj yirajob carem u beyaj C'uj.

**Jesús cu ca' aric bin in ca' quimin**

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Ti' toy jac'a'an yorob a pimo' ti' u carem beyaj Jesús. <sup>44</sup>Caj ya'araj Jesús ti' u camslawinicob:

—Qui' uyex a je'ra' a ba' quin camsiq uechex baje'rer. MΛ' ju yan tubur techex. Quire' bin u ca'ob u c'ubirenob a teno' ti' a mac a cu p'actiquenob a teno' bayxquenechexo'.

<sup>45</sup>U camslawinicob mΛ' ju najtajob a ba' ara'b ti'ob ten Jesús. MΛ' ju najtajob quire' mΛ' toc ara'b ten Jesús ti'ob a ba' u c'at ya'aric. Quire' suracob quir u c'aticob a ba' ara'b ti'ob sam.

### A mac a jach no'je'

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup>U camslawinicob quet u pacran acob soc yerob mac jach no'jo' ich u yet camslawinicob. <sup>47</sup>Jesús caj u najtaj a ba' cu tucricob tu yorob rajen caj u p̄ayaj chichan quir u ch'i'quintic yicnΛn. <sup>48</sup>Jesús caj u ya'araj ti' u camslawinicob:

—Wa tsoy ca betiquex ti' a je' chichana' cax ti' u jer xan quire' ca yajquintiquen. Tsoy ca betiquex ten xan. Baxuc tsoy caj a betex ti' C'uj a mac caj u tuchi'tajen. A mac a cu tucric ich u wΛc'Λs bajjiri': "MΛ' no'jen a teno'", raji'o' toc no'j Λcatan tu wich C'uj.

### A mac a mΛ' u p'actic tech raji' a nup

(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup>Caj ya'araj Juan:

—In wΛjcamslawijirech, tij quiraj turi' mac caj u joc'saj quisin ca'ch. Caj u t'Λnaj a c'aba'. Tij caraj ti': "Tsire'ej" quire' mΛ' u sayar ta pach quir u cΛnic a t'Λn. An ten bic to'on quic sayar ta pach.

<sup>50</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Tsire'ej, cax mΛ' ja wac ti' quire' a mac a mΛ' u p'actic to'on cu yamtico'on.

### Jesús cu q'ueyic Juan yejer Jacobo

<sup>51</sup>Tabar u c'uchur tu q'uinin u ca' payΛr Jesús ten C'uj ca' xic ich ca'anān. Jesús u c'at u jach bin ich u cajar Jerusalén. Ts'ajan yor tar u bin. <sup>52</sup>Rajen caj u tuchi'taj mΛ' ya'abir mac soc p̄aybejob cu binob. Robob caj binob caj c'uchob ich u cajar Samaria, caj u cΛxtajob mac quir u yacsarob wenΛnob.

<sup>53</sup>Chen ich u cajar Samaria mΛ' u c'at yacsarobi' quire' ti' cu binob ich u cajar Jerusalén, Jesús yejer u camslawinicob. <sup>54</sup>Caj wΛc'Λs urob ich Jesús a tuchi'ta'bob. Quire' yubob mΛ' u yacsarob a Juano' yejer Jacobo quire' yubob mΛ' acsa'bobi' caj ya'arob ti' Jesús:

—Arej to'on in wΛjcamslawijirechob ca' tac u c'aq'uir ca'anān ca' rΛc erac ara' cajaro' an bic caj u betaj Elías uch, a cu tsec'tic u t'Λn C'uj uch.

<sup>55</sup>Jesús caj u sut u baj quir u p̄actic a ca'tur u camslawinicob. Caj u q'ueyaj caj u ya'araj ti'ob:

—A techexo' mΛ' a werex mac ca ts'urintiquex. <sup>56</sup>A teno' baxuquenechexo' mΛ' taren in ch'esic u cajar mac, taren in ta'quic tu cotor mac quire' tu tuchi'ten C'uj. Jeroj caj binob ich u jer cajar.

### A mac a ju c'at u tarob tu pach Jesús

(Mt. 8.19-22)

<sup>57</sup>Ti' toy cu binob ich u berir Jerusalén. Turi' mac caj u ya'araj ti' Jesús:

—Arej in tar ta pach cax tu ca bin.

<sup>58</sup>Caj u nuncaj Jesús caj u ya'araj: —A boboch pec'o' yan u jor tu cu wenΛn baxuc a ch'ich'o' yan u

c'Λbir che' tu cu wenΛn. Chen a teno' mΛna' tu quin charar in jesic in bΛj a teno', baxuquenechexo'.

<sup>59</sup>Jesús caj ya'araj ti' u jer mac:

—Cojen tin pach —quij—, quir a cΛnic in t'Λn.

Chen caj ya'araj ti' a mac pay ten Jesús:

—Arej in p'atar ich yicnΛn in tet hasta cu quimin in tet, je' in tar ta pache'.

<sup>60</sup>Jesús caj u nuncaj ti':

—A mac a irej a quimeno', raji'ob cu bin u muquicob u quimir. Chen tech xen tsec'tej u jach tsoyir u t'Λn C'uj tu cu bin u reyintejob C'uj.

<sup>61</sup>Chen ti' yΛn u jer caj ara'b ti':

—A teno' je' in tar ta pache'. Ar in bin in c'atej ti' in bΛjob wa tsoy in tar ta pach.

<sup>62</sup>Chen Jesús caj ya'araj ti':

—A mac a u c'at u jach tar tin pach chen mΛ' u jach p'is u baj ca' tac tin pach. Wa cu chen tucric a ba' caj u p'Λtaj je' u nacar yor ti' a ba' a cu tar ti'. Aro' mΛ' tsoy u beyaj tu cu bin u reyinticob C'uj.

**Jesús tu tuchi'tic ca'  
xicob a setentajo'**

**10** Caj ts'oc u tsicbar ti' a mac a ju c'at u tarob tu pach Jesús caj u tetaj u jerob setenta u camΛwinicob. Caj u tuchi'taj ca' ca'turob ich tu cotor u chan cajar. Baxuc ich tu cotor u yajaw cajar xan. Raji'ob cu yΛn binob. Pachir cu c'uchur Jesús. <sup>2</sup>Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—Ti' yΛn mac pim u c'at yubicob u t'Λn C'uj chen a cu beyajob, mΛ' nepimi' a cu tsec'ticob u t'Λn C'uj ti'ob. Aro' irej wa ti' yΛn jach

ya'ab u trigo quir u wΛtic. Chen mΛna' mac quir u wΛtic. Rajen ca' a t'Λnex C'uj soc u tuchi'tic mac quir u bin u tsicbatic u t'Λn C'uj soc c'ucha'an yorob u yubicob u t'Λn C'uj. <sup>3</sup>Baje'rer ca' xiquechex tu caj in wa'araj a binex. Je' a wiricobexe' irob barum. Robob cu bin yiriquechexob irechex tΛmΛn yuc. An ten bic barum u c'at u chi'ic tΛmΛn yuc. Baxuc a xibo' u c'at quinsiquechexob. <sup>4</sup>Ca' bin xiquechex mΛ' ja yΛn ch'iquex a chimex, u boxer a taq'uinx mΛ' ca ch'iquex. MΛ' ja ch'iquex a pech' xΛnΛb, ts'ot a bin beyajex. MΛ' ja yΛn wec' t'Λniquex mac tu ca binex a tsec'tiquex u t'Λn C'uj. <sup>5</sup>Ca' bin yΛn ocaquex ich yatoch mac, yΛn arex ti' tu ca t'Λnic: “In c'at ca' qui'ac a worex ti' C'uj a mac ti' yΛn ich yatoch tera'.” <sup>6</sup>Wa ti' yΛn mac a tabar u qui' tar yor ti' C'uj, je' u bin qui' tar yor ti' C'uj. An ten bic techex caj a c'atajex ti'. Chen wa ti' yΛn mac mΛ' u qui'tar yor ti' C'uj. Aro' mΛ' ju bin qui' tar yor ti' C'uj. A bajiri'ex ca bin a waquex ti': “Je' in wΛc'Λs ch'ic a ba' caj in wa'araj techex u qui'ir yor C'uj.” <sup>7</sup>Tiri' ca p'atΛrex ich yatoch a tu yacsechex mΛ' a ca' cay binex ich u jer naj. JanΛnex uc'urnenex xan a ba' cu ts'ic techex an biquex a janΛnex ta watochex. Irechex a mac cu c'Λmic u bo'orir u beyaj quire' ra' u bo'orir tu ca beyajex. <sup>8</sup>Wa ca wocarex ich u chan cajar tu cu yacsiquechex, toc jantechex ba' cu ts'ictechex. <sup>9</sup>Jawsex u yajir tu ca binex ich u chan cajar. YΛn arex ti': “Toc ti' yΛnechex baje'ra' quire' toc c'uchij tu q'uinin tu ca bin a

reyintiquex C'uj.” <sup>10</sup>Wa ca wocarex ich u chan cajar tu mΛ' u yacsiquex, toc ruq'uenex ich tan bej ich u cajar. Ca waquex ti'ob: <sup>11</sup>“Cax u ru'umin a cajarex a cu nich'ir tin woc quin toc pusticob tin wocob quire' c'as caj a betajex. A baywo' quin toc aric techex c'uchij tu q'uinin C'uj ca' bin a reyintiquex, chen mΛ' a c'at a reyintiquex C'uj.” Baxuc γΛη a waquex ti' mac a mΛ' u yacsiquex.

<sup>12</sup>Jesús caj ya'araj ti' u camslawinicob a setentajo':

—Chen a teno' quin wac techex ca' bin xuruc t'Λη a ra cajaro' a mΛ' tu yacsajechech, jach manan cu bin ts'abΛr u muc'yajob ten C'uj. Chen u cajar Sodoma, mΛ' u nebin muc'yajob a ch'esa'b ten C'uj yejer c'ac' uch.

### U cajarob a mΛ' tu c'Λmajob u t'Λη C'uj

(Mt. 11.20-24)

<sup>13</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús ti' a setentajo' caj ya'araj:

—Jach otsir techex ich u cajar Corazín. Baxuc otsirechex ich u cajar Betsaida. Jaj ixtΛco' wa ti' γΛη mac uch ich u cajar Tiro yejer u cajar Sidón caj u yesej u carem beyajob. An ten bic caj in wesaj techex carem beyajob. Robob a ti' γΛηob uch ich u cajar Tiro yejer Sidón. Tabar ix ti' ucho' ca' bin u c'axicob yorob tan a p'Λticob u manob tu c'asir. Jaj ix ti' caj u buquintajob u rabir u noc'. Baxuc caj u posta'antajob u jo'rob yejer c'uta'an soc yer mac tucur u ca'ob. An ten bic mac nanij cu beticob uch. <sup>14</sup>Ca' bin xuruc t'Λη a techex a cΛja'anechex ich u cajar Corazín

yejer Betsaida. Jach manan ca bin muc'yajex chen a mac a cΛja'anob uch ich u cajar Tiro yejer Sidón, mΛ' ju bin nemuc'yajob. <sup>15</sup>A techex ca tucricuex ich a cajar Capernaum jach no'jechex yiriquechex C'uj. Chen C'uj mΛ' ju yiriquechex wa jach no'jechex cu bin u puriquechex ich c'ac' munt q'uin quire' mΛ' ta wacsajex ta wor ti' ten.

<sup>16</sup>A mac a cu quibiquex a t'Λnex baxuc ten cu quibob in t'Λη xan. A maque' mΛ' ju c'Λmic a ba' ca waquex ti'ob. Baxuc ten mΛ' u c'Λmicob a ba' quin wac ti'ob. Baxuc a mac mΛ' ju c'Λmicob a ba' quin wa'aric ti'. MΛ' tan u c'Λmic a ba' cu ya'aric C'uj quire' raji' caj u tuchi'tajen.

### Caj urob a setenta tuchi'ta'b ten Jesús

<sup>17</sup>Caj urob a setentajo' tub binob u tsec'ticob u t'Λη C'uj. Jach qui' yorob caj urob ich Jesús, caj ya'arajob:

—Jaj Ts'urir, cax c'ac'as quisinob caj u yubob ic t'Λnob caj ij caraj ti'ob: “Quisin, ich u c'aba' Jesús, ca' xiquex”, jeroj joq'ui.

<sup>18</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A teno' caj in wiraj a rubsiquex u muc' a quisino'. Seb caj in wiraj a rubsiquex u muc' a quisino'. <sup>19</sup>MΛ' ja wirej, an ten bic c'ucha'an a worex ti' a joc'siquex quisin quire' a teno' caj in jΛsatechex in muc'. Baxuc xan ca pech'Λctiquex can a γΛc u cojo', cax roroch mΛ' ja bin a wu'iquex yajir. Baxuc caj in jΛsatechex in muc' soc mΛ' a sΛjtiquex a quisin quire' c'ucha'an a worex ti'. <sup>20</sup>MΛ' a chen qui'quintex a worex quire' a c'ac'as

quisino' caj u yubajob a t'Λnex, barej jach qui'quintex a worex quire' ti' ts'iba'an ich u ju'unin C'uj a c'aba' techex. Quire' ti' ts'iba'an a mac a caj u yacsajob tu yorob.

### Caj qui'jij yor Jesús

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup>Ra'iri' u q'uinin caj qui'quinta'b yor Jesús ten u Taj'or u Pixam C'uj, Jesús caj ya'araj ti' C'uj:

—Jach caremech C'uj, in tetech, cax ca'anano' cax yoc'ocabo!. U jach ts'urirech quire' tech ta rΛc betaj tu cotor ba!. Jach caremech C'uj —quij—. MΛ' ja wirej, caj a jΛsa a muc' ti' a mac a mΛ' yerob ju'un soc u joc'sicob c'ac'as quisinob soc c'ucha'an yorob ti' a jach quisino!. MΛ' ta ts'aja u najtejob a ba' a c'at ti' a mac u ne'erob ba' quire' baxuc a c'at tech.

<sup>22</sup>Jesús caj ya'araj ti' a mac ti' yΛnob yejerob setenta. Tu cotor mac a teno' cu bin u ts'urintiquen quire' baxuc u c'at C'uj. MΛna' mac yer u parareni' —quij Jesús—, chen in Tet yer maqueni!. MΛna' mac yer mac in Tet chen ten quire' u pararen. Rajen u jer mac c'ucha'an yor yer C'uj wa quin cha'ic u najtic.

<sup>23</sup>Caj binob tu junan Jesús yejer u camΛwinicob. Caj u pΛctaj caj ya'araj ti'ob:

—Qui'quintej a worex quire' a ba' ca wiriquex in camsic baxuc quire' ca wiriquenex. <sup>24</sup>Quire' yΛn ya'ab yΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj uch. Baxuc reyob xan, quire' u c'at yiriquenob uch, chen mΛ' yirenob uch cax u c'atob yubicob a ba' quin camsic an bic techex ca wiriquenex in camsicob, chen mΛ' tu yubob.

### Jesús cu camsic a mac u jach tsoy yiric u rac'ob

<sup>25</sup>C'uchij turiri' mac ich Jesús.

A cu camsic u t'Λn Moisés. Tar u tumtic yor Jesús tu cu camsic mac. Caj u c'ata ti!:

—In wΛjcamsΛyΛjirech —quij—, ba' quin bin in betej quir in cuxtar munt q'uin?

<sup>26</sup>Caj nunca' ten Jesús:

—Ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj tu ca xaquic?

<sup>27</sup>YΛjcamsΛyΛjir u t'Λn Moisés caj u nunca:

—U t'Λn C'uj cu ya'aric: “Quet ca' ic yajquintej ic Jaj Ts'urir yejer tu cotor ic pixam yejer tu cotor ic muc' yejer tu cotor ic tucur ich ic jo'r.” Baxuc ca' ic yajquintej ij quet cajar. An ten bic ic yajquintic ic wΛc'Λs bΛjiri!.

<sup>28</sup>Caj ara'b ten Jesús:

—Taj a ba' caj a nuncaj. Wa ca betic baxuc aro', yΛn a cuxtar munt q'uin.

<sup>29</sup>Quire' cu tucric mΛ' qui' nunc'ab ten Jesús. Rajen ca' u c'ataj ti' Jesús:

—Mac in wet cajari' quir in yajquintic?

<sup>30</sup>A baywo' caj u nuncaj Jesús soc u camsic:

—Caj binij turi' winic ich u cajar Jericó. Ti' ruq'uij ich u cajar Jerusalén. Caj u nup'aj mac a cu yac'ra' ba'. Caj chuc ten yΛjac'ra' yΛjirob ba' rΛc ac'ra'b u ba'tac cax u buquimΛn u noc' rΛc ch'a'b ti', caj ts'oc u rΛj jats'ic, irej wa quimen caj u p'Λtajob. <sup>31</sup>Ra'iri' u q'uinin caj manij sacerdote ich bej tu chara'an a mac jats' irej quimen. Caj yiraj



charique' nach caj man. <sup>32</sup>Baxuc caj tar u winiquir judío u yo'nen Leví, ra' cu beyaj ich carem naj. Caj yira charic a mac jats' caj u pot mastaj. <sup>33</sup>Caj tar u winiquir u cajar Samaria nach u tar caj tarij tan u nats'ar tu chara'an a mac jats'a'an. Caj u yiraj charic caj u yajquintaj. <sup>34</sup>U winiquir samaria caj c'uchij tu chara'an a xibo' a jats'a'ano' caj u ts'acaj tu c'orij tut jats' caj u jic'taj tsats yejer u c'ab u wich uva quir u jawar. Caj u nacsaj tu pach u tsimin quire' ra' u tsimin caj bin u puric quir u cananta' ti' tu tu majantaj yatoch. <sup>35</sup>Caj sasij quire' bin u ca' u winiquir samaria. Caj u chac jaraj u taq'uin ca' turur u sac taq'uin caj u ts'aja ti' a mac yanin yatoch. Caj ya'araj ti': "Canantej a je' xiba' wa ca rac xupic a taq'uin ti' a mac ca' bin uquen je' in bo'otiquech."

Baxuc caj ya'araj Jesús ti'. <sup>36</sup>Caj ts'oc u tsicbar Jesús ti' a jats'a'an caj u c'ataj ti' yajcamsayajir u t'an Moisés:

—Arej ten ich a mana' u nup xibo' a mac caj u yajquintaj?

<sup>37</sup>Caj ya'araj yajcamsayajir u t'an Moisés. A mac a tu yiraj otsir a jats'a'ano', raji' tu yajquintaj. Jesús caj u nuncaj ti':

—Baxuc tech rajra' ca' a yajquintej mac.

### C'uchij Jesús ich yatochob

#### Marta yejer María

<sup>38</sup>Ti' toy cu bin Jesús yejer u camawinicob ich u berir Jerusalén caj c'uchij tu cajar. Ti' yan xquic u c'aba' Marta. Raji' caj u yacsaj ich yatoch. <sup>39</sup>A Martajo' yan u yits'in María u c'aba'. Caj curaj María ich

yoc Jesús quire' u c'at yubic a ba' cu camsa'. <sup>40</sup>Chen Marta cu tucric jach ya'ab u beyaj rajen tarij ich Jesús caj ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quen—, wa ca jach tucricu ca wac ti' in wits'in ca' tac u yamten.

<sup>41</sup>Chen Jesús caj u nuncaj ti':  
—Marta —quen—, ca jach tucric a beyaj, rajen choc a wor quire' jach ya'ab. <sup>42</sup>María caj u tetaj a ba' jach tsoy rajen cu tucric u tar yubej in t'an. Rajen mana' mac cu ma'quintic soc ma' u tar.

### Jesús cu camsic bic tabar ic t'anic

#### C'uj

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

**11** Ti' yan Jesús tu cu t'anic C'uj uch caj ts'oc u t'anic C'uj caj c'uchob u camawinicob Jesús turi'. Caj ya'araj ti':

—Jach Ts'urir —quij—, camsenob bic in t'anicob C'uj an ten bic Juan caj u camsaj u camawinicob.

<sup>2</sup>Caj nunca'b ti'ob ten Jesús:  
—Ca' binex a t'anicuex C'uj. Baxuc a je'ra' ca waquex ti':

In Tetob a mac ti' yan' ich ca'anan. Quin c'atob soc tu cotor mac cu c'ujintiquech. Quin c'aticob tech ca' bin c'uchuc tu q'uinin ca' bin a reyintej ich yoc'ocob. <sup>3</sup>Chan chuquej tenob in woch soc ti'bir yan tenob ti' u q'uinin baje'rer. <sup>4</sup>Jawsej tenob in si'pirob a ba' si'pir caj in betajob quire' quin jawsicob u si'pirob in rac'ob cax a ba' c'asir caj u betajob ten xan. Ma' ja cha'ic in binob tu quin p'ayicob in si'pirob. Ma'

ja cha'ic in ts'urinticob a ba' quin pachticob tin worob a c'aso'.

<sup>5</sup>Jesús caj ya'araj ti' u camṣawinicob:

—Qui' tucrej a ba' u ber wa ca' bin xiquech tu ʎan a ju yajech cax chumuc ac'bir ti' ca bin a c'atic ti'. Ca wa'aric ti': “Chan chuquej ten a woch pan quire' a yajen, cax mʎna' u nup pan. <sup>6</sup>Mʎ' ja wirej, tan tu c'uchur a mac u yajen, nach u tar, caj tarij quire' mʎna' ten quir in jansic.” <sup>7</sup>A mac a ti' ʎan ich yatoch a mac a ju jach yaj, a mac tar c'atbir yoch. Jaj ixtʎco cu nunquic: “Mʎ' a peptic in wor quire' caj in toc mʎcaj u jor in watoch. Toc ti' ʎanen yejer in parar tin wenʎnob. Mʎ' jin riq'uir in ts'ic tech a ba' a c'at.” <sup>8</sup>Quire' —quij Jesús—, taj quin wa'aric techex. Cax mʎ' u riq'uir u ts'ic ti' yoch quire' jach yaj yiric. Chen je' u riq'uir u ts'ic ti' a ba' u c'at quire' rajra' cu jach p'isic u bʎj u c'atic ti'. <sup>9</sup>Baxuc ti' C'uj xan —quij Jesús—: C'atej ti' C'uj, je' u ts'iquex tex. Cʎxtex a ba' a c'at, C'uj cu bin u cha'ic a wiriquex. C'atex ti' C'uj, irej a mac cu c'atic ich u jor naj, je' u ts'abʎr techex an bic ca c'atic. <sup>10</sup>A teno', quin wac techex —quij Jesús—, tu cotor mac a cu c'atic ti', je' u ts'abʎr ti'. Tu cotor mac cu cʎxtic a ba' u c'at, je' u yirique'. Tu cotor mac cu c'atic a ba' u c'at, an ten bic caj u c'ataj ti' xib ich u jor yatoch. Je' u ts'abʎr ti'.

<sup>11</sup>Caj ya'araj Jesús ti' u camṣawinicob:

—Wa mac ti' ʎan ta wicʎʎnex a ʎan u pararo' je' wa ju ts'ic ti' tunich wa caj u c'ataj yoch pan? Mʎ'

ju ts'ic tunich ti'. Je' wa ju ts'ic ti' can quir u ch'ic wa cu c'atic yoch cʎy? Mʎ' ju ts'ic ti'. <sup>12</sup>Je' wa ju ts'ic ti' roroch quir u ch'ic wa cu c'atic yoch ye'er cax. Mʎ' ju ts'ic ti'. <sup>13</sup>A techexo' cax jach c'asechex a werex a ts'iquex ti' a parar a ba' jach tsoyo'. Jach manan tsoyir a ti' ʎan ich ca'anano'. Baxuc a C'ujjo' a ti' ʎan ich ca'anano' jach manan tsoyir cu ts'abʎr ti' u Taj'or u Pixam C'uj ti' a mac a cu c'atic ti'e'.

**Pac' u pach Jesús aca'an quisin ti'**

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup>Caj u joc'saj quisin Jesús ti' a xibo' a mʎ' ju joc'ar u t'ʎne'. Caj ts'oc u joc'sic caj ʎʎnxchun u t'ʎn. Rajen jaq'uij yorob a pimo'. <sup>15</sup>Chen ʎan mac mʎ' ya'abir caj u ya'arajob: —A je' xiba' cu joc'sic c'ac'as quisin quire' yamta'b ten Beelzebú quire' ra' u Jach Ts'urir u quisinin.

<sup>16</sup>Chen ti' ʎʎnob u jerob u c'at u tus tumticob yor Jesús quir u yesic carem beyaj soc yerob wa tuchi'ta'b ten C'uj wa mʎ'. <sup>17</sup>Chen Jesús yer ba' cu tucricob tu yorob tu pac'ob u pach u jach ts'urir quisin Jesús. Caj ya'araj ti'ob:

—Mʎ' ja wirej, tu cotor ru'um tu cu reyinticob rey. Wa ju jer junxot cu ts'ictarob yejer u jer junxot cu bin u rʎc ch'esicob u yet cajarob mʎ' ju p'at mac. Baxuc xan a mac p'eri' cʎjricob ich yatoch cax u wac'ʎs u bʎjob wa cu pacran ts'ictarob cu bin u ch'esicob u bʎj. <sup>18</sup>Baxuc xan a Satanáso', wa ju winiquirob Satanás cu pacran ts'ictarob cu bin u rʎc ch'esicob u bʎj. Mʎna' mac cu bin u reyinticob Satanás. Quire' techex ta wa'arajex quin

joc'sic in wet quisinin. Quire' caj u yamtajen Beelzebú. <sup>19</sup>Wa baxuc quin joc'sic quisin an ten bic ca tucriquex. Baxuc arex ten bic u camſawinicobex, cu joc'sicob a quisinino'. MΛ' u joc'sicob quire' yamta'b ten Beelzebú quire' a werex yamta'bob ten C'uj quir u joc'sicob. MΛ' ja ta'quiquex in jo'r, tan in yamta'r ten Beelzebú. <sup>20</sup>MΛ' taj cu yamtiquen Beelzebú quir in joc'sic quisin. Chen u muc' C'uj quir in joc'sic a quisino'. Aro' cu yesic c'uchij tu q'uinin a reyintiquex C'uj.

<sup>21</sup>Ti' toy cu camsic Jesús caj ya'araj:

—A werex —quij Jesús—, a mac jach chich u muc', irej a quisino', u machmΛn u mascab quire' cu cΛnantic a ba' yΛn ti'. <sup>22</sup>Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu tar a jach manan chich u muc', iren —quij Jesús—. Cu ts'ictar yejer a quisino', cu rΛc to'car u mascab tu cu cΛnantic a ba' yΛn ti', cu ts'ocar u to'car ti', cu rΛc ch'ic u jasic ich u rac'ob.

<sup>23</sup>Quire' a mac mΛ' ju yamtiquen cu yamtic a quisino' quire' a mac mΛ' ju yamtiquen irej, tan u joc'sic mac ca' xic erar ich c'ac'.

#### A c'ac'as quisino' caj urij a joc'sa'b cu che'

(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup>Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—A ucho' joc'sa'b quisinin ten mac tar cu mano' u quisinin ich tacay ru'um tu yΛn u yet quisinin. Caj u cΛxtaj tu cu jesic u bΛj. Chen mΛ' tu yiraj. A quisino' caj ya'araj: “Je' in ca' bin tu joq'uen a ucho' soc in wΛc'Λs ocar ti'.” <sup>25</sup>Caj sutnΛj a

quisino' caj u yiraj a je' xiba', irej yatoch toc misa'an chen mΛna' mac yΛnin u pixam a xibo', toc qui' yor. <sup>26</sup>Rajen caj bin u pΛyej siete yet quisinin jach manan c'as u yet quisino'. A ti' ucho' mΛ' nejach c'asi'. Caj rΛc ocob a quisino' quir u ts'urinta' a quisino' ten a xibo'. A xibo' a aca'an ti' quisin jach manan c'as baje'rer, a ucho' mΛ' nec'asi'.

#### A mac jach qui' yor jach jaj

<sup>27</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús ti' a pimo'. Turi' xquic ich yicΛnΛob caj u puraj u t'Λn ti' Jesús caj ya'araj: —Mun tsoyir a nΛ'o' a tu ch'isaje ch a ta chuch a yim.

<sup>28</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Jaj ixtΛc taj a ba' ca wac chen jach manan qui' yor a cu quibic u t'Λn C'uj a tan u man tu tsoyir a ba' cu betic.

#### A mac jach c'aso' cu c'aticob yiricob carem beyaj

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup>Caj u rΛc tar a pimo' uch quir u rΛc bΛcristicob Jesús, caj u yΛnxchun ya'aric uche':

—A techexo' —quij Jesús—, a mac cuxa'an u q'uinin bajera' jach c'asechex quire' ca c'aticuex a wiriquex carem beyaj soc a werex wa tuchi'ten C'uj. Chen turi' cu bin ts'abar techex soc a werex caj u tuchi'ten C'uj. Cu bin u betej C'uj an ten bic caj u betaj ti' yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch, u c'aba' Jonás. <sup>30</sup>Soc yerob winiquirob uch ich u cajar Nínive tuchi'ta'b ten C'uj Jonás. Baxuc ten —quij Jesús—, soc a wer caj u tuchi'tajen C'uj xan.

<sup>31</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús ti' a pimo':

—Ca' bin c'uchuc —quij Jesús—, tu q'uinin cu xur t'ʌn, a ray u q'uinino', cu bin riq'uuir mac a quimen a ucho'. Cu bin tar xquic u reina u winiquirob u cajar Seba. Aro' tar cu bin ʌcatan C'ujó', cu bin u ta'quic a jo'rex a mac cuxa'an u q'uinin bajera', quire' c'as caj a betaj techex. Mʌ' ja wirej, a ray xquico' jach nach u tar uch quir yubic u t'ʌn Salomón quire' u nejach er ba' Salomón. Chen ti' yʌnen baje'ra' —quij Jesús—, jach no'jen a teno'. A Salomón ucho' mʌ' nejach no'ji' chen techex mʌ' ja qui' quibiquex in t'ʌn. <sup>32</sup>Ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'ʌn, a ray u q'uinin ca' bin xic ʌcatan C'uj tu cotor mac. Quire' u winiquirob tu cajar Nínive ca' bin ts'ocac u riq'uuir tu quimen a ucho'. Tar cu binob ʌcatan C'uj quir u ta'quiquex a jo'rob. Quire' c'as caj betajex. Mʌ' ja wirej, robob caj u c'axajob yorob soc u p'ʌticob u c'asirob uch caj yubob caj u tsec'tic u t'ʌn C'uj Jonás. Mʌ' jach no'j a Jonás a ucho'. Caj u c'axob u yor u winiquirob u cajar Nínive. A teno' jach no'jen chen mʌ' tan a c'axiquex a worex ti' in t'ʌn.

### Ij quich irej quib

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup>U camsa'bar Jesús, irej cu t'ʌbic quib quir u yerc'ac'tic mac. Rajen Jesús caj ya'araj:

—A mac a cu t'ʌbic u quib ca' bin ts'ocar u t'ʌbic mʌ' u bʌric yejer xac. Mʌ' ju ta'quic u quib tu yatoch soc mʌ' yiric mac. Ca' bin ts'ocar u t'ʌbic cu chen na'sic ca'an an quir yerc'ac'tic a mac a cu yocar. Baxuc ten —quij Jesús—. Mʌ' tin

mucric u t'ʌn C'uj ti' techex. Caj in chen tsec'taj techex u t'ʌn C'uj ʌcatan tu cotor mac soc u ʌc u'wic. <sup>34</sup>A quibo' quir u yerc'ac'tic mac. Rajen wa mʌ' p'ur but's ti' u ras quib chʌca'an ic betic a ba' ij c'at. Wa p'ur but's ti' u ras quib mʌ' u neyerc'ac'tic ba'. Rajen ac'bir ij cʌjtoch soc mʌ' chʌca'an ic betej a ba' ij c'at. Baxuc techex yejer a wichex wa tsoy ta t'ʌn ca wiriquenex, je' u yocar in t'ʌn tu quin camsic techex. Wa mʌ' tsoy ta t'ʌn ca wiriquenex, mʌ' u yocar in t'ʌn ta pixamex tu quin camsic techex, rajen a pixamex cu bin tu yac'birir. <sup>35</sup>Rajen qui' cʌnantex a bʌj soc mʌ' ja ruc'siquex in t'ʌn ich a pixamex quire' wa ca mʌ'quintic in t'ʌn cu bin yac'birchajʌr a pixamex. <sup>36</sup>Quire' wa ti' yʌn in t'ʌn ta pixamex wa mʌ' a c'ʌs ruc'siquex in t'ʌn ta pixamex cu bin u qui' yamtic techex soc a manex tu tsoyir. Mʌna' yac'birir ta pixamex. Aro' an ten bic cu yerc'ac'tic tech quib.

### Jesús tan u ta'quic u jo'rob u winiquirob judío a fariseojo' yejer yajcamsayajirob u t'ʌn Moisés

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup>Caj ts'oc u tsicbar Jesús a ba' caj u camsaj sam. Caj tari' turi' a fariseojo' caj payij quir u janʌn ich yatoch. Caj binij Jesús caj oquij caj curʌj tu pojche'ir tu cu janʌn. <sup>38</sup>Rajen jaq'uuij yor a fariseojo' quire' mʌ' tu p'o'aj u c'ʌb Jesús, mʌ' toy janʌqui'. Mʌ' ja wirej, u winiquirob judío a fariseojo' nanij u p'o'ic u c'ʌb mʌ' toy janʌqui'. Quire' cu tucricob baxuc cu qui'quinticob yor C'uj. <sup>39</sup>Jesús yer ja'ca'an yor a fariseojo', rajen caj u ya'araj ti':

—A techexo' u winiquirechex judío a fariseojo', irechex ruch a ca p'o'iquex u pach chen tu japnin mΛ' a p'o'iquex. A techexo' u winiquirechex judío a fariseojo' irechex u ρaquir a woch a ta qui' p'o'ajex tu pach chen u japnin mΛ' ta p'o'jechexi', rajen ti' toy eq'ui'. A techex irex u ruchir a wochex chen p'o'a'an u pach, quire' ca qui' p'o'ic a c'Λb soc mac yiric jach tsoyechex chen mΛ' a tucric wa p'o'a'an a pixamex. Jach ec' a pixamex quire' tu cotor a si'pirex. <sup>40</sup>MΛ' ja wirej, C'uj caj u betaj ic winiquir baxuc ic pixam, rajen mΛ' u chen c'at ca' ichinΛco'on ij winiquir, u c'at xan toc tsoy ic pixam xan. <sup>41</sup>Soc γΛn techex jach tsoy a pixamex chuquex a ba' γΛn techex ti' a mac a mΛna' ti'.

<sup>42</sup>Jach otsirechex u winiquirechex judío a fariseojo' caj a chuquiquex turiri' a ba' γΛn techex ich a diezoi' soc a ts'iquex ti' C'uj. Cax a ba' ρΛc'ar quir a ts'Λquic a bΛj, cax a ba' a ts'ac a woch, a turiri' ich a diezoi'. Jot, cax mΛ' a ts'iquex ti', quire' mΛ' tan a yajquintic mac, mΛ' ca yajquintex C'uj. Ba' quiri' jach manan tsoyir ca' a yajquintex mac. Baxuc aro' ca' a yajquintiquex C'uj. Chen mΛ' a γΛn p'Atiquex a ts'iquex ti' C'uj a ba' nani ca ts'iquex ti'.

<sup>43</sup>Jach otirechex u winiquirechex judío a fariseojo'. A c'at ca' u yiriquechexob jach no'jchex. Rajen a c'atex u cutan jach tsoy ich tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Baxuc a c'atex soc mac cu qui' t'Λniquex tu cu najmΛnicob yoch.

<sup>44</sup>A techexo', jach otsirechex u winiquirechex judío a fariseojo'. A

techexo', u winiquirechex judío a fariseojo' irechex u mucnaj mac tu cu najmuquic mac, chen mΛna' u mucnaj, mΛ' chΛca'an. Rajen a mac a cu man tan u ch'Λctic quire' mΛ' yer wa muca'an mac ti'.

<sup>45</sup>Ti' γΛn turi' γΛjcamsΛγAjir u t'Λn Moisés caj u nuncaj caj ya'araj:

—Cax ca wa'aric ti'ob u winiquirob judío a fariseojo' tan a p'astiquenob quire' p'eri'enob yejer u winiquirob judío a fariseojo'.

<sup>46</sup>Caj ya'araj Jesús ti' γΛjcamsΛγAjir u t'Λn Moisés:

—A techexo', jach otsirechex γΛjcamsΛγAjirechex u t'Λn Moisés. MΛ' ja wirej, ca ts'aric u pach a rac'ob u betic a ba' jach yaj quire' ca jenmastic u t'Λn Moisés. Aro' irej a mac cu ts'aric u pach ca' u cuchej a ba' jach ar, chen u bAjiri' mΛ' u yamtic u cuchej. MΛ' ju c'at u cuchej.

<sup>47</sup>Otsirechex γΛjcamsΛγAjirechex u t'Λn Moisés, ca ts'Apquintiquex tunich tu mucnaj γAjtsequirob u t'Λn C'uj soc tsoy yiric tu cotor mac. Ra'iri' γAjtseq'uirob u t'Λn C'uj a quinsa'b ten a nunquirex uch. <sup>48</sup>Cax ca ts'Apquintiquex tunich tu mucnaj soc a sΛjtiquex γAjtseq'uirob u t'Λn C'uj. Jach irex a nunquirex a mac tu quinsajob γAjtseq'uirob u t'Λn C'uj quire' ich a tucurex a c'at a quinsenex.

<sup>49</sup>Rajen C'uj a yer tu cotor ba' caj ya'araj: “Quin tuchi'tic γAjtseq'uirob u t'Λn C'uj tu γΛnechex, γΛn jun yar cu bin u quinsicob, γΛn jun yar cu bin ts'abar u muc'yajob”, baxuc caj ya'araj C'uj uch. <sup>50</sup>Jach taj caj a betajex an ten bic caj u ya'araj C'uj. Rajen ca bin a bo'otiquex u bo'orir

tu ta quinsajobex, cax tu yanxchun tu cotor ba'. <sup>51</sup>Quire' tu yanxchun u quinsicob Abel a ucho' hasta u q'uinin baje'rer caj u quinsajob Zacarías. Ti' caj u quinsajob Zacarías nats'a'an tu cu quinsicob wacax quir u ts'ic ti' C'uj baxuc c'as nats'a'an carem naj. Je' a rac bin a bo'otiquex u bo'orir tu rac quinsa'b yajtseq'uirob u t'an C'uj. Ti' techex a mac cuxa'an u q'uinin baje'rer.

<sup>52</sup>Caj ya'araj Jesús ti'

yajcamsayajirob u t'an Moisés:

—Otsirechex techex —quij

Jesús—, ya'ab ca najtiquex ti' u t'an Moisés. Ca camsic ti'ob xan, chen mΛ' a qui' camsej a ba' jach taje'. MΛ' ja quibiquex a ba' ti' yan ich u t'an Moisés. A mac a ju c'at u quibej mΛ' a cha'ic u quibic.

<sup>53</sup>Caj ts'oc u t'an Jesús yejerob a fariseojo' yejerob yajcamsayajirob u t'an Moisés, caj bin Jesús, jach ts'icob u winiquirob judío a fariseojo' yejer yajcamsayajirob u t'an Moisés robob u c'at na'sicob yor quinsac Jesús. <sup>54</sup>MΛ' ja wirej, caj u ch'uctajob yubejob ba' cu yac Jesús soc u binob u ta'quicob u jo'r Jesús quire' a ba' c'as caj u ya'araj.

**Jesús caj u camsic soc mΛ'  
u canicob ca'tur yac'**

**12** Ti' toy cu tsicbar Jesús yejer u winiquirob judío a fariseojo' yejer yajcamsayajirob u t'an Moisés. Quire' caj u much'quintob u baj u winiquirob judío. Jach ti' yan miles quire' tan u yach'aticob u baj. Jesús caj u yanxchun ya'aric ti' u camslawinicob quire' u c'at u yan

tsicbar yejer u camslawinicob. Rajen caj ya'araj ti'ob:

—Qui' canantej a bajex ti' u winiquirob judío a fariseojo' soc mΛ' u tusaricob techex ba'. Soc mΛ' a canicobex quire' a ba' cu tus aric u winiquirob judío a fariseojo', irej u ts'ac yo'och pan cu sip. <sup>2</sup>Rajen, mΛ' ja canicobex quire' tu cotor ba' cu mucricob mac je' u bin irbir ten mac. Quire' a ba' cu tucric mac, mΛna' mac yer, chen je' u yerticobe'. <sup>3</sup>Rajen tu cotor ba' ca mucu'ariquex ya'ab mac cu bin yubic. Quire' a wa ba' ca chan ber ariquex ich a watochex ta junanex ya'ab mac cu bin yertic.

**A mac a yan ic jach sajtic**

(Mt. 10.28-31)

<sup>4</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Quin wac techex a mac in jach yaj, mΛ' a ch'iquex sajaquir ti' a mac a cu bin u quinsiquechex. Quire' ca' bin ts'ocac u quinsiquechex quire' mΛ' c'ucha'an yor ba' quir u betic techex. <sup>5</sup>A teno' —quij Jesús—, quin chen bin in wa'aric techex mac yan a jach sajtiquex. Ca' a ch'iquex sajaquir ti' C'uj quire' ca' bin ts'ocac u taquic a cuxtarex c'ucha'an yor u puriquechex ich c'ac'. Jach jaj ra' a jach sajtex.

<sup>6</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Tu cotor mac yer cu conan cinco chan ch'ich' ti' ca'tur chan majan taq'uin. Quire' cu yiric mΛ' coji'. Chen a chan ch'ich'o' mΛ' u tubur ti' C'uj, cax turiri!. <sup>7</sup>Rajen mΛ' a ch'iquex sajaquir quire' jach cojechex a techexo'. MΛ' necoj, jach ya'ab a chan ch'ich'o'. MΛ' ja wirej,

mun C'uj cu jach yajquintic techex cax yer mun yɫn u tsotser a jo'rex.

**A mac a cu toc aric ti' mac: A teno' caj in wacsaj tin wor ti' Cristo**

(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup>Caj ya'araj Jesús:

—A teno' quin wac techex a wa mac caj u toc araj caj u yacsaj tu yor ti' u rac'ob. Baxuc a teno' baxuquenechexo'. Quin bin in wa'aric ti' yajmasirob u t'ɫn C'uj: Aro' caj u yacsaj tu yor ten. <sup>9</sup>A wa mac mɫ' u c'at ya'aric wa caj u yacsaj tu yor ti' u rac'ob, baxuc a teno' quin bin in wac ti' yajmasirob u t'ɫn C'uj: Aro' mɫ' u c'at ya'aric wa caj u yacsaj tu yor uch.

<sup>10</sup>A wa mac a cu p'astic ten a tu tuchi'ten C'uj wa cu c'axic yor, je' u jawsa'r ten C'uj. Chen a wa mac a cu p'astic u Taj'or u Pixam C'uj, mɫ' ju bin jawsa'bir u si'pir ten C'uj.

<sup>11</sup>Cax cu bin u puriquechex ɫɫɫan u ts'urir tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Cax ich gobernador cax ich presidente quire' caj a wacsex ta wor ten. Mɫ' ja chen tucriquex bic tabar ca bin a nunquiquex ti'. Mɫ' ja tucriquex a ba' ca bin waquex ti'. <sup>12</sup>A ray u q'uinino' u Taj'or u Pixam C'uj, je' u yac techex ba' yɫn a waquex ti'.

**Qui' irej mɫ' u jach t'ajɫr a taq'uinex yejer a ba'taquex**

<sup>13</sup>Turi' mac ich a pimo' caj u puraj u t'ɫn ti' Jesús, caj ya'araj:

—In wɫɫcɫmsɫɫɫjirech, chan arej ti' in sucu'un ca' u chɫɫ jɫse ten u ba'tac in tetob a caj u p'ɫɫtenob caj quimin in tetob.

<sup>14</sup>Caj u nunca Jesús caj ya'araj:

—Arej ten mac caj u tetajen ca' in wa'arej bic tabar a jɫsiquex u ba'tac a tetex? Rajen mɫ' in wac techi'.

<sup>15</sup>Rajen Jesús caj u ya'araj ti' a pimo':

—Qui' ɫɫnɫntex a baj soc mɫ' a yajquintiquex a taq'uinex, bayiri' ti' a ba'taquex xan. Mɫ' ja wirej, cax a mac neyɫn u taq'uin yejer u ba'tac, aro' mɫ' u ya'aric wa je' u cuxtar ya'ab q'uin.

<sup>16</sup>Soc u ɫɫɫnicob a ba' caj u camsaj sam, rajen caj u ya'araj a je'ra':

—A ucho' ti' yɫn mac jach neya'ab u taq'uin quire' u ru'um caj u nets'ajaj u wich u pɫɫ'ar. <sup>17</sup>A xibo' a mac jach neya'ab u taq'uin caj u tucraj ich yor caj ya'araj: “Ba' quin bin in betej bajer'rer quire' mɫ' tu quin wacsic in ts'ɫpquin tin wo'och quire' jach ya'ab ten?” <sup>18</sup>Caj ts'oc u tucric a ba' cu bin u betic caj ya'araj: “In wer ba' quin bin in betic. Je' in rac pa'ic tu quin wacsic u canche'ir in woch ca' in jach cochquintej u jer soc jach carem. Soc ti' quin bin in wacsic in woch yejer a ba' yɫn ten.” <sup>19</sup>A mac jach neya'ab u taq'uin caj u tucraj tu yor, tan ya'aric ti' u wɫɫɫs bajjiri': “Toc yɫn ba' a c'at ti' ya'ab yaxq'uin. Tsire'ej a beyaj chen jes a baj janen uc'urnen xan manen soc qui' a wor.” <sup>20</sup>Mɫ' toy ts'ocac u t'ɫn caj ara'ɫ ten C'uj: “Jach chich a jo'r, a je' ac'bira' c'uchij tu q'uinin a quimin. Tu cotor a ba' a caj a ric'saj mac cu bin u ch'ic?” <sup>21</sup>Baxuc u bin u betic tu cotor mac a cu tucric u nono'j bajjiri' yejer u ba'tac a mun u q'uinin cuxa'an ich yoc'ocab. Chen mɫ' tu betaj a ba' cu bin u qui'quintic yor C'uj. Chen ɫɫɫtan tu wich C'uj jach otsir.





—Toc pajenex ca' bin urquen —  
 quij Jesús—, an ten bic mac cu  
 cananticob yatoch u ts'urir quire'.  
<sup>36</sup>Bin u ts'urir, bin yiric u ch'ic u  
 rac' mac. U winiquirob a ts'uro'  
 u toc buquimanob u noc'. Toc  
 t'aba'an u quib ca' bin c'uchuc  
 t'anbir. Seb cu q'ueyic u jor soc u  
 yacsicob ti'. <sup>37</sup>Qui' yor a mac a cu  
 toc pajicob u tar u jach ts'urirob  
 ca' bin uruc. Wa tu pajicob ca' bin  
 uruc a ray u quinino', quin bin  
 in wa'aric ti'ob ca' curacob tu  
 janlanob. Quin ts'abac ti'ob quir u  
 janlanob. <sup>38</sup>Techex jach qui' a worex  
 wa tan a toc pajiquenex ca' bin  
 urquen. Cax chumuc ac'bir. Ca' bin  
 urquen, cax wa tan u sastar ca' bin  
 urquen. <sup>39</sup>Uyex ba' quin waquex  
 tech. Jaj ixtacoj wa ra' u winquirir  
 yatoch yer ixtacoj u q'uinin u tar  
 yajac'rayajir ba'tac caj u toc pajaj  
 ca'ch soc ma' u cha'ic yocar u  
 yac'ric. <sup>40</sup>Baxuc techex ca' a toc  
 pajiquex quire' wa ra' u q'uinin  
 quin wu'ur ma' tan a tucriquex in  
 wu'ur. A teno' a mac tuchi'ta'b ten  
 C'uj baxuquenechexo'.

**A winico' a ma' u quibic u t'an u  
 ts'urir baxuc a winico' a cu quibic u  
 t'an u ts'urir xan**

*(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup>Caj ya'araj Pedro:

—Wa chen ti' tenob caj a wa'araj  
 sam wa ti' tu cotor mac xan.

<sup>42</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Ca' a canex u ca' ts'urir a mac  
 jach t'aj, a cu quib u t'an u Jach  
 Ts'urir ts'a'b u canantej a mac ti'  
 yan tu yatoch. Tan u ts'ic ti'ob u  
 janlanob ca' bin c'uchuc tu q'uinin u  
 janlanob u winiquirob u Jach Ts'urir.

<sup>43</sup>Rajen u ca' ts'urir qui' yor quire'  
 irir ten u Jach Ts'urir tu qui' quibaj  
 u t'an caj ur tu yatoch.

<sup>44</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Jach taj quin wa'aric techex. Je'  
 u ts'abar u canantej tu cotor ba' a  
 ti' yan ich yatoch. <sup>45</sup>Chen wa ju ca'  
 ts'urir cu tucric tu yor tan ya'aric:  
 “In jach ts'urir ama'an cu c'uch, tin  
 t'an.” Rajen tu yanxchun u jats'icob  
 u winiquirob cax xib cax xquic. Tan  
 u nejanan tan u ne'uc'ur xan, tan  
 u carchaj xan. <sup>46</sup>U jach ts'urir je'  
 u yu'ur tu q'uinin ma' tan u pajic  
 u ca' ts'urir quire' ma' tu ya'araj  
 ti' ber ca' bin uruc. Cu bin ts'abar  
 u muc'yaj ten u jach ts'urir. Quet  
 cu bin u muc'yaj yejer a mac a ma'  
 yerob C'uj quire' ma' tu betaj a ba'  
 u c'at u jach ts'urir.

<sup>47</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Chen a winico' a yer a ba' u c'at  
 u jach ts'urir chen ma' tu quibaj a  
 ba' ara'b ti'. Rajen ca' bin uruc u  
 jach ts'urir ara' u q'uinin ma' tan  
 u pajic. Je' u bin ts'abar u muc'yaj.  
 Jach yaj cu bin muc'yaj. <sup>48</sup>Chen a  
 winico', quire' caj u betaj ba', rajen  
 bin u jats'ar u pach ten u jach  
 ts'urir cax ma' yer a ba' u c'at u  
 jach ts'urir ca'ch. Barej ma' neyaj  
 cu bin jats'bir u pach ten u jach  
 ts'urir. Ca' bin u ts'abar u beyaj ten  
 u jach ts'urir ti' u c'urew yan u toc  
 rac betic. Cax ma' ya'ab u beyaj yan  
 u rac ts'ocsic. Cax ya'ab u beyaj u  
 ts'abar ti' ten u ts'urir cu pajic u  
 ts'ocsic ti' cax ya'ab ti'.

**Jesús ma' u bin u p'eri'quintic yor  
 yejer mac ich yoc'ocab**

*(Mt. 10.34-36)*

<sup>49</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Quire' taren a teno' ich yoc'ocab cu bin u p'ujur yor mac aro' irej c'ac'. An bic in c'at toc ts'aca'an in beyaj ich yoc'ocab. <sup>50</sup>Chen yan in muc'yaj —quij Jesús—, baxuc yan in quimin soc toy ts'aca'an in beyaj. Bic jach yaj in wor hasta ca' bin yanxchunuc in muc'yaj. <sup>51</sup>Quire' taren —quij Jesús—, ca bin a tucrex a mac ti' yan ich yoc'ocab mΛ' u bin u ts'ictarob. Chen a teno' quin wac techex mΛ' u bin sistar yor yejer u rac'ob mac cu bin u rac pacran ts'ictarob. <sup>52</sup>Cu yanxchun baje'rer hasta cu xur t'Λn wa ti' yan cinco winic ich yatoch u tet. A mΛna' u nupo' cu bin u ts'ictarob yejer a ca'turo'. A ca'turo' cu bin u ts'ictarob yejer a mΛna' u nupo'. <sup>53</sup>U tet cu ts'ictar yejer u parar xan. U parar cu ts'ictar yejer u tet xan. U nΛ' cu ts'ictar yejer xquic u parar. A xquico' u parar cu ts'ictar yejer u nΛ'. Yixquit cu ts'ictar yejer yixquit. Cu pacran ts'ictar yejer yixquit.

**Jesús cu ya'aric ti' a pimo'**

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup>Jesús caj ya'araj ti' a pimo': —Ca wiriquex u nacar u muyarir tu cu bin q'uin ca waquex je' u tar ya'rire!. Jach jaj cu tar ya'rir. <sup>55</sup>Wa cu tar yic'ar ich nojar ca waquex bin u ca' chΛcΛrchΛjar q'uin. Jach taj cu chΛcΛchΛjar q'uin. <sup>56</sup>Ca chen tusariquex ca' bin a wirex biquira' a ca'anano!. Baxuc a ru'umo' a werex wa cu tar ja' wa cu bin chΛcΛwchΛjar. Biquinin mΛ' a werex ba' u c'at ya'arej a ba' quin betic baje'rer?

**Jesús cu ya'aric: Ca' a sisquintic yor a mac a cu p'actiquechex**

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Biquinin mΛ' a bajiri'ex ca tucriquex ta worex a ba' ca bin a betiquex?

<sup>58</sup>Caj ya'araj ti' u camΛawinicob:

—Wa yan mac cu bin u puriquech ΛcΛtan ich juez quir yiric wa yan a bo'or ti!. Joq'uen sisquintej yor soc mΛ' u bin u puriquech ich juez. Wa mΛ' a bin a sisquintej yor, je' u bin u puriquech ich juez. Caj ts'oc yiric yan a si'pir cu bin u c'ubiquech tu cu ma'cΛr winic. <sup>59</sup>A teno' —quij Jesús—, quin wac tech: MΛ' u bin u cha'ic tech hasta ca rac bo'otic a bo'or.

**Jesús caj u t'Λnaj ca' u c'axej yor a pimo'**

**13** Ra'iri' u q'uinin ti' yan mac ich Jesús. MΛ' ja wirej, tarob u toc arob ti' Jesús a ba' u ber ti' u winiquirob judío a cu tarob ich u ru'umin Galilea. Quire' quinsa'b ten u soldado, Pilato, tu cu quinsicob wacΛx quir u ts'ic ti' C'uj. Quire' ara'b ten Pilato. <sup>2</sup>Jesús caj u nuncaj ti'ob, caj ya'araj:

—Ca tucriquex wa jach c'asob a cu tarob ich u ru'umin Galilea? Rajen quinsa'b tu cu naj c'ujinticob C'uj. Barej u rac'ob a cu tarob ich u ru'umin Galilea mΛ' nec'asi!. <sup>3</sup>Rajen quin wac techex —quij Jesús—, mΛ' taj a ba' ca waquex. Baxuc techex wa mΛ' tan a c'axiquex a worex caj a p'Λtex a c'aso' je' a rac quiminex xan, irej ti'ob ca' quinsa'b. <sup>4</sup>C'aj wa techex a mac pets'ta'b ten u tunichir tu ts'Λpa'an? BΛyΛc tu yan u ts'Λpa'an tunich ca'anan u c'aba' Siloé soc nach cu yiric. Caj pets'ta'bob dieciocho. Arex ten wa jach c'asob rajen pets'ta'b chen

a mac ich u cajar Jerusalén mʼ nec'asobi'? <sup>5</sup>Rajen quin wac techex —quij Jesús—, mʼ taj a ba' ca waquex. Baxuc techex wa mʼ tan a c'axiquex a worex ca' a p'ʼtex a c'aso'. Je' a rʼac quiminex xan, irej caj pets'abob.

**Quir u camsic ti' u pʼac'ar  
higuera a mʼ ju wichancʼar**

<sup>6</sup>Jesús caj u camsaj baxuc a je' t'ʼna' soc tabar u c'axicob u yorob. Rajen caj ya'araj:

—Ti' ʼan u pʼac'ar higuera ich corir u yaq'uir uva mac. Caj bin yiric wa ʼan u wich. Mʼ tu yira u wich.

<sup>7</sup>Rajen —quij Jesús—, caj ara'b ten a mac ʼanin u cor ti' a mac a cu cʼnantic u cor: “ʼAn tres yaxq'uin, rajra' quin tar in wiric wa ʼan u wich higuera. Chen mʼ in wiric u wich. Toc ch'ʼaquej u che'er, ba'wir cu c'ʼnic u ru'umin?” <sup>8</sup>Caj ara'b ten a mac a cu cʼnantic u cor: “Tsire'ej, Jach Ts'urir —quij—, soc in juptic u ru'umin chen a je' yaxq'uina' quin bin in purej u ta' tsimin soc u ne'ichancʼar. <sup>9</sup>Jaj ixtʼacoj, je' u wichancʼar ca' bin tac tu q'uinin u wichancʼar. Jach Ts'urir, wa mʼ u wichancʼar, arej in ch'ʼaquej.”

**Jesús cu jawsic a p'ux u bin  
xquic u q'uinin u jesicob u  
baj u winiquirob judío**

<sup>10</sup>U q'uinin u jesicob u baj u winiquirob judío, Jesús caj u camsaj u winiquirob judío tu cu naj c'ujinticob C'uj. <sup>11</sup>Ti' ʼan tu cu naj c'ujinticob C'uj uch xquic, a p'ux u bin, ʼan dieciocho yaxq'uin caj u cʼnaj u yajir. Quire' aca'an c'ac'as quisin ti', rajen mʼ u tajtar u pach.

<sup>12</sup>Rajen Jesús caj yiraj caj u t'ʼna caj ya'araj ti':

—Xquic —quen—, toc jaw a yajir.

<sup>13</sup>Caj u ts'anc'ʼabtaj seb caj tajij xquic a p'ux u bin cuch. Caj u ʼanxchun ya'aric ti' C'uj:

—Bayo' C'uj —quij—, caj a jawsajen.

<sup>14</sup>Chen u jach ts'urir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío caj ts'iquij quire' yiraj u jawsic Jesús xquic u q'uinin cu jesicob u baj u winiquirob judío. Rajen caj ya'araj ti' a mac ti' ʼanob. ʼAn seis u q'uinin quir a beyajex techex. A seis u q'uinino' tsoy a tarex quir a jawsic a yajirex, chen mʼ ra' u q'uinin baja'ra'.

<sup>15</sup>Caj u nuncaj Jesús caj ya'araj ti': —Ca' yarir a wac' a techexo' ca tus ets'iquex a c'ujintiquex C'uj. Mʼ wa ti' ʼan mac a tera' a mʼ ju siptic ʼarac' wacʼx yejer ʼarac' tsimin tu cu jansic quir u ts'ic u yuc'ur cax ra' u q'uinin caj u jesob u baj u winiquirob judío? Jach taj ca siptiquex ti' quir a ts'ic yo'och ja'. <sup>16</sup>Irex a je' xquica', u parar u ca' parar Abraham uch. ʼAn dieciocho yaxq'uin caj yajij quire' quisin. Jach jaj ʼan u bin sipta'bir u yajirir cax tu q'uinin caj u jesob u baj u winiquirob judío.

<sup>17</sup>Mʼ toy ts'ocac Jesús u tsicbar ti'ob tu cu naj c'ujinticob C'uj a mac tu pʼac'ob u pach Jesús caj u ch'ajob suraquir. Chen u jerob u rac'ob caj qui'jjj yorob quire' yirob carem u beyajob Jesús a caj u betaj ti' a xquico'.

**Quir u camsic ti' u yijir mostaza**

(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup>Jesús caj ya'araj:

—Bin in ca' in camsic techex soc a werex cu bin u reyintic C'uj soc a p'erquintiquex. <sup>19</sup>Aro' irej u yijir mostaza jach mijin. Barej cu ch'ic u paq'uiic ich u chan cor. Cu ch'ijire' cu majan xit'ir u c'abir. A ch'ich'o' cu tar u c'axic u c'u' ich u c'abir.

**Quir u camsic ts'ac a cu sip'o'**

(Mt. 13.33)

<sup>20</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús caj u ca' a'araj:

—Bin in ca' in p'eri'quintic u ru'umin tu cu bin u reyintej C'uj. <sup>21</sup>An bic ten cu sip' yoch pan wa cu puric ts'ac. M'ana' u nup u puric u tenin u ts'ac ich harina cu ts'ocar u puric u ts'ac cu rac sip' tu cotor.

**Jesús cu camsic a pimo': P'is a baj soc a wocarex tu cu bin u reyinticob C'uj cax c'ax u jor tu cu yocar**

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup>Ti' toy cu bin Jesús ich u berir Jerusalén. Ti' cu man ich u chan cajar baxuc ich u yajaw cajar a ti' yan ich bej. Ti' cu camsic mac ti taro'. <sup>23</sup>Yan mac tu c'ataj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, arej ten wa ya'ab cu bin tacbir ten C'uj wa ma' ya'ab cu bin tacbir?

Jesús caj ya'araj ti' a pimo':

—Mun cu bin tacbir? <sup>24</sup>Jach p'isex a bajex quir a wocarex tu cu bin u reyinticob C'uj cax yaj tu ca wocarex. Qui' tucriquex quire' ma' ya'ab cu bin yocar ti'. <sup>25</sup>Ma' ja wirej —quij Jesús—, je' u c'uchur tu q'uinin a mac yanin yatoch cu bin u c'aric u jor. Ca' bin taquechex ich tancab ca' bin a yan t'laniquex: “Q'ueyey in jo'rob, Jaj Ts'urir, quir in wocarob.” Chen

a ti'o' cu bin u nunquic: “Ma' in wer maquechex, ma' in wer tub a tarex.” <sup>26</sup>Ra'iri' u q'uinin ca bin a yanxchun a wa'ariquex: “P'eri' ic jan'an uch, p'eri' ij cuc'ur xan uch. Baxuc caj a camsajenob tu berir uch tu c'aja'ananob.” <sup>27</sup>A Jaj Ts'uro' ca' bin u nunquej: “Caj in wa'araj ca'ch ma' in wer tub a tarex. Ca' xiquechex tu cotorex quire' nanex a manex ta c'asirex.” <sup>28</sup>Ca' bin a wac'tiquex a baj ca' bin a jach'iquex a coj quire' ts'iquechex quire' caj a wiraj ma' u yacsiquechex. Quire' caj a wiraj u yacsa'rob Abraham yejer Isaac yejer Jacob yejer tu cotor yajtseq'uirob u t'lan C'uj. Chen tancab p'atechex tu cu yocarob u reyinticob C'uj. <sup>29</sup>A winico' tar cu bin tarob tu cu tar q'uin. Baxuc cu bin tarob tu cu bin ic yum. Baxuc cu bin tarob x'aman ca'anan. Baxuc cu bin tarob ich nojar. Ti' cu rac binob ich ca'anan tu cu bin u reyinticob C'uj. Ti' cu bin cutarob u jan'anob. <sup>30</sup>U'yex ba' quin wac, yan mac a tera' ma' no'ji' chen ca' bin c'uchuc tu q'uinin tu cu bin u reyinticob C'uj jach no'j. Yan mac a tera' jach no'j baja'ra' ca' bin c'uchuc tu q'uinin tu cu reyintic C'uj. Ma' no'ji'.

**Jesús cu toc aric: Tabar in quinsa' ich u cajar Jerusalén**

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup>Jesús caj ts'oc u camsicob a ba' caj u ya'araj sam. Caj c'uchij ma' ya'ab u winiquirob judío a fariseojo'. Caj ya'arob ti':

—Ca' xiquech quire' Herodes u c'at u quinsiquech.

<sup>32</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A Herodeso', rajil' cu tusaric mac. Joq'uenex a wa'ariquex ti': “Chen te' yʌnena', mʌ' ya'ab u q'uinin soc in yʌn joc'sic a mac aca'an c'ac'as quisin ti'. Soc in yʌn jawsic u yajir mac xan. Tabar in ts'ocsic in beyaj a tera!” <sup>33</sup>Arex —quij Jesús—, ti' Herodes a ba' quin betic baje'ra'. Baxuc xan in betic saman. Baxuc yʌn in betic ca'bej xan hasta quin c'uchur ich u cajar Jerusalén. Quire' ich u cajar Jerusalén tiri' cu quinsicob yajtseq'uirob u t'ʌn C'uj, mʌ' a tera' —quij Jesús.

<sup>34</sup>Caj ya'araj Jesús:

—A techexo' ti' cʌja'anechex ich u cajar Jerusalén. Ca quinsiquex yajtseq'uirob u t'ʌn C'uj uch. Ca rac ch'iniquex u jo'rob a mac tuchi'ta'b ten C'uj ti' techex. Ya'ab u tenin in c'at in much'quintic techex an ten bic cax cu juquintic yar soc u cʌnantic. Chen techex mʌ' ja c'atex in much'quintiquechex baxuc aro'. <sup>35</sup>U'yex ba' quin wac techex. Caj in toc p'ʌtechex ta junanex. Quin wac techex mʌ' a bin a wiriquenex hasta cu c'uchur tu q'uinin a ray u q'uinino' ca waquex: “Ca' ij c'ujjinte' a je' xiba' a cu tar quire' tuchi'ta'b ten C'uj.”

**Jesús cu jawsic a chup u baq'uro'**

**14** Caj c'uchij tu q'uinin caj bin tu janʌn Jesús ich yatoch u ts'urir u winiquirob judío a fariseojo' quire' paybir. Ray u q'uinin u jesicob u baj u winiquirob judío. A ju yet janʌnob tan u ch'ucticob a ba' cu bin u betej Jesús. <sup>2</sup>Ti' yʌn xib xan tu yʌn Jesús. A yʌn u yajir chup u baq'uer. <sup>3</sup>Jesús

caj ya'araj ti'ob a fariseojo' yejer yʌjcamsayʌjirob u t'ʌn Moisés a ju yet janʌnob, caj ya'araj ti'ob:

—Ba' cu ya'aric tu ts'iba'an u t'ʌn Moisés? Cu cha'ic wa jic jawsic u yajir mac wa mʌ' u cha'ic ic jawsic mac u q'uinin quir a jesiquex a ba'jex?

<sup>4</sup>Mʌna' mac caj u nuncaj a ba' c'ata'b ti'ob. Rajen Jesús caj u mʌchaj u c'ʌb caj u jawsaj u yajir. Caj ts'oc u jaware' caj u cha' u bin a mac jawsa'b. <sup>5</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob a mac rac ti' yʌnob ich yatoch u ts'urir a fariseojo':

—Wa yʌn techex a wʌrac' chan tsimin cax a wʌrac' wacʌx ton, wa pitc'ʌjij caj but' ich u jorir ru'um ich yic' ja', mʌ' wa seb ca jariquex cax u q'uinin a jesiquex a ba'jex?

<sup>6</sup>Mʌ' c'ucha'an yor u nunquicob ti' Jesús.

**Jesús caj u camsaj a mac ti' yʌnob ich yatoch u ts'urir a fariseojo'**

<sup>7</sup>Jesús caj yiraj bic cu teticob u cutanob a payob tu janʌnob. U c'at u cutarob soc jach no'j tu cura'anob. Rajen Jesús caj ya'araj ti'ob:

<sup>8</sup>—Wa ju payiquechex mac quir a janʌnex tu cu bin u ch'ic u rac'. Mʌ' ja yʌn cutarex tu cu cutar a mac jach no'j. Quire' wa ti' ca cutarex jaj ixtʌcoj wa cu tar a mac jach no'jo' quire' techex mʌ' jach no'jchexi'. <sup>9</sup>Wa ti' cura'anech cu bin tar yac tech a mac tu pay a janʌn: “Chan joq'uen a techó' —quij— ca' xiquech ti' taro' soc in wacsic a je' xiba' tera' ta cutan.” Rajen —quij Jesús—, ca' bin a ch'ic suraquir tu ca bin a cutar tu mʌ' no'j a cutan. <sup>10</sup>Chen wa cu

payiquechex mac quir a janΛnex tu cu bin u ch'ic u rac'. Tar a cutarex tu cura'an a mac mΛ' no'jo' soc wa cu tar a mac tu payechex cu bin yac techex: “In jach yajech —quij—, cojen a cutar tu jach no'j.” Ra'iri' u q'uinin cu bin sajta'birechex ten a mac cura'anob janΛnob yejerech. <sup>11</sup>MΛ' ja wirej —quij Jesús—, a mac a cu tucric: Jach no'jen, a C'ujō' cu bin yiric mΛ' no'ji'. A mac a cu tucric: MΛ' no'jen a teno', a C'ujō' cu bin yiric jach no'j.

<sup>12</sup>Jesús ti' toy cu tsicbar ti' a mac caj u pay tu janΛn. Caj ya'araj ti':

—Barej ca payic mac quir u janΛnob cax cu qui' janΛnob? MΛ' ja chen payic a mac a jach yaj. MΛ' ja payic a wits'inob, mΛ' ja payic a bΛjob, mΛ' ja payic a wet cajar a neyΛn u taq'uinob quire' baxuc xan c'ucha'an yorob u wΛc'Λs payiquech ta janΛn xan. Baxuc aro' tu wΛc'Λs botechob. <sup>13</sup>Chen wa ca payiquex mac quir u qui' jananob. Payej a mac otsij, baxuc payej a xon c'upa'an yoco' wa ju c'Λb xan. Baxuc payej a mech yoque!. Baxuc payej a ch'op u wiche' xan. <sup>14</sup>Wa baxuc ca payicob janΛnob a C'ujō' cu bin u qui'quintic a wor quire' a ra' winiquirob mΛ' cucha'an yorob u wΛc'Λs bo'otiquech tu ta payajexob. Chen C'uj cu bin u bo'otiquex ca' bin riq'uic a mac quimeno' a mac curΛjij an ten bic C'uj u c'at uch.

**Jesús cu camsic ti' a mac a mΛ' u c'at u tarob u qui' janΛnob**

<sup>15</sup>A mac a p'eri' curic janΛnob a caj u yubaj ya'aric Jesús caj ya'araj ti' Jesús:

—Jach qui' yorob a mac a cu bin janΛnob tu q'uinin cu bin u reyinticob C'uj a payob janΛnob. Ba'iri' cu c'uchur quir u janΛn.

<sup>16</sup>Jesús caj ya'araj ti':

—YΛn mac caj u toc payaj ya'ab ca' tac u qui' janΛnob. Tar cu bin paybir tu yatochob. <sup>17</sup>Caj c'uchij tu q'uinin toc ts'aca'an yo'och caj tuchi'ta'b ca' u t'Λnej a mac payob janΛnob uch. U c'urewob a tu payaj ti' janΛnob: “Cojen —quij—, toc ts'aca'an a wochech.” <sup>18</sup>Chen tu cotor a payob ca'ch caj u yanxchun ya'arob. Biquinin mΛ' c'ucha'an yor u binob, a tu yan c'uch, caj ya'araj: “A teno' caj in mΛnaj in ru'um, yan in bin in wiric biquira!. Toc chan arej ti' a jach ts'urir mΛ' c'ucha'an in wor in tar. Arej u jawsen a Jaj Ts'urir.” <sup>19</sup>Caj c'uchij u c'urew ich u jer a mac payob ca'ch. Raji' caj u ya'araj: “A teno' caj in mΛnaj cinco ca' ca'tur in warΛc' wΛcΛx a ton, a cu jitic ba'. Bin in ca' in wirej wa cu beyajob. Toc chan arej ti' a Jach Ts'urir mΛ' c'ucha'an in wor in tar. Arej u jawsen.” <sup>20</sup>Caj c'uchij u c'urew ich u jer a mac payob uch. Raji' caj u ya'araj: “MΛ' jin tar —quij—, quire' tant in ch'ic in rac', rajen mΛ' c'ucha'an in wor in tar.” <sup>21</sup>Caj ts'oc yu'ur u c'urew caj ya'araj ti' u Jach Ts'urir a ba' caj u ya'araj a mac payob uch. Rajen caj ts'iquij caj ya'araj ti' u c'urew: “Sebquinteja a bin ich tanbej ich u cajar, baxuc ich u berir u cor mac. Ca' a rac payic a mac otsir. Baxuc a mac xonc'ub yoc wa c'Λb. Baxuc a mac mech. Baxuc a mech yoque!. Baxuc a ch'op u wicho' xan.” <sup>22</sup>Caj ts'oc u betic aro' caj wΛc'Λs bin



ich u Jach Ts'urir caj ya'araj: “In Jach Ts'urir —quij—, caj in toc betaj a ba' caj a wa'araj. Ti' toy yan, ma' chupuc a watoch.” <sup>23</sup>Caj ya'araj ti' u c'urew: “Joq'uen, rac payej ich tancab u cajar cax tu cu manob ich bej. Chich payob ca' tacob tu jananob soc u rac chupur in watoch.” <sup>24</sup>Caj ya'araj u Jach Ts'urir: “Taj quin wac tech a mac a caj in yan payajob, ma' ju bin u janticob in woch. A toc ts'aca'an, quire' ma' in cha'ic u tarob.”

**A mac a c'ucha'an yor u sayar tu pach Jesús quir u canic u t'an**

<sup>25</sup>P'eri' cu binob Jesús yejer a pimob. Caj u sut u baj caj u ya'araj ti'ob:

<sup>26</sup>—Wa mac ich techex u c'at u tar tin pach quir u canic in t'an. Wa ju jach yajquintic u tet yejer u na' yejer u rac' yejer u parar yejer u bajjob. Cax u wac'as bajjiri' chen ma' ten u qui' yajquintic ten —quij Jesús—, aro' ma' c'ucha'an yor u tar u canic in t'an. <sup>27</sup>Wa mac ich techex —quij Jesús—, ma' u c'at u muc'yaj, ma' u c'at u quimin, cax ich cruz wa ra' u c'at C'uj. Arej ma' c'ucha'an yor u tar u canic in t'an. <sup>28</sup>Wa mac ich techex —quij Jesús—, u c'at u ts'apquintic tunich soc u c'axic yatoch jach carem. Cu yan tucric mun u bo'orir, ma' toy yanchun u beyaj soc yiric wa c'ucha'an u ts'ocsic ti'. <sup>29</sup>Wa ma' tu qui' tucraj mun u bo'orir quir u ts'ocsic ca' bin u ts'apquintic tunich quir u nacsic u jo'r ca'anan. Ca' bin yirej ma' c'ucha'an yor u ts'ocsic. Tu cotor mac cu bin tar u che'ticob quire' caj u yirop ma' c'ucha'an yor

u ts'ocsic. <sup>30</sup>Cu bin u ya'aricob: “A je' xibo' caj u yanxchun cu chen ts'apquintic tunich ma' c'ucha'an yor u ts'ocsic.” Baxuc a mac a cu tar u canic in t'an. Cu yan tucric mun u bo'orir wa toy yanxchun u tar tin pach.

<sup>31</sup>Jesús caj ya'araj ti' a pimo', a mac tarob tu pach:

—Baxuc a reyo' —quij Jesús—, wa cu bin u ts'ictar yejer u yet reyir quire' p'acta'b. Cu yan qui' tucric wa c'ucha'an yor ti' quir u nup'ic yejer diez mil, cax yet reyir yan veinte mil soldado. <sup>32</sup>Wa cu yiric ma' c'ucha'an yor ti' yet reyir. Ti' toy yan yet reyir nach, tan u tar quinsbir. Je' u tuchi'tic mac quir u sisquintic yor soc cu p'eri'quinticob yor soc ma' ju tar quir u quinsa'.

<sup>33</sup>A mac a cu bin u betic a ba' jach no'j, yan u qui' tucric wa c'ucha'an yor u ts'ocsic. Baxuc techex —quij Jesús—, ma' c'ucha'an a worex a tar a caniquex in t'an, wa ma' a c'at a p'atiquex tu cotor a ba' yan techex.

**Jesús cu camsic ti' a xa'ano' a ma' tabta'ani'**

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

<sup>34</sup>Caj ya'araj Jesús:

—A wochexo', ma' qui' wa ma' tabta'an yejer xa'an. Chen wa cu ruc'ur u xa'anin. Ba' yan ic betej soc u wac'as tar u xa'anin? <sup>35</sup>A ruc'a'an u xa'anino', ma' ba'wir ti', ma' ti' a cor quir u ch'isej ba' an ten bic u ta' tsimin, ca chen joc'sic a puric nach. Baxuc techex wa ma' a quibiquex in t'an cu bin u joc'sic u puric techex. Qui' u'yex a ba' quin wac.

**Jesús cu camsic ti' tɔmɔn yuc a sataro'**

(Mt. 18.10-14)

**15** Turi' u q'uinin caj tarob a mac cu c'ɔmicob u taq'uin gobierno yejer a mac ɣɔn u si'pirob. Caj u much'quintajob u baj ich Jesús. <sup>2</sup>Rajen u winiquirob judío a fariseojo' yejer ɣɔjcamsayajirob u t'ɔn Moisés caj ya'arajob:

—A je' xiba' cu man yejer a mac ɣɔn u si'pirob, cu janɔn yejerob xan.

<sup>3</sup>Rajen Jesús caj u camsaj baxuc a je'ra':

<sup>4</sup>—Wa turiri' techex ɣɔn cien a warɔc' tɔmɔn yuc, cu satar turiri', ma' wa cu jamach p'ɔtic u ɣɔɔc' tɔmɔn yuc a noventa y nueve tu cu janɔnob ca' xic u cɔxtej a sa'ataro'? Cu qui' cɔxtic hasta cu yiric. <sup>5</sup>Caj ts'oc yiric caj qui'l'ij yor rajen caj u c'ocha. <sup>6</sup>Ca' bin c'uchuc ich yatoch caj u ɣɔɣaj a mac u jach yajob yejer u yet cajarob caj ya'araj ti'ob: “Ca' ij qui'quinte' ij cor quire' caj in wiraj in warɔc' tɔmɔn yuc a cu satar uch.” <sup>7</sup>Baxuc xan, rajen quin wac techex: Jach manan cu bin u qui' tar yor C'uj ich ca'anán yejer ɣɔjmasirob u t'ɔn C'uj quire' caj u yiraj turi' caj u c'axaj yor, caj u p'ɔtaj u man tu c'asir. Cax ma' ba'wir aro' a noventa y nueve quir u c'axic yorob soc u p'ɔticob u c'asirob quire' jach tsoyob.

**Jesús cu camsic ti' taq'uin a sataro'**

<sup>8</sup>Jesús caj ya'araj:

—Ma' wa ti' ɣɔn xquic a ɣɔn diez u sac taq'uin wa cu satic u taq'uin turiri'. Cu t'ɔbic u quib quir u mystic yatoch soc u qui' cɔxtic u taq'uin

hasta cu yiric. Jach taj cu bin u qui' cɔxtic hasta cu yiric. <sup>9</sup>Barej caj u yiraj u taq'uin cu ɣɔɣic a mac u jach yajob. Baxuc u yet cajarob, caj ya'araj ti'ob: “Ca' ij qui'quinte' ij cor quire' caj in wiraj in taq'uin a tin sataj uch.” <sup>10</sup>Quin wac techex baxuc xan qui' yorob ɣɔjmasirob u t'ɔn C'uj ber cu yiricob u c'axic yor mac. Caj u p'ɔtaj u man tu c'asir, cax turiri'.

**Jesús camsic ti' u parar a cu sataro'**

<sup>11</sup>Jesús caj ya'araj ti':

—Ti' ɣɔn turiri' xib ɣɔn ca'tur u parar. <sup>12</sup>A its'inbir u parar caj ya'araj ti' u tet: “Tet —quij—, jɔse ten a ba' ca bin a p'ɔtej wa ca quimin.” Rajen u tet caj u jɔsaj ti'ob u pararob a ba' cu bin u p'ɔtic ti'ob. <sup>13</sup>Caj manij ma' ya'ab u q'uinin, u parar a its'inbiro' caj u ɔc maraj u ba'tac caj u p'ɔtaj u tet caj bin ich tanxer u cajar nach. Caj u ɔc xup u taq'uin tu cu man tu c'asir. <sup>14</sup>Caj ts'oc u ɔc xupic u taq'uin caj c'uchij tu q'uinin u tar wi'l'ij tu ru'umin. Caj u ɣɔnɣhun u masic otsir. <sup>15</sup>Caj tar u chich c'ataj u beyaj a ti' cɔja'an ich u ru'umin. Raji' caj u ts'aj u beyaj ich u cor quir u jansic ɣɔɔc' q'uec'an. <sup>16</sup>Cu jach pachtic u najchɔjar yejer yoch q'uec'an a cu ts'abar ti'. Quire' ma' u ts'abar ti' a mac a cu cɔnanticob q'uec'an. <sup>17</sup>Chen caj u c'axaj u tucur caj ya'araj: “Mun u c'urew in tet cu beyaj. Toc ɣɔn yo'och ya'ab. Ma' u ɔc janticob. Chen a teno' tan in quimin yejer wi'l'ij. <sup>18</sup>Bin in ca' sut ich in tet ca' bin in wac ti' in tet: Tet, quen, a teno' ɣɔn in si'pir ti' C'uj. Baxuc tech, ma' tin quibaj

a t'ʌn. <sup>19</sup>Ca' bin in wac ti' in tet: Mʌ' tsoyen a waquen wa ja pararen. Chan cha' in beyaj tech an ten bic a c'urew.” <sup>20</sup>A its'inbiro' caj riq'ui, caj sutnʌjij ich yatoch u tet.

'Ti' toy yʌn nach caj irir ten u tet, tan u sut. Caj yajquinta'b ten u tet caj u c'ʌnaj u yacab quir u nup'ur caj c'uchij ich u parar. Caj u pʌtax mecl'taj caj u ts'u'ts'aj u p'uc. <sup>21</sup>Rajen u parar caj u ya'araj ti' u tet: “Tet, quen, a teno' yʌn in si'pir ti' C'uj. Baxuc tech quire' mʌ' tin quibaj a t'ʌn. Rajen mʌ' tsoyen a waquen wa ja pararen.” <sup>22</sup>Caj c'uchob yejer u tet ich yatoch. U tet caj ya'araj ti' u c'urew: “Chuquej u jer u noc' a tsoyo' ca' a tʌquej u noc' ti'. Chuquej u c'ʌb ca' a c'ʌrej tu c'ʌb. Chuquej u pech' xʌnʌb ca' a jupej ich yoc. <sup>23</sup>Joc'uen chuque bʌc' a tan ic tseptic ca' ij quinsej ca' ij qui' janʌnex ca' qui'ac ij corex. <sup>24</sup>Quire' a je' in parara' in wer uche' quimen chen ti' yʌn baje'rer cuxa'an quire' caj u p'ʌtenob uch chen baje'rer tan tu c'uchur.” Caj u yʌnxchun u betic ti' u qui' janʌnob.

<sup>25</sup>U parar a sucu'unbiro' ti' yʌn ich u cor ca'ch caj ur u yits'in. Tan u yu'ur tabar u c'uchur ich yatoch. Caj yubaj u c'ayob tan yoc'atob xan. <sup>26</sup>Rajen caj u t'ʌnaj turiri' u c'urew u tet caj u c'ata ti' ba' cu yiricob. <sup>27</sup>Caj ara'b ti' ten u c'urew: “Quire' toc ur a wits'in rajen a tetex caj u ya'araj ca' quinsac bʌc' a toc tsemta'an toc ti' yʌn yor quire' urij.” <sup>28</sup>A sucu'unbiro' caj ts'iquij, rajen mʌ' u c'at u yocar ich u tet. Caj joc' u tet caj u chich araj ti' ca' ocac. <sup>29</sup>Caj u nuncaj ti' u tet: “U'yej ba' quin wac. Ya'ab yaxq'uin caj in

beyaj tech. Ti' toy quin beyaj tech a ba' ta wa'araj ca'ch, caj in toc quibaj. Mʌ' ta chuca bʌc' teni', a ts'aten mʌ' chichin soc in qui' janʌn yejer a mac in jach yajob. <sup>30</sup>Chen caj urij a parar a je'ra' a caj u rac xupaj a taq'uin yejer xquic a cu manob. Biquinin caj a wa'araj u quinsa' yoch bʌc' ya'ab a tsemta'an —quij—, ti' u tet?” <sup>31</sup>Chen u tet caj u ya'araj ti': “In pararech. Rajra' ti' yʌnech tin wicnʌn. Tu cotor ba' a yʌn ten, tech yʌnin. <sup>32</sup>Mʌ' ja wirej —quij—, yʌn ij qui'quintic ij cor. Yʌn ij qui' janʌn xan quire' urij a wits'in. In wer quimij uch chen ti' yʌn baje'rer cuxa'an quire' caj u p'ʌtʌnenob uch chen baje'rer tant u c'uchur.”

**Jesús cu camsic ti' u ca' ts'urir a mʌ' tu qui' quibaj u t'ʌn u Jach Ts'urir**

**16** Jesús caj u ya'araj ti' u camsʌwinicob xan:

—Ti' yʌn mac u Jach Ts'urir, neyʌn u taq'uin. Aro' yʌn u ca' ts'urir. Caj ara'b ti' ten mac: “A ca' ts'urir tech caj u rac xupur a ba' yʌn tech.” <sup>2</sup>Rajen u Jach Ts'urir caj u payaj ca' tac u ca' ts'urir caj c'uchij caj ara'b ti' ten u Jach Ts'urir: “Arej ten ba' caj in wu'yaj u jumintic tech, a rac'ob? Toc ts'ibtej ten mun caj a rac xupaj in ba'tac baxuc a mun caj a jaraj ten quire' baje'rer mʌ' a bin a beyaj ten.” <sup>3</sup>Caj u tucraj u ca' ts'urir caj ya'araj: “Ba' quin bin in betej quire' in jach ts'urir bin u joc'siquen ti' in beyaj tu quin cʌnantic u ba'tac? Mʌ' c'ucha'an in wor in chich beyaj. Je' in ch'ic suraquir wa quin man in c'atic ba' ti' in rac'ob. <sup>4</sup>In toc er ba' quin

bin in betej soc u yacsiquen mac ca' bin joc'saquen ti' in beyaj tu tin canantaj u ba'tac in jach ts'ur.”<sup>5</sup> Caj u playaj jujuntur a mac yan u bo'or ti' u jach ts'urir caj ara'b ti' a yan c'uchij: “Mun a bo'or ti' in jach ts'urir?”<sup>6</sup> A mac yan u bo'or caj ya'araj: “A teno' yan in bo'or cuatro mil litros tsats.” Caj ara'b ti' ten a ca'ts'uro': “Curen —quen—, a je' u ju'unin a bo'or ca' a ts'bitej a bo'or chen dos mil.”<sup>7</sup> Caj c'uchij ich u jer caj u c'ataj ti': “Mun a bo'or ti' in jach ts'urir?” Caj ya'araj: “A teno' yan in bo'or turi' mil tzontle nar.” Caj ara'b ti': “A je' u ju'unin a bo'or ca' a ts'ibtej ocho cientos tzontle nar.”<sup>8</sup> Caj u c'l'otaj u jach ts'urir ti' u ca' ts'urir a ma' tu qui' canantaj u ba'tac. “Aro', jach t'aj —quij jach ts'urir—, an bic tabar caj u tucraj soc u yacsa' ten a mac yan u bo'or ten.” Quin wac techex —quij Jesús—, jach t'aj a mac a cu yajquinticob a ba' yan ich yoc'ocab. Ma' ja wirej, neyerob bic tabar cu cananticob u baj. Chen ya'ab mac a yerob C'uj ma' u netucricob bic tabar cu bin u jaricob u taq'uin yejer u ba'tac.

<sup>9</sup>Jesús caj ya'araj:

—A teno' quin wac techex a ba' yan techex ich yoc'ocab. Je' u rac xupur. Chen a ba' yan techex c'anex ti' mac soc tsoy yiriquechex. Ca' bin xuruc t'lan yan mac ich ca'anan cu bin u yacsiquechex soc munt q'uin ti' yanlechex ich ca'anan.

<sup>10</sup>Wa mac cu qui' canantic a ba' ma' neno'ji', je' u qui' canantic a ba' jach no'jo'. A mac ma' u canantic a ba' ma' neno'ji', ma' ju bin u canantic a ba' jach no'jo'.

<sup>11</sup>Rajen wa ma' ta qui' canantex a ba' ts'a'b techex ich yoc'ocab, ma' ju bin ts'abir techex a ba' jach no'jo' ich ca'anan. A ti' taro', ma' u xupur.

<sup>12</sup>Ma' ja wirej —quij Jesús—, a ba' yan techex ich yoc'ocab C'uj yanin, ma' techex yanin. Wa ma' ta qui' canantex a ba' yanin C'uj ma' u bin u ts'ic techex soc techex yanin a ba' ma' u xupur ich ca'anan.

<sup>13</sup>Ma'na' mac c'ucha'an yor u cajtar ich yatoch wa cu ts'urintic ca'tur u jach ts'urir quire' cu bin u p'actic turiri' chen cu bin u yajquinbir juntur u jach ts'urir. Ma' ja wirej —quij Jesús—, cu bin u qui' beyaj ti' a mac cu jach saltic. Chen u jer u jach ts'ur a ma' ju sajtic, ma' ju qui' beyaj ti'. Baxuc techex. Ma' c'ucha'an a worex a c'ujintiquex C'uj wa caj a qui' beyajex quire' a c'at a nejariquex a taq'uinex.

<sup>14</sup>C'as baytac ti' yanob u winiquirob judío a fariseojo caj ts'oc yubicob ya'aric ti' u camslawinicob caj u p'astajob Jesús quire' cu nepachticob u taq'uin u winiquirob judío a fariseojo'.

<sup>15</sup>Jesús caj ya'araj ti' a fariseojo': —A techexo' ca tus ets'tiquex jach tsoyechex acatan a rac'obex barej C'uj yer a pixamex. Ma' ja wirej, yan a ba' cu tucricob winic, jach no'jo'. Chen ya'ab ba' cu tucricob winic no'j, a C'ujo' cu p'actic.

**U t'lan a caj u ts'ibtaj Moisés yejer u t'lan a caj u ts'ibtaj yajtseq'uirob u t'lan C'uj**

<sup>16</sup>Ma' toy tac Juan, ra' caj u playaj a berex a ba' caj u ts'ibtaj Moisés yejer a ba' caj u ts'ibtaj yajtseq'uirob u t'lan C'uj. Pachir a

Juano' caj u tsec'taj techex bic tabar cu bin u reyinticob C'uj. Baje'rer ya'ab mac u c'atob u yocar tu cu bin u reyinticob C'uj.

<sup>17</sup>'Ca wiric, a ba' ts'iba'an ich u t'An C'uj a chichino' a puntojo', ma' u bin ts'ocar ti'. Chen a ca'anano' yejer a ru'umo' cu bin rac ts'ocar ti'. Tu cotor u t'An C'uj cu bin nupsej.

**Jesús cu camsic ma' tsoy u p'atic u rac'**

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>18</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Wa mac cu p'atic u rac' quir u bin u ch'ic u jer. Caj ts'oc u ch'ic u jer yan u si'pir, irej wa man u ca' yejer. Baxuc a mac a cu ch'ic u raq'uintej a p'ato'. Baxuc xan yan u si'pir aro' irej wa man u ca' yejer mac a cu man.

**Jesús cu camsic ti' a mac neyan u taq'uin yejer a mac jach otsir u c'aba' Lázaro**

<sup>19</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ij quer ti' yan mac jach yan u taq'uin, a ba' cu buquintic jach tsoy u noc', quire' jach co'oj. Rajra' cu qui' janlan xan. <sup>20</sup>Ti' yan mac otsir u c'aba' Lázaro p'achen t'uch u canman. Tar cu bin purbir ten u rac'ob ich u jor u pa'te' a mac neyan u taq'uin. <sup>21</sup>Cu pachtic u jantic u p'up'ir a cu pich'intic cu ts'ocar u janticob a neyan u taq'uin. Cu tar a pec'o' cu rets'ic u p'achen t'uch. <sup>22</sup>Caj c'uchij tu q'uinin caj quimij a otsiro' caj bin purbir ten yajmasirob u t'An C'uj ca'anano' tu yan u nunquir Abraham. Baxuc caj quimij a neyan u taq'uin, caj bin mucbir. <sup>23</sup>Caj binij tu cu bin mac a cu quimin a yan

u si'piro'. Tu cu muc'yaj, a neyan u taq'uin caj u nacsaj u wich caj u p'actaj nach. Caj u yiraj ti' yan Abraham yejer Lázaro ich ca'anano'.

<sup>24</sup>Caj u yawat t'Antaj caj ya'araj: “In nunquirech Abraham —quen—, yajquin ten —quij—, arej ca' tac Lázaro tu yanena'. Arej ca' tare ja' tu yar u c'ab ca' tac u tare ja' tin wac' ca' sisac in wac' quire' tan in jach muc'yaj ich c'ac' tu quin werar.” <sup>25</sup>Caj ara'b ten Abraham:

“In pararech —quij Abraham—, c'aj tech a ucho' ti' toy cuxa'anech ich yoc'ocab quire' caj a qui'quintaj a wor a ba' yan tech. Baxuc Lázaro xan caj muc'yajnanij ya'ab ca'che', ti' toy cuxa'an ich yoc'ocab. Chen baje'rer Lázaro qui'quinta'b yor chen a techo' ts'a'b a muc'yaj.

<sup>26</sup>Ti' toy yan —quij Abraham—, ma' c'ucha'an yor Lázaro u tar tu yanech. Quire' toc beta'b ten C'uj, jach carem u ch'ic ca'anano' ich tech, baxuc ich ten xan. Soc a tenob ma' c'ucha'an in worob in tarob tu yanech. Baxuc tech ma' c'ucha'an a wor a tar tub yanenob.”

<sup>27</sup>Rajen caj u ya'araj a mac neyan u taq'uin: “Quin chich c'atic tech in nunquirech Abraham ca' a tuchi'tej Lázaro ich yatoch in tet. <sup>28</sup>Quire' yan cinco in bajob. Ca' yarej ti'ob soc ma' u beticob xan an ten bic caj in betaj uch ich yoc'ocab soc ca' bin quimicob ma' u tarob yejeren tu quin muc'yajob.” <sup>29</sup>Abraham caj u nuncaj ti': “A bajob tech toc yan a ts'ibta'b u t'An C'uj a nanij cu xaquicob, baxuc cu tsec'tic ti'ob tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Chen yan u quibejob a ba' cu yubicob, ya'ara' ti'ob.” <sup>30</sup>Caj

ya'araj a mac neyan u taqu'in: "In nunquirech Abraham —quij—, ma' u bin u quibicob tu cu tsec'ta' ti'ob u t'lan C'uj. Jaj ixtacoj wa cu riq'uir a quimeno' soc u bin u tsicbar ti'ob je' u c'axicob yor, tan u p'aticob u man tu c'asir." <sup>31</sup> Abraham caj ya'araj ti': "Wa ma' u quibicob a ts'iba'an u t'lan C'uj cax wa riq'uir mac tu quimen ma' u bin u yacsejob tu yorob."

### Jesús cu tsicbar ti' u camṣawinicob

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

## 17 Jesús caj ya'araj ti' u camṣawinicob:

—Rajra' yan ba' quir u yacsic u si'pir chen jach otsir a mac cu tumtic yor soc u yacsic u si'pir u rac'ob.

<sup>2</sup>Wa cu jich'ir tu car a jach ar u ca'ir tu cu juch' ti' a ray xibob soc u juruc ich c'ac'nab ca' quimic. Aro' jach tsoy ca' juruc soc ma' c'ucha'an yor cu tumtic yor mac soc u yacsic tu si'pir quire' cu tucric: Jot mac aro'.

<sup>3</sup>Jesús caj u chich ya'araj ti'ob:

—Qui' canantej a baj —quij—, wa ja wet acsa'orir caj u caxbetaj tech. Ca' bin ts'ocac a chich aric ti'. Soc u p'atic u c'asir caj u betaj. Jaj ixtacoj je' u c'axic u yor tan u p'atic. Ca' a jawsej ti' —quij Jesús—. <sup>4</sup>Cax ya'ab u tenin cu caxbetic tech a wet acsa'orir. Baxuc ya'ab u tenin cu tar yac tech: "Ma' in yan yan betej aro'." Ca' a jawsej ti'.

### Jesús caj ya'araj ti' u camṣawinicob:

Taj yan a wacsic ta wor

<sup>5</sup>A mac tuchi'ta'b ten Jesús caj ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, yamtej a tenob soc in qui' acsicob tin worob a t'lan.

<sup>6</sup>A Jaj Ts'uro' caj ya'araj:

—Wa ca wacsiquex ta wor ti' C'uj cax an ten bic mijin u yijir mostaza, raji' jach mijin. Jeroj c'ucha'an a wor a wac ti' a je' che'a' carem: "Joc'uen che' —quech ti'—. Ca' xiquech a pac' a baj ich c'ac'nab." A che'o' cu bin yubic a t'lan.

### U c'urew mac a ba' ara'b u betej raji' cu betic

<sup>7</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Wa ja c'urewex cu beyaj ich a corex tan u muxic ru'umin a corex soc a paquiquex a trigojo'. Baxuc tan u canantic a wac'ac' tamlan yuc, ca' bin uruc beyaj. A techexo' ma' a wac ti': "Sepquintej ca' curaquechex ta janlan." <sup>8</sup>Ma' wa ca waquex ti': "Toc ts'ocsej in wo'och. Cu ts'ocar ca ts'icтен. Cu ts'ocar in janlan a teno' tsoy a bin janen tech xan." <sup>9</sup>Je' wa ja wac ti' a c'urew: "Bayo!" —quech ti'—, quire' qui' beyanajij? Ma' ja bin a wa'aric ti' baxuco' quire' caj u chen betaj a ba' caj a wa'ara ti'. <sup>10</sup>Baxuc techex in wajcamṣawajirechex ca' bin ts'ocac a rac betiquex a ba' caj u ya'araj C'uj. Ca' a waquex ti' C'uj: "Caj in chen betajob a ba' yan in beticob. Ma' tsoyenob a wactenob bayo!"

### Jesús cu jawsic xibob u canman iq'uer u ca'ob

<sup>11</sup>Ti' toy cu bin Jesús ich u berij Jerusalén. Ti' manij tu xurij u ru'umin Samaria. Baxuc ti' u xur u ru'umin Galilea. <sup>12</sup>Caj c'uchij ich u chan cajar. Tabar u yocar caj u nup'ob xib diez, u canman iq'uer u ca'ob. Ti' xurob nach. <sup>13</sup>Caj u c'am puraj u t'lanob caj ya'arob:

—In Jaj Ts'urirob Jesús —quij—, yajquin tenob ca' a jawsenob.

<sup>14</sup>Caj yiraj Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Xenex ich  $\lambda$ catan sacerdote soc u yiriquechob jawechex.

Caj binob jaw iq'uer u ca'ob ti'.

<sup>15</sup>Turiri' xib ich a diezo' caj yiraj toc jawij, rajen sutn $\lambda$ ij ich Jesús.

C'am caj awatn $\lambda$ ij:

—Bayo' C'uj —quij—, caj a jawsajen.

<sup>16</sup>Caj c'uchij ich Jesús caj xonraj caj ya'araj:

—Bayo' —quij.

Raji' c $\lambda$ ja'an ich u ru'umin Samaria uch. <sup>17</sup>Rajen Jesús caj ya'araj:

—Caj in jawsaj diez. Tu binob a nuevojo'? <sup>18</sup>Chen a je' turi' xiba' a cu tar ich tanxer ru'um wac $\lambda$ s tarij ya'aric ti' C'uj: “Bayo'.”

<sup>19</sup>Jesús caj ya'araj ti' xib:

—Riq'uen ca' xiquech quire' jawech quire' caj a wacsaj ta wor ten.

**Jesús cu tsicbar ber ca' bin tac u reyinticob C'uj**

(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup>Caj c'uchob u winiquirob judío a fariseojo' ich Jesús. Caj u c'atob:

—Ber ca' bin u reyintejob C'uj?

<sup>21</sup>Jesús caj u nuncaj ti':

—M $\lambda$ na' ba' cu bin yesic techex soc c'ucha'an a worex a werex tabar u reyinticob C'uj. M $\lambda$ na' mac cu bin ya'aric: “Iric te' y $\lambda$ na' tan reyinticob C'uj. Baxuc tar y $\lambda$ no' tan u reyinticob C'uj.” Quire' toc ti' y $\lambda$ n baje'rer tub y $\lambda$ nechex tan u reyinticob C'uj.

<sup>22</sup>Jesús caj ya'araj ti' u cam $\lambda$ winicob:

—Ca' bin a pachtej a wirej a mac a cu bin tuchi'bir ten C'uj. Cax turiri' u q'uinin ca wiriquex, chen m $\lambda$ ' a bin a wirexi'. <sup>23</sup>Y $\lambda$ n mac cu bin u yac techex: “Iric tan u reyinticob tera’”, wa cu bin ya'aricob: “Tan u reyinticob taro'.” M $\lambda$ ' ja say $\lambda$ rex tu pachob tu cu payiquechex. <sup>24</sup>An ten bic ca wiriquex u raram. Seb cu sasichajar tu cotor ca'an $\lambda$ . Baxuc ca' bin taquen ca' bin c'uchuc tu q'uinin quire' a teno' tu tuchi'tajen C'uj, baxuquenechexo'. Baxuc seb ca' bin raram $\lambda$ c baxuc tu cotor mac cu bin yiriquen. <sup>25</sup>Chen payber quin bin in jach muc'yaj. Bin u ca'ob u xump' $\lambda$ tiquenob u jach ts'urir sacerdote. Baxuc a mac a cu cam $\lambda$ sicob u t' $\lambda$ n Moisés. Baxuc u ts'urirob u cajar u winiquirob judío. Baxuc u winiquirob judío, m $\lambda$ ' ya'ab. Bin u ca'ob xump' $\lambda$ tiquenob quire' m $\lambda$ ' u yacsicob tu yorob ten. <sup>26</sup>An ten bic u q'uinin, ti' y $\lambda$ n Noé uch, baxuc cu bin u betej u q'uinin ca' bin urquen quire' caj u tuchi'ten C'uj —quij Jesús—. <sup>27</sup>M $\lambda$ ' ja wirej —quij Jesús—, a mac c $\lambda$ ja'anob tu q'uinin Noé, rajra' tan u qui' jan $\lambda$ nob. Rajra' tan u ch'icob u yo'och. Rajra' tan u ts'icob u pararob quir u raq'uinticob mac. Hasta caj c'uchij tu q'uinin Noé, caj oc ich chem caj tari ya'arir, jach c'am. A mac m $\lambda$ ' r $\lambda$ c ocob ich chem caj r $\lambda$ c bint ja'. <sup>28</sup>Baxuc caj beta'b u q'uinin c $\lambda$ ja'an Lot ich Sodomajo'. A mac c $\lambda$ ja'anob ich u cajar Sodoma, rajra' tan u jan $\lambda$ nob. Rajra' tan u yuc'urob. Rajra' tan u canicob u ba'tac. Rajra' tan u manicob u ba'tac. Rajra' tan u paq'uicob u nar. Rajra' tan u c' $\lambda$ icob yatochob.



<sup>29</sup>Chen u q'uinin caj ruq'uij Lot tu cajar Sodoma C'uj caj u chaj u tar c'ac' ca'anan yejer tunich. Erar u ca' an ten bic cu tar ja' ca'anan, caj rac quinsa'bij ten c'ac'. <sup>30</sup>Baxuc ca' bin c'uchur tu q'uinin ca' bin urquen quire' a teno' caj u tuchi'ten C'uj.

<sup>31</sup>Ca' bin uruquen. Wa ti' yan xib ich u jo'r yatoch tan u jesicob u bajob. Quire' ti' taro' u jo'r yatoch taj, chen u ba'tac ti' yan tu japnin yatoch. Arej ma' u yeman u maric u ba'tac. Arej u toc p'atej. Baxuc a mac ti' yan tu cor cax ma' u sut tu yatoch. <sup>32</sup>Ma' wa c'ajtechex ba' u ber ti' u rac' Lot? <sup>33</sup>A maque' cu tucric u ta'quic u baj soc ma' u muc'yaj soc ma' u quimin xan, aro' tar cu bin ich c'ac'. Chen a mac a cu yac te' yanena' quir in muc'yaj quir in quimin xan, quir in yamtic Jesús. Aro' bin u ca' cuxtar munt q'uin.

<sup>34</sup>Quin wa'aric techex —quij Jesús—, soc a werex ba' u ber u q'uinin ca' bin uruquen. Waj oq'uin quin wur. Wa ti' yan ca'tur xib p'eri' u wenenob. Turi' cu bin paybir ten yajmasir u t'an C'uj. Turi' cu bin p'atbir. <sup>35</sup>Ra'iri' u q'uinin xan, wa ti' yan ca' tur xquic tan u juch'ob turiri' cu bin paybir ten yajmasirob u t'an C'uj. Turiri' cu bin p'atbir. <sup>36</sup>Ra'iri' u q'uinin xan, wa ti' yan ca'tur xib ich u cor. Turi' cu bin paybir ten yajmasirob u t'an C'uj. Turi' cu bin p'atbir.

<sup>37</sup>U camsawinicob caj ts'oc yubicob ya'aric Jesús a je' t'ana', caj u c'atajob ti':

—Tu cu bin u betej aro', Jaj Ts'urir?

Caj u nunca'b ti', caj u ya'araj tu cu camsic t'an:

—A mac a ma' u c'at u quibicob u t'an C'uj je' u c'uchur tu q'uinin cu bin tar u muc'yaj.

Jesús cu ya'aric ti'ob tu cu camsic ti' xquic a quimen u mam yejer juez

**18** Jesús caj u ya'araj ti'ob tu cu p'eriquintic u t'an soc u canicob:

—Ca' a t'anex C'uj soc ma' u nacar a worex, tu ca t'aniquex C'uj. <sup>2</sup>Ti' yan u cajar —quij Jesús—, tu c'aja'an juez. A juezo', ma' u sajtic C'uj, ma' ju tucric mac xan. <sup>3</sup>Tiri' ich u cajar xan, ti' yan xquic, quimen u mam raji' caj bin acatan juez. Su' su' cu bin ya'aric ti':

“Yamtejen ti' a mac a cu p'actiquen.”

<sup>4</sup>Caj u yanxchun u tar xquic a juezo', ma' ju quibaj u t'an. Chen pachir caj u ya'araj tu yor: “Cax ma' in sajtic C'uj —quij—, cax ma' in tucric ti' mac.” <sup>5</sup>Caj ya'araj a juezo': “Bin in ca' in yamtej a je' xquica', a quimen u mam ra' cu p'acta' xquique' soc ma' u choquintic in wor quire' rajra' cu tar. Quire' ca'an in wor in wu'yic ya'aric.”

<sup>6</sup>Caj ya'araj Jaj Ts'ur:

—Canex ti' a ba' cu ya'aric juez cax ma' taj yor. <sup>7</sup>Chen ma' baxuc C'uj quire' taj yor. Wa rajra' ca c'atiquex tu ca t'aniquex C'uj u bur u q'uinin u bur u ac'bir soc u canantic a ba' a c'at. A techexo' a teta'b ten C'uj, je' u tar u tajir techex. A C'ujjo' ma' u ts'ocar u yubic a t'anex. <sup>8</sup>A teno' —quij Jesús—, quin wac techex. A C'ujjo' seb cu ta'quic techex mac ti' a cu p'acti'echobo'. Chen ca' bin uruquen ich yoc'ocab a teno' caj u tuchi'ten C'uj, baxuquenechexo'. Je'

wa jin wiric mac tan u yacsic tu yor ten. Tan u pajicob ten ca' in ta'quej ti' a mac a cu p'actic ti'e'.

**Jesús cu camsic ti' a fariseojo' yejer  
yajc'amin u taq'uín gobierno**

<sup>9</sup>Jesús caj u ca' camsaj tu cu p'eri'quintic u t'án. Yán mac cu tucric chen jach tsoy a ti'ob acatan tu wich C'uj quire' a ba' cu beticob. Chen cu tucric tu yor: “Jot u rac'ob.” Rajen Jesús caj u ya'araj baxuc aro', caj ya'araj Jesús:

<sup>10</sup>—Ca'tur xib binob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío quir u t'anicob C'uj. Turiri' u winiquir judío a fariseojo', u jer yajc'amin u taq'uín gobierno. <sup>11</sup>Caj ch'iraj u winiquir judío a fariseojo' soc yirir ten tu cotor mac caj u tus t'ánaj C'uj. Tu yor, caj u t'ánaj C'uj, caj ya'araj: “Bayo' C'uj —quij—, ma' in betic an ten bic u jer winiquir judío cu betic. A teno', ma' in tus ch'ic a ba' yan ti' winic. Baxuc ma' jin man tu c'asir, ma' jin man in wiric xquic, ma' c'as a teno'. Ma' baxuquen a cu c'amic u taq'uín gobierno a ti' yano'.

<sup>12</sup>A teno', quin qui' c'ujintiquech, quin jamach p'atic in janán ca'tur u q'uínin ich a turi' semana. Tu cotor in taq'uín tu quin jaric quin chuquic turiri' ich a diezo' soc in ts'ic ti' a mac a cu jach beyaj tu cu naj c'ujinticob C'uj.” <sup>13</sup>Chen yajc'amin u taq'uín gobierno, nach yan. Ti' yan tu pach u rac'ob tu cu t'anicob C'uj. Ma' ju c'at u nacsic u wich quir u t'anic C'uj. Cu chen paxic u tsem quire' yer yan u si'pir. Quire' baxuc nanij cu betic u winiquirob judío. Caj ya'araj ti' C'uj

—quij—: “Chan yajquin ten quire' yan in si'pir a teno'.” <sup>14</sup>Quin wa'aric techex —quij Jesús—, C'uj caj u jawsaj u si'pir a cu c'amic u taq'uín gobierno. Caj bin tu yatoch toc tsoyquinta'b yor ten C'uj. Chen a fariseojo', ma' tsoyquinta'b yor ten C'uj. A mac a cu yac jach no'jen —quij—, chen a C'ujo' cu bin ya'aric: “Jo'tech a techo’”, cu yiric ma' no'ji'. Chen a mac cu yac: “Jo'ten a teno'.” Chen a C'ujo' cu yiric jach no'j.

**Jesús yejer a chichano'**

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup>Caj tarob u purej ti' Jesús a mac yaje', baxuc yejer a chichano'. Caj tar purbir a chichano' soc u pataxmec'tic. Caj irir ten u camsawinicob ba' u ber. Caj u q'uejajob:

—Joq'uen, xen —quij.

Quire' ma' u c'at yiric u tarob ich Jesús a chichano'. <sup>16</sup>Jesús caj u payaj ca' tacob. Caj ya'araj ti' u camsawinicob:

—Ts'ire'ej u tarob a chichano' tin wicnán. Ma' ja q'ueyic an ten bic a je' chichana'. Baxuco' a mac c'ucha'an yor yocor tu cu reyinticob C'uj. Yán u canic irej wa ja chichano'. <sup>17</sup>Jach taj quin wac techex —quij Jesús—. A mac a ma' ju canic a chichano' soc u chabar ten C'uj u reyinticob ma' u c'uchur yor, u c'uchur ich ca'anan tu cu bin u reyinticob C'uj.

**U ts'urir u winiquirob judío jach  
neyan u taq'uín, tan u tsicbar yejer  
Jesús**

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup>Caj tarij turi' u jach ts'urir u winiquirob judío ich Jesús. Caj u c'ataj ti' Jesús:

—Jach tsoyech in wɔɮcɔmsɔɮɔjirech. Arej ten ba' ɣɔn in betic soc in cuxtar munt q'uin?

<sup>19</sup>Jesús caj ya'araj ti':

—Biquinin ca wac tsoyen? Mɔna' mac jach tsoy chen jari' C'uj. <sup>20</sup>Tech a wer ba' caj u ts'ibtaj Moisés uch. Cu ya'aric: “Mɔ' a ɣɔn man yejer xquic baxuc xquic, mɔ' u ɣɔn man yejer xib. Mɔ' ja quinsic mac. Mɔ' ja wac'ric ba'. Mɔ' a ɣɔn man tus, a caj a wiraj ba'. ɣɔn a sajtic a tet, ɣɔn a sajtic a nɔ' xan.”

<sup>21</sup>U jach ts'urir u winiquirob judío caj ya'araj:

—Tu cotor aro' ten caj in toc quibaj tin chichanin uch.

<sup>22</sup>Rajen caj ts'oc yubic Jesús a ba' caj u ya'araj. Caj ara'b ti':

—ɣɔn turi' ba' mɔ' ta quibaj ca' a betej aro'. Canej tu cotor a ba' ɣɔn tech. Cu ts'ocar a rɔc canic, ca' a jɔsej a taq'uin ti' a mac otsir. Cu ts'ocar aro', ca' taquech tin pach quir a canic in t'ɔn. Ca' bin c'uchuquech ich ca'anan tu cu bin u reyinticob C'uj. Cu bin u ts'abar tech a ba' jach co'oj.

<sup>23</sup>Caj ts'oc yubic a ba' caj u ya'araj Jesús ti' caj tucurnɔɮij quire' jach ɣɔn u taq'uin. <sup>24</sup>Jesús caj yiraj tucur u ca' a xibo' caj u ya'araj ti':

—Jach yaj yocar mac a neɣɔn u taq'uin tu cu reyinticob C'uj quire' u yaj u taq'uin. <sup>25</sup>Je' wa ju c'uchur yor yocar ɣɔrɔc' tsimin ich u jor yit' puts'? Mɔ' ju c'uchur u yor quire' chichin u jor yit' puts'. Je' wa ju c'uchur u yor yocar ich ca'anan a mac neɣɔn u taq'uin? Mɔ' ju yocar quire' u yaj u taq'uin. Jaj ixtɔcoj, je' u yocar ɣɔrɔc' tsimin ich u jor yit' puts'. Chen a mac neɣɔn u taq'uin

mɔ' yocar, tu cu bin u reyintejob C'uj, quire' u yaj u taq'uin.

<sup>26</sup>A mac a caj u yubaj u t'ɔn caj ya'arajob:

—A mac cu bin ta'cbir ten C'uj tun?

<sup>27</sup>Rajen Jesús caj ya'araj:

—A C'ujjo' c'ucha'an yor ti' a ba' mɔ' c'ucha'an yor ti' mac.

<sup>28</sup>Pedro caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, caj in toc rɔc p'ɔtajob a ba' ɣɔn tenob quir in tarob ta pach soc in canicob a t'ɔn.

<sup>29</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Jach taj quin wac techex. Wa mac cu p'ɔtic yatoch wa ju rac' wa ju tet. Wa ju bɔjob wa ju pararob soc raji' cu reyinticob C'uj wa cu cha'icob. <sup>30</sup>Cu bin u c'ɔmej ti' C'uj a ba' jach tsoy baje'rer. Jach manan cu bin ts'abar ti'. Baxuc xan, ca' bin xuruc t'ɔn je' u ts'abar ti' u cuxtar munt q'uin.

### Jesús cu ca' a'aric: Bin in ca' quinsbir

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup>Jesús caj u pɔyaj u doce u cɔmsɔwinicob soc u tsicbar ti'ob tu junanob:

—Baje'rer —quij—, quic wɔc'ɔs bin ich u cajar Jerusalén. Tu cotor a ba' caj u ts'ibtajob yajtseq'uirob u t'ɔn C'uj ti' ten uch. Je' u tar ten quire' caj u tuchi'tajen C'uj baxuquenechexo'. <sup>32</sup>Ti' cu bin u c'ubiquenob ti' a mac a mɔ' u winiquirob judío. Ti' cu bin u p'astiquenob. Ti' cu bin u cɔrɔxbetiquenob. Ti' cu bin u tubiquenob xan. <sup>33</sup>Ti' cu bin u chich jɔts'icob in pach. Cu ts'ocar aro' cu bin u quinsiquenob. Chen ca'

bin manac maná' u nup u q'uinin,  
je' in riq'uir tin quimirir.

<sup>34</sup>U camslawinicob, ma' tu  
najtajib a ba' caj u yubajob ya'aric  
Jesús quire' ma' yerob ba' u c'at  
ya'aric u t'lan.

**Jesús cu jawsic a ch'op u wicho' ich  
u cajar Jericó**

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup>Tabar u c'uchur Jesús ich u  
cajar Jericó. Ti' cura'an a ch'op u  
wicho' ich nac' bej. Tan u c'atic u  
taq'uin quir u janlan. <sup>36</sup>Caj u rac  
u'yaj u manob a pimo' a ch'op u  
wicho' caj u c'ata ti' mac baytac ba'  
u ber. <sup>37</sup>Caj ara'b ti':

—Jesús a cu tar ich u cajar Nazaret,  
raji' caj a wu'yaj u man acatan tech.

<sup>38</sup>A ch'op u wicho' caj u puraj u  
t'lan ti':

—Jesús —quij—, u pararech a  
nunquir u rey David, chan yajquin ten.

<sup>39</sup>Chen a mac a cu binob paybej  
caj u ya'arajob ti':

—Mac a chi' —quij.

Chen caj u jach c'amquintaj yawat  
t'lan:

—U pararech a nunquir u rey  
David, chan yajquint ten.

<sup>40</sup>Caj xurij Jesús ich bej caj  
ya'araj ca' tac purbir ti'. Caj u juts'  
u baj ich Jesús caj c'ata'b ti':

<sup>41</sup>—Ba' a c'at in betej tech?

A ch'op u wicho' caj u nuncaj:  
—Jaj Ts'urir —quij—, in c'at u  
sasichajar in wich.

<sup>42</sup>Caj ara'b ti' ten Jesús:

—Ca' tac u sasirir a wich quire'  
caj a wacsaj ta wor ten.

<sup>43</sup>Rajen sasichajij u wich. Rajen  
seb caj sasichajij u wich caj say tu  
pach Jesús caj ya'araj:

—Jach caremech C'uj.

Baxuc a mac a caj u yirob u jawar  
u wich caj ya'arajob xan:

—Jach caremech C'uj.

**Jesús ti' yan yejer Zaqueo**

**19** Caj oc Jesús ich u cajar  
Jericó. Ti' man chumuc  
u cajar. <sup>2</sup>Ti' yan turi' xib neyan  
u taq'uin u c'aba' Zaqueo, u jach  
ts'urir yajc'aminob u taq'uin  
gobierno. <sup>3</sup>Zaqueo u c'at u yiric  
Jesús quir u c'la'otic, chen ma'  
c'ucha'an yirej quire' a pimob,  
cabar u baquer. Ma' c'ucha'an yor  
yirej quire' ti' yan a pimob. <sup>4</sup>Rajen  
caj u c'lanaj yacab caj naquij ich  
c'lab che' quire' ti' yan u berir quir  
u man Jesús soc yiric. Rajen paybej  
caj bin. <sup>5</sup>Ti' manij Jesús tu yan  
Zaqueo. Jesús caj u p'actaj ti', caj  
ya'araj ti':

—Zaqueo —quen—, seb a wemlan  
quire' yan in jamach p'atar ta  
watoch.

<sup>6</sup>Rajen Zaqueo seb caj emij ich  
ru'um, qui' yor caj u qui' acsaj  
tu yatoch. <sup>7</sup>A mac a caj u yirajob  
yocar Jesús ich yatoch Zaqueo caj  
u pacran arajob ich u rac'ob, tan u  
choctar yorob:

—Biquinin cu yan ocar aro' ich  
yatoch a mac yan u si'pir quir u  
wenlan?

<sup>8</sup>Caj ch'icraj Zaqueo acatan tu  
cotor mac soc chaca'an yubicob. Caj  
ya'araj ti' Jaj Ts'urir:

—Iric Jaj Ts'urir —quij—. Yan  
in ts'ic ti' in taq'uin ti' a otsiro'.  
Chumuc tu cotor a yan teno' quin  
bin in ts'ic ti'. Wa caj in tus ch'aj u  
taq'uin mac uch, quin bin in sutej  
ti'. Cuatro u tenin quin sutic ti'.

<sup>9</sup> Jesús caj ya'araj ti':

—Baje'rer C'uj caj u ta'quech yejer tu cotor mac a ti' yan ta watoch.

Jach taj u pararech a nunquir Abraham, quire' caj a wacsaj ta wor ti' C'uj an ten bic ic nunquir Abraham uch, caj u yacsaj tu yor.

<sup>10</sup> MΛ' ja wirej, a baxuquenechexo' caj u tuchi'ten C'uj ca' in wesej quin yajquintic mac a tabar u bin ich c'ac' quir in ta'quic a mac a cu yacsic tu yor ten.

**Jesús cu camsic quir u  
cΛnic ti' diez taq'uin**

<sup>11</sup> Ti' toy cu yubicob an ten bic Jesús caj u tsicbataj ti' Zaqueo. Jesús caj u yanxchun u camsic ti'ob quire' tabar u c'uchur ich u cajar Jerusalén. Rajen cu tucricob c'uchij tu q'uinin u reyinticob Jesús u ru'umin u winiquirob judío. <sup>12</sup> Rajen caj ya'araj Jesús:

—A mac jach no'j u tet —quij—, caj bin ich tanxer ru'um soc u yacsa' rey. Caj ts'oc yacsa' rey caj wac'as urij. <sup>13</sup> Caj bin ich tanxer ru'um ca'ch caj u t'Λnaj diez u c'urew caj u ts'aj jujuntur u c'urewob dos cientos pesos caj u ya'araj ti'ob: “C'Λnej a je' taq'uina' ca' a jarex u jer taq'uin jach ya'ab hasta quin wu'ur.” <sup>14</sup> Jeroj caj binij. Ti' yan mac ich u cajar aro' caj p'acta'b ten u yet cajarob a cu bin yocar rey. Rajen caj u tuchi'taj mac tu pach aro' caj u ya'araj ti' rey: “MΛ' in c'atob u yocar quir in reyinticob. MΛ' a wacsic ti'.” <sup>15</sup> Caj urij a je' xibo' caj u yanxchun u reyinticob caj u payaj u c'urew a caj u ts'a ti' u taq'uin uch ca' tacob Λcatan ich rey. Quire' u c'at yer mun t'aj u taq'uin

jujunturob. <sup>16</sup> A paybejo' tarij caj ya'araj: “Jach Ts'urir —quij—, a taq'uin a ta ts'aj ten, dos cientos pesos uch, jach net'ajij baje'rer yan dos mil pesos.” <sup>17</sup> U jach ts'urir caj ya'araj ti': “Jach tsoy a beyaj, jach tsoy in c'urewech. In wer baje'rer ca qui' cΛnantic a ba' mΛ' ya'ab tech. Rajen quin bin in ts'ic diez cajarob quir u reyintiquech.” <sup>18</sup> A ca'tur u c'urew tarij caj ya'araj ti': “Jach Ts'urir —quij—. A taq'uin a caj a ts'aj ten dos cientos pesos, jach t'aj baje'rer yan mil pesos.” <sup>19</sup> U jach ts'urir caj ya'araj ti': “Tech quin bin in ts'ic cinco cajarob quir u reyintiquech.” <sup>20</sup> Caj tar u jer u c'urew caj ya'araj ti': “Jaj Ts'urir —quij—, je' a taq'uina'. Caj in tapa caj in ric'saj, <sup>21</sup> quire' caj in ch'aj sajaquir tech quire' ts'iquech. Quire' tech ca ch'ic a ba' mΛ' tech yanin. Quire' tech ca jaq'uic u nar mac cax tech mΛ' ta pΛc'aj.” <sup>22</sup> U jach ts'urir caj u ya'araj ti': “Jach c'as in c'urewech, a wac'as t'Λn tech a caj a wa'araj. Raji' cu bin u ta'quic a jo'r quire' a wer jach ts'iquen quire' a teno' quin ch'ic u taq'uin mac a caj u jaraj. Quire' quin jaq'uic u nar mac a mΛ' tin pΛc'aj.” <sup>23</sup> Rajen biquinin mΛ' ta majantaj in taq'uin ti' mac soc c'as t'ajij in taq'uin ca' bin urquen. Ca' in ch'ic cax mΛ' ya'ab?” <sup>24</sup> Caj ara'b ten u jach ts'urir ti' a mac ti' yan tu yicnΛn u c'urew a c'aso': “Taquej ti' u taq'uin a ti' yan ti' a dos cientos ca' a ts'ic ti' a mac yan ti' dos mil pesos.” <sup>25</sup> U c'urewob caj ya'arajob ti': “Jach Ts'urir —quij—, toc yan ti' dos mil pesos a caj a p'Λtaj ti'.” <sup>26</sup> U jach ts'uric caj ya'araj ti'ob: “Quin wac

techex a mac a cu betic tsoy yejer a ba' quin ts'ic ti'. Je' in ts'ic ti' jach ya'ab. A maque' a ma' u c'anic a ba' quin ts'ic ti'. Je' in ta'quic ti', cax ma' ya'ab yan ti'. <sup>27</sup> Techex a werex a mac a cu p'actiquen ca'ch. Robob a ma' u c'at in wocar rey toc chuquejob ca' a quincejob acatan ten."

### Jesús cu yocar ich u cajar Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Caj ts'oc a ba' caj u camsa sam ich yatoch Zaqueo. Caj u p'ataj u cajar Jericó quir u bin ich u cajar Jerusalén. <sup>29</sup> Tabar u c'uchur ich u cajar Betfagé, baxuc ti' yan u cajar Betania, nats'a'an ti'ob yan u chan p'uc witsir u c'aba' Olivos. Quire' ra' u c'aba' u che'er a ti' yano'. Jesús caj u tuchi'taj ca'tur u camsawinicob. <sup>30</sup> Caj ara'b ti'ob:

—Xenex ich u chan cajar c'as baytac ca' bin ocaquechex ich u cajar. Je' a wirex chan tsimin ti' maca'an, mmana' mac u c'aptanman u pach. Pítex ti' ca' a paytex tera'. <sup>31</sup> Wa mac cu c'atic techex: “Biquinin ca pitiquex chan tsimin?” Caj a waquex ti' baxuc a je'ra': “Quire' ic Jaj Ts'urir u c'at u c'aptar tu pach”, quech ti'.

<sup>32</sup> U camsawinicob caj binob caj yirajob ti' maca'an chan tsimin an ten bic Jesús caj ya'araj ti'ob. <sup>33</sup> Caj u pitajob chan tsimin caj tarij a mac yanin caj u c'ataj: “Biquinin ca pitiquex chan tsimin?”

<sup>34</sup> Raji'ob caj u nuncajob:

—Quire' ic Jaj Ts'ur u c'at u c'aptar tu pach.

<sup>35</sup> A ca'tur u camsawinicob caj u paytajibob chan tsimin caj binob

u purej ich Jesús. Caj u jlyajob u noq'uir u pach chan tsimin. U camsawinicob caj u yamtajibob Jesús quir u c'aptar tu pach chan tsimin. <sup>36</sup> Caj bin Jesús tu berir Jerusalén. Ti' c'apa'an Jesús tu pach chan tsimin ich u bej tu cu man Jesús. A winiquir judíojo' caj u pitaj u ca' yarir u noc'ob quir u jlyicob tu ber Jesús. Irej nanij cu yacsicob rey tu cajarob quire' qui' yorob yiricob. <sup>37</sup> Tabar u c'uchur Jesús ich u cajar Jerusalén. Ti' yan chan p'uc witsir Olivos tu cu bin yemantic Jesús. U camsawinicob a pimo' caj u yanxchun u qui'quinticob yorob. C'am caj ya'arajob:

—Jach caremex C'uj quire' caj in wirob jach carem a beyaj.

<sup>38</sup> A pimo' caj ya'arajob:

—Tan in c'ujjinticob a je' reya' a c'apacbar tu pach chan tsimin a caj u tuchi'taj C'uj. Ca' ij carej ti': Bayo' C'uj, ti' yanech ich ca'an'an quire' caj a quetquintaj ij corex yejerech —baxuc caj ya'arajob a pimo'.

<sup>39</sup> Ti' yan ma' ya'ab u winiquirob judío a fariseojo' ich a pimo', caj ya'arajob ti' Jesús:

—Arej u macob u chi' a camsawinicob.

<sup>40</sup> Jesús caj u nuncajob ti'ob, caj ya'arajob:

—Quin wac techex, wa cu mlaquicob u chi' a je' winica', jaj ixtacoj, a je' tunicha' je' u joc'ar u t'an, tan ya'aric: “Quin c'ujjintiquechob.”

<sup>41</sup> Jesús tabar u nats'ar caj yiraj u cajar Jerusalén caj oc'najij Jesús quire' otsir yiric, a mac ti' yan tu cajar Jerusalén. <sup>42</sup> Caj ya'araj Jesús:

—Jaj ix t'acoj wa ja toc erex bic c'ucha'an a worex a quetquintiquex

a worex yejer C'uj chen bajer'rer C'uj mɹ' u cha'ic a wiriquex ba' a ber techex. <sup>43</sup>Quire' ca' bin c'uchuc tu q'uinin a mac a cu p'actiquechex cu bin u ts'ɹpquinticob tunich soc mɹ' tu ca puts'urex. Quire' caj u toc ɹacris ts'ɹptajob tunich. <sup>44</sup>Cu bin u quinsicob techex yejer a pararobex. Cu bin u ɹac jubsicob u tunichir a cajarex cu bin u ɹac pich'inticob tunich. Baxuc cu bin u beticob techex quire' mɹ' ta wacsajex ta worex ti' C'uj quire' caj u tuchi'tajen a teno' a baxuquenechexo' ti' techex quir in yamtic techex.

**Jesús cu joq'sic a mac ti' yɹn ich carem naj a cu canicob ba'**

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup>Caj oquij Jesús ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u yɹnxchun u joc'sic a mac cu canicob u ba'tac tu japnin carem naj ba'iri' a mac a cu mɹnicob ba'. <sup>46</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ti' ts'iba'an ich u t'ɹn C'uj, cu ya'aric: “In watoch a je'ra' quir u tar mac u t'ɹnic C'uj”, chen techex caj a waysaj irej wa tu cu much'quinticob u ɹaj a cu yac'ɹɹ' ba'.

<sup>47</sup>Jesús caj ts'oc u joc'sic a mac a cu canicob ba' ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Rajra' Jesús cu camsic a mac a cu tar ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Chen u jach ts'urirob u sacerdote yejer yɹjcamsɹyɹjirob u t'ɹn Moisés yejer u jach ts'urir u winiquirob judío u c'at u quinsicob Jesús.

<sup>48</sup>Chen mɹ' yerob bic tabar cu bin u quinsicob ti' quire' a pimo' u jach c'at yubicob u t'ɹn Jesús.

**Mac aric ti' Jesús quir u camsic aro'**

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

**20** Jesús ti' yɹn turi' u q'uinin ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, caj u camsaj ti'ob. Baxuc caj u tsec'taj ti'ob u jach tsoyir u t'ɹn C'uj. Caj c'uchob u jach ts'urirob sacerdote yejer yɹjcamsɹyɹjirob u t'ɹn Moisés yejer u ts'urirob u winiquirob judío a nuxibo'. <sup>2</sup>Caj ya'arob ti':

—Mac caj u ts'ajaj a muc' caj a c'ɹmaj? Mac arej tech quir a camsicob quir a tsec'ticob? Arej tenob mac caj u ya'araj tech ca' a camsej ti'ob?

<sup>3</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Baxuc ten bin in ca' in c'atic techex. Nunquex ten. <sup>4</sup>Arex ten mac tuchi'tej Juan quir yacsic ja' tu jo'r mac? C'uj wa tuchi'tej Juan wa xib tuchi'tej?

<sup>5</sup>Caj u tucrajob bic tabar cu bin u nunquicob ti'. Caj pacran arajob:

—Wa quij aric ti', C'uj caj u tuchi'taj Juan quir u yacsic ja' tu jo'r mac, je' ya'aric to'on: “Biquinin mɹ' ta wacsajex ta worex ti'?” <sup>6</sup>Wa quij aric xib caj u tuchi'taj, a pimo', je' u ch'inico'onob quire' yerob taj tuchi'ta'b ten C'uj Juan quir u tsec'tic t'ɹn.

<sup>7</sup>Caj u nuncob:

—Mɹ' in werob mac tuchi'tej Juan quir u yacsic ja' tu jo'r mac.

<sup>8</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Baxuc techex, mɹ' a wa'aric mac tuchi'tej Juan, baxuc ten —quij



Jesús—, ma' in wac techex mac caj u ya'araj ten quir in camsic ti'ob.

**Jesús cu camsic: Irej wa mac caj u majantaj u corir u wich uva**

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup>Jesús caj u yanxchun u camsic a pimob caj u camsaj baxuc a je'ra' soc yerob a maque' a ma' u c'at u yacsicob tu yor ti' quire' bin u ca' ich c'ac'. Rajen caj u camsaj a je'ra': —Ti' yan mac uch caj ts'oc u ch'laquic u che'er u cor caj u rac tocaj u robirir caj u pac'aj u yaq'uir u wich uva. Caj ts'oc u paq'uiic, caj u ts'aj ti' mac quir u cananticob. U bo'orir u cor ca' bin c'uchuc tu q'uinin u t'laquic u wich uva. Cu ts'icob ti' u ts'urir u cor jun xot' u wich. U ts'urir caj bin nach ama'an caj urij. <sup>10</sup>Caj c'uchij tu q'uinin cu t'ocar u wich uva. U ts'urir caj u tuchi'taj u c'urew tu yan a mac a cu cananticob u corir uva quir u c'at junxot' u wich uva u bo'orir u cor. Chen a mac a cu cananticob u cor caj u raxajob u c'urew caj wac'as tuchi'ta'b ma' tu ts'ajajob ti' u wich uva. <sup>11</sup>U jach ts'urir' caj u ca' tuchi'taj u jer u c'urewo'. A mac cu cananticob u corir u wich uva caj u raxob u c'urew. Caj u p'astajob xan caj u puts'ob ca' xic ma' tu ts'ajajob ti'. <sup>12</sup>U jach ts'urir ca' u wac'as ca' tuchi'taj u jer u c'urewo' chen a mac a cu cananticob u corir u wich uva, baxuc xan, caj u jats'ajob hasta em u q'uiq'uer caj u pich'intajob tu nac' c'axir u corob.

<sup>13</sup>U jach ts'urir u cor u wich uva caj ya'araj: “Ba' quin bin in betej?” U bajir cu t'an tu junan: “Je' in tuchi'tic in parar in jach yaj, jaj

ixtacoj cu sajticob yajcananyajirob u pach u corir uva.” <sup>14</sup>Chen a mac a cu cananticob u pach u cor uva caj u yirob u tar u parar u ts'urir: “Ara' cu tar u pararo', ra' cu bin u ch'ic u cor u tet ca' bin quimqui'.” Baxuc caj ya'arob ich u rac'ob: “Ca' ij quinej soc to'on ca' bin ic ch'ic u cor.” <sup>15</sup>Ti' taro' caj u quinsajob u parar u ts'urir caj u joc'sajob u pich'intej ich nac' c'ax. Ba' cu bin u betej u jach ts'urir ti' yajcananyajirob u pach u corir uva? <sup>16</sup>Je' u tar u jach ts'urir quir u joc'sic u quinej quir u ts'ic u cor ti' u jer mac.

Caj yubob ya'aric u winiquirob judío caj ya'arob:

—Jaj ixtacoj ma' u tar to'on.

<sup>17</sup>Jesús caj u pac'taj u wichob caj ya'araj ti'ob:

—Arex ten ajera' ba' cu ya'aric ich u t'an C'uj tu ts'iba'an? Tan ya'aric:

A teno' iren a yoc najo' soc u chich tar u muc' naj, chen a ray yoc najo' pich'ita'b ten yajc'axirob naj uch. Quire' ma' u c'at, chen caj u wac'as chucajob quir u c'axicob yatoch soc u chichtar u muc'.

<sup>18</sup>A mac a ma' u yacsic tu yor ten baje'rer. Raji' irej a mac cu nacch'atic tunich caj yajij yoc. Chen ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'an, a mac a ma' tu yacsaj tu yor ti' C'uj, raji' irej mac cu rubur tunichir tu yoc'or cu maxare' toc ramán ich ru'um.

**Cax ic bo'otej u bo'orir u beyaj gobierno**

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup>Ra'iri' u q'uinin u jach ts'urir' sacerdote yejer yajcampsajirob u

t'ʌn Moisés u c'at u chuquicob Jesús. Quire' yerob a ba' caj u camsaj sam quire' Jesús yer mʌ' tu yaccicob tu yorob. Mʌ' tu jach chucob Jesús quire' cu ch'ic saquirob a pimob. Mʌ' ja wirej, a pimob u nec'at yubic u tsicbar Jesús. <sup>20</sup>Tan u ch'ucticob u chuquej Jesús, rajen caj u tuchi'tajob mac quir u tus waytarob u t'ʌn soc cu tus ta'quicob u jo'r ich gobernador. U c'at u ta'quic u jo'r ti' gobernador soc u quinsa'. Rajen yet tarob a mac a cu tus aric tsoy yorob. Soc u tus aric a ba' cu yubic u tsicbar Jesús.

<sup>21</sup>Rajen caj u c'atob ti' Jesús:

—In wʌjcamsʌʌjirech —quij—, in werob taj a ba' ca wac. Baxuc taj a ba' ca camsic ti' u t'ʌn C'uj. Mʌ' a coyen chich aric ti' mac quet ca wa'aric ti'. Quire' baxuc taj ca camsic tenob a ba' u c'at C'uj ti' tenob. <sup>22</sup>In c'atob in wer wa tsoy in bo'oticob in ru'um ti' rey? Wa mʌ' tsoy in bo'oticob in ru'um?

<sup>23</sup>Jesús caj u yubaj ba' c'as cu tucricob tu yorob, caj ya'araj ti'ob:

—Biquinin ca tarex a tumtiquex in wor? <sup>24</sup>Esej ten a taq'uin turiri' ca' in wirej.

Caj u yesob ti' Jesús. Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Mac jot'a'an u yochiri'? Ba' quiri' u c'aba' ts'iba'an ti'?

Raji'ob caj u ya'arob ti':

—Ra' u yochir u rey César, jot'a'an ich sac taq'uin.

<sup>25</sup>Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—Taj a ba' ca waquex. Rajen ca' a quibʌquex a ba' cu yac techex u rey, César, baxuc xan, ca' a quibʌquex a ba' cu ya'aric C'uj techex.

<sup>26</sup>Mʌ' c'ucha'an yor yubic ba' cu ya'aric Jesús ich a pimo' soc u tus

ta'quicob u jo'r Jesús. Chen jaca'an yorob a ba' yubicob ya'aric Jesús. Rajen ts'oc u t'ʌnob.

### Cu tar u c'aticob saduceo, mac cu riq'uir tu quimen

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup>Baxuc xan, tarob u winiquirob judío a saduceojo'. Aro' cu ya'aric mʌ' u riq'uir mac tu quimirir. Caj tarob u c'atej ba' ti' Jesús; caj ya'arajob ti' Jesús:

<sup>28</sup>—In wʌjcamsʌʌjirech —quij—, ic nunquir Moisés caj u ts'ibtaj to'lon uch a ba' ca' ic betej. Caj ya'araj wa ju mam cu quimin, cu p'atar u rac', mʌna' u parar yejer caj quimin u mam, tu junan. Caj ya'araj Moisés, ra' u yits'in u mam, raji' cu bin u ch'ic u raq'uintej a mu'. Soc yiric wa je' u pararancʌr yejer soc u ch'isic u parar, irej waj u tus parar u sucu'un uch. <sup>29</sup>A sucu'unbir yan seis yits'inob. A sucu'unbir, raji' tu yan ch'aj u rac' hasta quimin, mʌna' u parar. <sup>30</sup>A its'inbiro' raji' u ta'quic u chu'ch u sucu'un. Raji' caj u ch'aj u rac' u sucu'un, mʌna' u parar xan. <sup>31</sup>A jach ca' its'inbiro', raji' caj u ta'ca u chu'ch u ca' sucu'un. Raji' caj u ch'aj u rac' u ca' sucu'un. Mʌna' u parar xan. Hasta nup u rac' ch'ic u yits'inob u mam hasta rac' quimob, mʌna' u parar. <sup>32</sup>Caj c'uchij tu q'uinin u quimin a xquico' caj quimij. <sup>33</sup>Ca' bin riq'uib tu quimen, mac cu bin u ch'ic u raq'uintej quire' siete caj u ch'aj u mam.

<sup>34</sup>Rajen Jesús caj u nuncaj ti'ob, caj ya'araj:

—A te' ich yoc'ocab cu ch'ic u rac' mac, baxuc xquic cu ch'ic u mam

xan. Baxuc a pararex xan cu ch'ic u rac', baxuc xquic a pararex xan, cu ch'ic u mam. <sup>35</sup>Ca' bin ts'ocac u riq'uir mac tu quimen, a mac jach tsoyo' cu bin cha'bir yocar ten C'uj ich ca'anán. Munt q'uin ti' yanob. Ma' u ch'ic u rac' a ich C'ujo'. Ma' ju bin u ch'ic u mam. <sup>36</sup>Quire' a taro', ma' ju bin quimen, irob baxucob yajmasirob u t'lan C'uj. Quire' u pararob C'uj quire' ric'ob tu quimen ten C'uj uch. <sup>37</sup>Ma' wa c'aj techex a ba' caj u ts'ibtaj Moisés uch a caj u yiraj tu cu yerar c'ac' ich chan che'er uch. Caj ara'b ten C'uj ti' Moisés. "A teno' u C'ujirenob a nunquirex Abraham yejer a nunquirex Isaac yejer a nunquirex Jacob." Rajen ij quer cu bin riq'uir mac tu quimirir. <sup>38</sup>A C'ujo', raji' u C'uj tu cotor mac. Raji' u C'uj a mac cuxa'an. Baxuc xan, raji' u C'uj a mac quimen quire' a quimeno' cuxa'an acatan ti' C'uj.

<sup>39</sup>Ma' ya'ab ti' yanob yajcamsayajirob u t'lan Moisés caj ya'arob ti':

—In wajcamsayajirech, taj a ba' caj a wa'araj ti' u winiquirob judío a saduceojo'.

<sup>40</sup>Quire' sajaquir u ca' u c'atob ti' Jesús. Rajen caj u p'atajob u c'ta ba'.

**Jesús caj u c'ataj ti' yajcamsayajirob u t'lan Moisés mac a Cristojo'?**

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

<sup>41</sup>Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Bic tabar cu ya'aricob a pimob yejer u ts'urirob u winiquirob judío, u parar u nunquir David. Raji' Cristo a mac tuchi'ta'b ten C'uj?

<sup>42</sup>Ma' ja wirej, u bajiri' David, caj

u ts'ibtaj ich u ju'unin Salmos ich a uchben u t'lan C'ujo'. Caj ya'araj:

Ic Jach Ts'ur C'uj, quij David, caj u ya'araj ti' in Jach Ts'ur: "Tar a cutar, quij C'uj, tin noj soc p'eri' quic reyinticob mac. <sup>43</sup>Soc p'eri' quic reyinticob mac hasta cu c'uchur tu q'uinin quin rac ch'ersic a mac a cu p'actiquech."

Baxuc caj ara'b ti' ic nunquir David ten C'uj.

<sup>44</sup>Jesús caj u c'ataj ti'ob caj ya'araj:

—A je' u t'lan C'uj cu yesic to'on David caj u t'lanaj a Cristojo', in Jach Ts'ur, quij David. Rajen biquinin ca waquex u parar David a Cristojo' quire' wa raji' u Jach Ts'urir, quet ba'iri'?

**Jesús cu chich aric ti' u camsawinicob, qui' canantej a baj ti' yajcamsayajirob u t'lan Moisés**

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45-46</sup>Jesús cu tsicbar ti' u camsawinicob p'eri' caj yubajob a pimo':

—Qui' canantajex a baj soc ma' a caniquex yajcamsayajirob u t'lan Moisés. Ma' ja wirej, yajcamsayajirob u t'lan Moisés. Jach tsoy u noc' cu manob soc u tus turicob u rac'ob, jach no'job aro'. Qui' yorob yiricob baxucob. Jach qui' yorob yiricob u t'lan ten u rac'ob tu cu naj bin u manicob yo'och quire' cu yiricob tus no'job aro'. Baxuc cu tetic u cutanob tu cu cutar a jach no'jo' tu cu naj c'ujinticob C'uj. Baxuc tu cu qui'qui' janlanob soc u tus irir jach no'job.

<sup>47</sup>Ma' ja wirej. yajcamsayajirob u

t'ʌn Moisés cu tus aricob ti' a u quimenob u mam. Soc u tus ch'ic yatoch yejer u ba'tac cax yʌn tu yatoch. Jach ama'an u ts'ocar u t'ʌnicob C'uj soc u rac'ob cu tus tucricob cu qui' c'ujjinticob C'uj. Jach manan cu bin ts'abar u muc'yajob ten C'uj quire' cu beticob aro' cax yerob u t'ʌn C'uj. Chen u jerob mac mʌ' neyaj cu bin muc'yajob.

**Quire' Jesús cu yiric cu but'ic taq'uin tu cu naj c'ujjinticob C'uj a quimen u mamó'**

(Mr. 12.41-44)

**21** Jesús caj u yiraj tan u but'icob u taq'uin a mac neyʌn u taq'uin tu cuchir tu cu naj but'icob u taq'uin tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Ra' taq'uin ti' carem naj tu cu naj c'ujjinticob C'uj. <sup>2</sup>Caj u yiraj xan xquic a quimen u mamó' otsir caj u but'aj u majan taq'uin, ca'tur chʌc taq'uin a mʌ' coji'. <sup>3</sup>Caj ya'araj Jesús ti':

—Taj quin wac techex. A je' xquica' a quimen u mamó' cax otsir. Chen caj u but'aj ca'tur u chʌc taq'uin a mʌ' coji' chen ʌcʌtan tu wich C'uj co'oj caj u but'aj. Chen u rac'ob cax ya'ab caj u but'ajob chen ʌcʌtan tu wich C'uj mʌ' co'oji'. <sup>4</sup>A mac neyʌn u taq'uinob caj u but'ob u taq'uin tu nanij cu but'icob u taq'uin tu cuchir tu cu naj c'ujjinticob C'uj. Quire' jach manan ya'ab caj u but'ob quire' jach manan t'aj u taq'uin chen ra' caj u but'ob quire' mʌ' u rʌc c'ʌnicobe' u taq'uin. Chen a xquico' a otsiro' caj u toc rʌc but'aj ti'o' u taq'uin cax mʌna' tu cu mʌnic yo'och.

**Jesús cu ya'aric bin u ca' juburob carem naj tu cu naj c'ujjinticob C'uj**

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup>Ti' yʌn mʌ' ya'ab mac caj ya'araj ti' Jesús:

—Ira wirej, jach tsoy tu ts'ʌpa'an u tunichir carem naj. Baxuc u tunichir ti' C'uj a ts'abij ten, mʌ' ya'ab u winiquirob judío, quire' cu sajticob C'uj.

Chen Jesús caj u ya'araj ti'ob:

<sup>6</sup>—A ca wiriquex carem naj ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u rʌc jubsʌ' ten mac. Cu bin u rʌc pipich'inticob, mʌ' ju bin p'atar ca'tur ts'ʌpric.

**Jesús cu tsicbʌtic a ba' cu bin yesic ca' bin xuruc t'ʌn**

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

<sup>7</sup>U cʌmsʌwinicob caj u c'atob ti' Jesús:

—In wʌjcʌmsʌyʌjirech —quij—, ber ca' bin jubuc a caj a wa'araj? Ba' cu bin u yesic to'on xan wa tabar u xur t'ʌn?

<sup>8</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Qui' cʌnantex a bʌj —quij Jesús—, quire' je' u tar mac u tusiquechex. Mʌ' a quibiquex aro'. Quire' cu bin ya'aricob: “A teno' Cristojen, caj u tuchi'ten C'uj.” Tan ya'aric: “Tabar u xur t'ʌn.” Chen mʌ' ja yʌn sayʌrex tu pach. <sup>9</sup>Mʌ' ja ch'iquex sajquir —quij Jesús—, wa tan a wu'yiquex tan u quinsicob u bʌj. Cax wa cu wu'yiquex bin u ca' quinsicob u bʌj. Raji' cu yʌnxchun u tar u quinsicob u bʌj chen mʌ' toy xuruc t'ʌni'.

<sup>10</sup>Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Mʌ' toy c'uchuc tu q'uinin u xur t'ʌni' A je' u ru'umin tu cʌja'anob

mac. Je' u ts'ictar mac ich u ru'umin tu c'aja'anob mac. Baxuc xan, mac ich u chan cajar. Bin u caj ts'ictarob yejer mac ich u jerob u chan cajarob. <sup>11</sup>MΛ' toy xuruc t'Λn, cax cu chen pec u ru'umin. Jach c'am cu pec tu c'aja'anob mac. ΥΛn a ru'umin mΛ' u pec juntur u cajar u ru'umin tu c'aja'anob mac. ΥΛn u ru'umin je' u pec u ru'umin tu c'aja'an mac. ΥΛn u q'uinin cu bin yubicob wi'ij. An bic cu cΛnic u yajirir seb cu cΛnicob. Ra' cu bin u ρΛc man tu cotor. Je' u ch'icob sajquir mac ca' bin yirob a ba' u ber ich ca'anan a ba' cu bin yesej C'uj.

<sup>12</sup>MΛ' c'uchuc tu q'uinin aro' cu bin chuquex a pach quire' caj a wacsajex ta wor ten —quij Jesús—. Baxuc cu bin u c'ubiquechex yejer u ts'urirob tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Baxuc xan, quir u mΛquiquexob tu cu ma'cΛr winic. Ti' cu bin u chopΛyतिकexob quir u bin u puriquechex ΛcΛtan rey yejer ich gobernador quir u taquiquex a jo'r. <sup>13</sup>Wa ra' u q'uinin cu beticob techex aro', ra' u q'uinin c'ucha'an a wor a waquex ti'ob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. <sup>14</sup>MΛ' a tucriquex wa cu tar u chuquex a pach. Baxuc mΛ' a tucriquex ba' ca bin a wa'arex ti'ob. MΛ' toy xiquex ΛcΛtan a mac a cu bin u ta'quic a jo'r. <sup>15</sup>A teno' —quij Jesús—, je' in ts'ic techex a t'Λnex quire' a ne'er a nuquiquex u t'Λnob. Je' a nunquiquex ti' soc mΛ' c'ucha'an yor u ρΛq'uiquex a pach a mac u p'ec yiriquechex. <sup>16</sup>MΛ' chen a mac cu p'actiquechex cu bin u chuquiquex a pachex. A tet xan, yejer a nΛ', cax a bΛjob xan, cax a mac a u jach yajechech

xan, cu bin u chuquiquex a pachex, tan u c'ubicob techex. Baxuc je' u quinsiquechex xan, mΛ' ya'abi' ich techex. <sup>17</sup>Quire' techex caj a wacsajex ta wor ten tu cotor mac cu bin u p'actiquechex. <sup>18</sup>Qui' cΛnex a je'ra'. MΛ' ja wirej, a C'ujo' cu cΛnantic techex soc mΛna' ba' u ber techex, mΛ' ja bin satΛr turil' u tsotser a jo'r. <sup>19</sup>Je' u ts'abar techex a cuxtarex munt q'uin wa rajra' ca muc'tiquex a ba' cu tar techex tu cu chuquicob a pachex.

<sup>20</sup>Quire' wa ca wiriquex yΛjquinsirob mac jach pim tan u bΛcristicob u cajar Jerusalén. A werex c'uchij tu q'uinin u ρΛc jubsicob u cajar Jerusalén. <sup>21</sup>Barej ca wiriquex bΛcrisa'an u cajar Jerusalén. Arej ti' a mac ti' yΛn ich u ru'umin Judea ca' ρΛc puts'ucob ich wits. Arej ti' a mac ti' yΛn ich u cajar Jerusalén ca' putsuc xan. Arej ti' a mac ti' yΛn ich tancab u cajar Jerusalén. Arej ti'ob mΛ' u puts'urob ich u cajar Jerusalén. <sup>22</sup>Ra'iri' u q'uinin c'uchij tu q'uinin u bo'oticob u bo'orir u si'pir ti' C'uj u winiquirob judío ich u cajar Jerusalén quire' baxuc caj u ya'araj tu ts'iba'an u t'Λn C'uj. Rajen cu bin u nupsej. <sup>23</sup>Jach otsir a xquico', ra' u q'uinin jach na'aj. Baxuc xquic cu ts'ic u chu'ch u chan ti'ar. MΛ' ja wirej, tu cotor mac a ti' yΛn tu ru'umin Judea, cu bin ts'abir u muc'yajob ten C'uj. Quire' ts'iquij a C'ujo' quire' caj u yiraj mΛ' quibob u t'Λn. <sup>24</sup>ΥΛn cu bin ch'Λcbirob u car ten yΛjquinsirob winiquirob ich u winiquirob judío. ΥΛn ya'ab xan cu bin purbirob ich u jer ru'umin quir u c'anΛn beyajob tu cu binob

ich tu cotor u cajarob ich yoc'ocab u winiquirob judío. Ti' cu bin ts'urindir u cajar Jerusalén ten a ma' u winiquirob judío hasta c'uchij tu q'uinin u ts'ocar u ts'urinticob u ts'urirob u ru'umob.

**Yan ba' cu bin yesej tabar u tar Jesús**

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup>Caj ya'araj Jesús ti' u camsawinicob:

—Ra' u q'uinin ca' bin ts'ocac u ts'urinticob a ma' u winiquirob judío. A ba' u ber ich ic yum, baxuc ich ic na'. Baxuc ich a sabo', cu bin u jac'ar yor tu cotor mac. Ma' yerob mac ba' cu bin u beticob. Ca' bin yubejeb u jum c'ac'nab, jach c'am yejer u yamin xan. Cu bin u ch'icob sajquirob. <sup>26</sup>Ra'iri' u q'uinin tu cotor mac a ti' yan ich yoc'ocab cu bin u ch'ic sajquirob ca' bin jac'acob yorob. Quire' a ba' u ber ich yoc'ocab. Quire' a C'ujo' cu bin u rac siptic a sabo'. <sup>27</sup>Ra'iri' u q'uinin mac ti' yanob ich yoc'ocab cu bin yiricob in tar ich u muyarir ca' bin taquen yejer in muc' soc yer tu cotor mac jach no'jen a teno'. Quin bin in tar yejer jach manan u sasirir C'uj xan. A teno' baxuquenechexo'. <sup>28</sup>Barej u q'uinin cu yanxchun arayo' chichquinte' a worex —quij Jesús—, qui'quintex a worex quire' tabar u c'uchur tu q'uinin in ca' ur quir in ta'quiquechex ti' a c'aso'.

<sup>29</sup>Jesús caj u camsaj baxuc a je'ra' caj ya'araj:

—C'aj techex ca' bin a wirex u che'er higuera yejer tu cotor che'.

<sup>30</sup>Cu ts'ocar u joc'ar u mumun re', tabar u yocar yaxq'uin. <sup>31</sup>Baxuc xan, ca' bin a wirex a ba' u ber ich

ic yum. Baxuc ich ic na'. Baxuc ich a sabo', je' a werex c'uchij tu q'uinin u tar C'uj quir u reyinticob.

<sup>32</sup>Taj quin wa'aric techex —quij Jesús—, cu yan tar tu cotor ba' a caj in wa'araj techex. Ma' toy quimiquechex a mac cuxa'an baje'rer. <sup>33</sup>Je' u c'uchur tu q'uinin a ca'anano' cu bin ts'ocar baxuc cu bin ts'ocar u ru'umin. Chen in t'an a caj in wa'araj techex a C'ujo' cu bin u nupsic.

<sup>34</sup>Qui' canantex a baj. Ma' a jen janlanex, ma' ja wuq'uiquex quir a carchajarex. Ma' ja man a tucriquex bic tabar a jariquex a taq'uinex. Ma' ja wirej, quire' a mac a cu jen janlan yejer a cu yuq'uiquir u carchajarob yejer mac a cu tucric u nejaric u taq'uin ca' bin taquen a teno' u q'uinin ma' tan u pajicob quir u bin ich ca'anan quire' seb quin bin ur. <sup>35</sup>Baxuc a mac ma' yerob C'uj ich yoc'ocab cu bin u jac'ar yorob ca' bin uruquen wa ra' u q'uinin ma' tan u pajicob in wur. Baxuc a bac'o' ca rejiquex ma' yer. <sup>36</sup>Chen techex rajra' ca canantiquex a baj. Rajra' ca t'laniquex C'uj soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin tabar u xur t'an cu bin u yamtiquechex C'uj quir a muc'tiquex a ba' u ber techex. Soc a tarex acatan tu yanen quire' a teno' baxuquenechexo'.

<sup>37</sup>U burur q'uin Jesús caj u camsaj a pimo' ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Chen oq'uin rara' cu bin ich u jo'r p'uc wits u c'aba' Olivos. Ti' p'atij ich u jo'r wits. <sup>38</sup>A'ac'bir tu cotor mac cu binob ich tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío quir yubic u tsicbar Jesús.

**Judas u c'at u c'ubic Jesús**

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2,  
10-11; Jn. 11.45-53)

**22** Tabar u c'uchur tu q'uinin u qui'qui' jananob u winiquiob judío ra' u q'uinin cu janticob yoch pan a ma' u sipe'. Pacha'an u c'aba' pascua quire' ra' u q'uinin caj u potmastaj yajt'anir C'uj uch soc ma' u quimin chan xib chichin. <sup>2</sup>U ts'uriob sacerdote yejer yajcamsayajirob u t'an Moisés, u c'at u muc u chuquicob Jesús. Baxuc u c'atob quire' cu sajticob a pimob. Caj u caxtajob mac quir u c'ubic quinsbir Jesús.

<sup>3</sup>A Judaso' caj u ts'urintaj quisin raji' pacha'an u c'aba' Iscariote, raji' turi' ich u doce u camswinicob Jesús. <sup>4</sup>Judas caj u p'ataj Jesús yejer u yet camswinicob caj bin ich u jach ts'uriob sacerdote yejer u capitán policía caj pacran tsicbanajij yejerob soc yerob bic tabar cu c'ubic Jesús ti'ob.

<sup>5</sup>Caj qui'jij yorob u jach ts'uriob sacerdote rajen caj u toc arob je' u boticob tu c'ubij Jesús ten Judas.

<sup>6</sup>Judas caj ya'araj:

—Tsoy.

Caj u yanxchun u chanber tucric u c'ubic Jesús ra' u q'uinin ma' ti' yan a pimo', soc ma' yerob wa bin u ca' chucbir Jesús.

**Jesús caj u tuchi'taj u camswinicob quir u chanber chluquicob yoch quir u qui'qui' jananob u q'uinin pascua**

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25;  
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup>Caj c'uchij tu q'uinin a cu janticob yoch pan a ma' u sipe'. Ra'

u q'uinin xan cu quinsicob yalac' tamlan yuc u chan ar soc u c'la'otic bic C'uj caj u ta'caj u nunquir u winiquiob judío ich u ru'umin Egipto. <sup>8</sup>Rajen Jesús caj u tuchi'taj Pedro yejer Juan caj ya'araj ti'ob: —Joq'uenech ca' a toc chluquex ij cochex quir ij qui' jananex quir ij c'la'otic u q'uinin pascua.

<sup>9</sup>Robob caj ya'arob:

—Tub a c'at ic chluquex? Arej to'on tuba?

<sup>10</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—U'yex ba' quin waquex techex. Ca' bin oquechex ich u cajar, je' a wiriquex xib turiri', u c'ochman u p'urir yoch ja'. Sayenex tu pach hasta ca wiric tu cu yocar tu yatoch a ca' ts'ap yatocho'. Quet a wocarex yejer. <sup>11</sup>Arej ti' mac yanin yatoch: “Ij c'ajcamsayajirech caj u ya'araj tenob ca' in c'atejob a watoch junxot' soc p'eri' quin jananob yejer in camswinicob quir in c'la'oticob u q'uinin pascua.” <sup>12</sup>A mac yanin yatoch —quij Jesús—, je' u yestic techex junxot' yatoch tu ca' ts'ap, toc yan u pojche'ir tu cu janan. Toc yan u cutan xan. Ti taro' ca chluquiquex ij cochex.

<sup>13</sup>Caj binob u camswinicob Jesús caj yirob an ten bic Jesús caj u ya'araj ti'ob, caj u chalcob yo'och quir u qui' jananob quir u c'la'oticob u q'uinin pascua.

<sup>14</sup>Caj c'uchij tu q'uinin u janticob yoch u q'uinin pascua caj curaj Jesús baxuc u camswinicob.

<sup>15</sup>Jesús caj u ya'araj ti' u camswinicob:

—Caj in jach pachtaj in jantej yoch tu q'uinin pascua yejerechex. Ma' toy muc'yajnalquen. <sup>16</sup>Quin



wac techex ca' bin ts'ocac in jantic a je'ra'. MΛ' jin γΛη γΛη ca' jantic hasta ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu reyinticob C'uj. A ra' u q'uinino' quin ca' jantic.

<sup>17</sup>Caj ts'a'b ti' Jesús u c'ab uva ich ruch caj u pe'aj. Caj u ya'araj ti' C'uj:

—Bayo' C'uj.

Caj ts'oc ya'aric aro' caj u ts'aj ti' u camslawinicob, caj ya'araj ti'ob:

—Ca' ca' xot' a wuq'uiquex.

<sup>18</sup>Quin wac techex tin toc uc'aj a je'ra'. MΛ' in γΛη γΛη uq'uej hasta ca' bin c'uchuc tu q'uinin u reyinticob C'uj. Je' in ca' uq'uique'.

<sup>19</sup>Caj u chuca yoch pan caj u mlachaj caj u ya'araj:

—Bayo' C'uj.

Caj ts'oc ya'aric aro' caj u xat'aj caj u jasej ti'ob u camslawinicob. Caj u ya'araj ti'ob:

—A je' a woch pana', raji' in winquirir quir in c'ubΛr techex soc in quinsa'. Baxuc γΛη a jantiquex soc a c'Λ'otiquex u q'uinin tu quimen.

<sup>20</sup>Caj ts'oc u ρΛc janΛnob yoch u q'uinin pascua ca' u pe'aj a rucho' xan caj ya'araj ti'ob:

—Tucrex a je'ra' u c'ab uva, raji' in q'uiq'uer. Irej bin u ca' joc'ar in q'uiq'uir tu quin quinsa', u bo'orir a si'pirirex. Soc toc ric'ben an ten bic caj in toc araj techex. MΛ' ja wirej, u t'Λn Moisés ruc'sabij soc γΛη u jer ric'ben a jach manan tsoy.

<sup>21</sup>Caj ya'araj Jesús:

—Taj quin wac techex a mac cu bin u c'ubiquene' p'eri' cu janΛn yejero'on baje'rer. Raji' cu bin u c'ubiquen ti' mac quir in quinsa'.

<sup>22</sup>A teno', γΛη in quinsa' a teno',

baxuquenechexo'. An ten bic caj u toc araj C'uj uch. Chen jach otsir a mac a cu c'ubiquen.

<sup>23</sup>Caj u γΛηxchun u pacran c'aticob u camslawinicob Jesús. Caj ya'arajob mac cu bin c'ubic Jesús.

**Jesús cu camsic a mac jach  
no'j Λcltan tu wich C'uj**

<sup>24</sup>U camslawinicob caj u pacran ts'ictarob soc yiricob a mac jach no'j ich u rac'ob. <sup>25</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ich yoc'ocab a reyo' ti' jujuntur u ru'umin, cu ts'urintic u winiquirob. U c'at u winiquirob ca' ya'arejob ti' ca' yamtac a reyo'. Baxuc u ca' ts'urir u c'at yubejob xan. <sup>26</sup>Aro' mΛ' baxuc ca betiquex. A mac jach no'j ich techex, arej mΛ' u pachtej yubej ya'ara' jach no'j jech ten u rac'ob. Wa ca wocar techex a ts'urintic tu cu c'ujintic C'uj toc γΛη a yamtiquex a rac'ob. <sup>27</sup>Qui' tucrex a ba' quin wac techex. Mac jach no'je', wa ra' cu janΛn ich u pojche'ir u janΛn? Wa ra' jach no'j a cu beyaj ti'? MΛ' ja wirej, a mac a cu cutar tu pojche'ir u janΛn, raji' jach no'j. Chen a teno' cax a ts'urirenex ti' γΛnen ich techex quir in beyaj techex.

<sup>28</sup>Jesús caj u ya'araj ti' u camslawinicob:

—Techex rajra' ti' γΛnechex tu γΛnen mΛ' ja p'Λtenexi' p'eri' quic muc'tiquex a ba' cu tar to'onex uch. <sup>29</sup>An ten bic in Tet C'uj caj u teten quir in reyintic. Baxuc techex in tetiquechex quir a wocarex a reyintiquex. <sup>30</sup>Baxuc quin tetic techex soc p'eri' quic janΛnex. Baxuc p'eri' ij cuc'urex tu pojche'ir

ca' bin c'uchuc tu q'uinin in reyintic. Quin bin in wacsiquechex a reyintiquex a wet winiquirob judío a doce u yo'nen u winiquirob Israel.

**Jesús caj ya'araj ti' Pedro: Je' a wa'aric mΛ' a c'Λ'oreni'**

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup>Jesús caj ya'araj ti' Pedro:

—Wa mac cu chachtic yo'och cu p'atar u baq'uer chen u soro' cu puric. Baxuquech Simón —quen—, a quisino' caj u c'ataj ti' C'uj quir u tumtic a wor soc yiric wa taj caj a wacsaj ta wor. <sup>32</sup>Chen a teno' caj in t'Λnaj C'uj ti' tech soc mΛ' a p'atic a wacsic ta wor ten. Ca' bin ts'ocac a c'axic a wor toc chichquintej yor a wet camΛawinicob a te' yΛna'.

<sup>33</sup>Pedro caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, tin toc ch'uctic in bin yejerech tu cu ma'car winic cax quet ij quimin.

<sup>34</sup>Jesús caj ya'araj ti' Pedro:

—Taj quin wa'aric tech. MΛ' toy c'aynac cax baje'rer ac'bir. MΛna' u nup ca bin a wa'aric mΛ' a c'Λ'oreni'. Cu ts'ocor a wac mΛ' a c'Λ'oreni' cu bin u c'ay cax.

**Jesús caj ya'araj: Tabar u q'uinin in muc'yaj**

<sup>35</sup>Jesús caj u c'ataj ti' u camΛawinicob:

—Caj in tuchi'techex ca'ch quir a tsec'tiquex in t'Λn. Cax mΛna' a chimex. Cax mΛna' a taq'uinex cax mΛna' a xanabex. YΛn wa ba' a c'atex ca'ch?

U camΛawinicob caj u nuncajob:

—MΛna' ba' in c'atob.

<sup>36</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Chen baje'rer, wa yΛn a taq'uinex toc ch'a'ex. Baxuc wa yΛn a chimex toc ch'a'ex. Wa mΛna' techex a mascab canex u ca' yarir a noc' quir a mΛnic turiri' a mascab.

<sup>37</sup>MΛ' ja wirej —quij Jesús—, ti' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj uch, caj ya'araj: “A winiquirob caj ya'araj chen c'as a ray xibo'.” Aro' —quij Jesús—, quin wac techex. YΛn in nupsej quire' tabar in quinsa'.

<sup>38</sup>Caj ya'arob u camΛawinic:

—Jaj Ts'urir —quij—, a je' mascaba' ca'tura'.

Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ti' ti' a mascabex.

**Jesús cu t'Λnic C'uj ich u p'uc witsir u c'aba' Olivos**

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup>Jesús caj joc' ich u cajar caj binij an ten bic nanij u bin ich u p'uc witsir u c'aba' Olivos. Yet binac u camΛawinicob. <sup>40</sup>Caj c'uchij tu nanij u bin, caj ya'araj ti' u camΛawinicob:

—T'Λnex C'uj soc mΛ' u cha'ba' u tar tumbir a worex.

<sup>41</sup>Jesús caj joc' nanach an ten bic mun nachir cu rubur tunich a cu ch'inin ten mac. Caj xonraj quir u t'Λnic C'uj. <sup>42</sup>Jesús caj ya'araj: —In Tetech C'uj —quij—, wa ra' cu qui'quintic a wor quir a ts'icten a ba' in c'at, ruc'sej a je' muc'yaja' a cu bin tar ten. Wa ra' a c'at ca' muc'yajnaquen je' in muc'yaje' quire' in c'at in betic a ba' a c'at tech.

<sup>43</sup>Caj tar turiri' yΛjmasir u t'Λn C'uj ich Jesús quir u ts'abar u muc' ti'. <sup>44</sup>Caj jach muc'yajnaqij Jesús caj u yΛnxchun u muc'yaj jach

manan tu cu t'anic C'uj. Tan u jach chichquintic u t'anic C'uj hasta cu q'uicab. U q'uicabe' irej u q'uiq'uer cu ch'ojar ich ru'um. Jach carem u ch'ojar.

<sup>45</sup>Caj riq'uij tub xonraj tu cu t'anic C'uj. Caj bin ich u camswinicob caj yiraj tan u wenanob quire' ma' qui' yorobi'.

<sup>46</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ma' a yan wenanex. Ca' a ch'ictarex soc a yan t'anicquex C'uj soc ma' u cha'bar u tar tumbir a worex.

### Chuc Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>Ti' toy cu tsicbar Jesús. Caj c'uchob a pimob quire' pay ten Judas. Raji' turiri' ich camswinicob a docejo'. Caj u nats' u baj Judas quir u ts'uts'ic u p'uc Jesús. <sup>48</sup>Caj ya'araj Jesús ti' Judas:

—Tan wa ja ts'uts'ic in p'uc quir a c'ubiquen ti' a mac a cu p'actiquenob? A teno' baxuquenechexo' C'uj.

<sup>49</sup>U camswinicob a ti' yan yicnan Jesús caj u yirob ba' u ber ti', caj u ya'arob ti' Jesús:

—Arej to'on Jaj Ts'urir ca' ts'icaco'on yejerob ca' ic ch'aquej u car yejer mascab.

<sup>50</sup>Turiri' u camswinicob caj u ch'acaj u xiquin, raji' u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Caj u rac ch'actaj u xiquin, tu noj. <sup>51</sup>Jesús caj ya'araj ti':

—Tsire'ej, ma' a ch'aciquex.

Jesús caj u tara u xiquin u c'urew u jach ts'urir sacerdote caj jawij u xiquin tu ch'aquij. <sup>52</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob u jach ts'urirob

sacerdote yejer u yajt'anin policía ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío. Quire' tarob u chuquejob Jesús. Caj ya'araj Jesús:

—Tarechex a chuquiuenex yejer a mascabex yejer che'. Irej wa yaja'cra'yajiren ba', ca chuquiuenex.

<sup>53</sup>Rajra' ti' yanen ich carem naj uch. Tan in camsicob, chen ma' ta chuquenex. Chen tarechex a chuquenex quire' c'uchij tin q'uin. An ten bic C'uj caj ya'araj uch. C'uchij tin q'uin xan, quire' baxuc u c'at a quisino' a mac a cu ts'urintic a mac a cu man ich yac'birir quire' ra' u si'pirob.

### Pedro cu ya'aric ma' u c'ac'otic Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup>Caj u chucob Jesús caj u malchob u c'ab caj binob u purej ich yatoch u jach ts'urir sacerdote. Chen Pedro caj tar tu pach Jesús chen nach cu xur. <sup>55</sup>Caj c'uchob caj ocob tu re'a'an u chi' naj. Ti' tu t'abaj u q'uich chumuc. Caj curajob tu q'uich. P'eri' yejer Pedro. <sup>56</sup>Ti' yan xquic u c'urew u jach ts'urir sacerdote caj irir Pedro ti' cura'an q'uich ich chi' c'ac'. Caj u qui' pactaj caj u ya'araj ti' a mac ti' yanob:

—A je' xiba' u yet man Jesús uch.

<sup>57</sup>Pedro caj ya'araj:

—Xquic —quen—, ma' in c'ac'ormani'.

<sup>58</sup>Sasam caj irir Pedro ten u jer caj ara'b ten xib ti' Pedro:

—A techo' —quij—, caj a chaj nupinte Jesús ca'ch, ti' yanech yejer Jesús uch.

Chen Pedro caj ya'araj ti' xib:  
—Ma' teni'.

<sup>59</sup>Caj manij turiri' hora caj c'uch  
u jer xib caj chich ara'b ti' u rac'ob:

—Taj a je' xiba' ti' yʌn ich Jesús  
uch. Quire' ti' u tar ich u ru'umin  
Galilea quire' baxuc u t'ʌnobob.

<sup>60</sup>Chen Pedro caj ya'araj ti' xib:  
—Ma' in wer mac a ca wa'arico'.

Ti' toy cu tsicbar Pedro, seb caj  
c'aynaj cax. <sup>61</sup>A Jaj Ts'uro' caj u  
sut u baj u pa'caj Pedro. Pedro caj  
c'aj ti' a ba' ara'b ti' ten Jesús ca'ch.  
An bic caj ya'araj Jesús: “Ma' toy  
c'aynac a caxo' mʌna' u nup ca  
bin a wac ma' a c'ʌ'oreni'.” <sup>62</sup>Caj  
joc' Pedro ich yatoch u jach ts'urir  
sacerdote caj chich oc'nʌjij quire'  
tucur u ca'.

### P'asta'b Jesús jats' xan

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup>A policíajo' a cu beyajob ich  
carem naj tu cu naj c'ujjinticob  
C'uj a ju chucmʌnob Jesús caj u  
yʌnxchun u p'asticob Jesús tan u  
jʌts'icob xan. <sup>64</sup>Robob tu pixob u  
wich Jesús caj u raxob caj u ya'arob  
ti':

—Quire' yʌjtseq'uirech u t'ʌn C'uj,  
arej tenob mac tu raxech?

<sup>65</sup>Caj ya'arob ya'ab ba' tu cu  
p'asticob Jesús.

### Tu cotorob u ts'urirob u winiquirob judío cu ta'quicob u jo'r Jesús

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup>Caj sasij caj u much'quintajob u  
baj u ts'urirob u winiquirob judío.  
Quet baxucob u ts'urirob sacerdote  
yejer yʌjcamsʌyʌjirob u t'ʌn Moisés.  
Caj u much'quintajob u baj quir u  
ta'quicob u jo'r Jesús. Robob caj

u pʌyob ca' tac Jesús. Caj c'uchij  
Jesús caj u c'atob ti' Jesús:

<sup>67</sup>—Wa Cristojech caj u tuchi'tech  
C'uj, arej tenob?

Chen Jesús caj u nuncaj ti'ob, caj  
ya'araj:

—Wa quin wa'aric Cristojen  
caj u tuchi'ten C'uj, mʌ' ja bin a  
wacsiquex ta worex ten. <sup>68</sup>Wa quin  
c'atiquex techex ba', mʌ' a bin a  
nunquiquex ten. <sup>69</sup>Ca' bin ts'ocac  
in riq'uir tin quimirir ti' quin bin  
in cutar tu noj C'uj soc ten cu bin  
u ts'urintiquen tu cotor mac. P'eri'  
quin ts'urintic yejer C'uj a caj u  
tuchi'tajen C'uj.

<sup>70</sup>Tu cotor u ts'urirob u  
winiquirob judío caj u c'atajob:

—Arej tenob wa ju jach pararech  
C'uj?

Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—An ten bic caj a wa'arex sam,  
raji'en.

<sup>71</sup>Caj ya'arob:

—Ba' wir u jer yʌjta'quic u jo'r. Tic  
toc u'yaj. Poch' u ca' quire' u bajiri'  
caj u ya'araj.

### Ti' cu bin Jesús ʌcatan Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

**23** P'eri' caj rʌc ric'ob caj  
binob purej Jesús ʌcatan  
Pilato. <sup>2</sup>U ts'urirob u winiquirob  
judío caj u yʌnxchun u ta'quicob u  
jo'r Jesús caj ya'arajob:

—Ts'oc in wiricob soc u quinsa'  
Jesús. Ma' ja wirej, caj u p'usaj  
yorob u winiquirob judío. Quire' cu  
ya'aric: “Ma' tsoy a bo'otiquex u  
taq'uin a ru'umex ti' u rey César.”  
Baxuc xan, u bajiri' cu ya'aric:  
“Cristojen, a caj u tuchi'ten C'uj quir  
u reyintiquen mac.”

<sup>3</sup>Pilato, caj u c'ata' ti':  
—Arej ten wa ju reyech u  
winiquirob judío?

Jesús caj u nuncaj ti':

—An ten bic tech caj a wa'araj  
sam, raj'len.

<sup>4</sup>Pilato caj u ya'araj ti' u jach  
ts'urirob sacerdote yejer a pimob  
caj u much'quintob u baj:

—Ma' jin wiraj u si'pir a je' xiba'.

<sup>5</sup>Caj u p'encach arob ba' u  
winiquirob judío:

—Caj u jach p'usaj yorob u  
winiquirob judío tu cu camsic ti'ob.  
Caj u yanxchun u camsic ich u  
ru'umin Galilea. Baxuc ich tu cotor  
u cajar Judea hasta c'uchij tera' xan.

#### Ti' yan Jesús acatan Herodes

<sup>6</sup>Pilato caj yubaj a ba' caj u  
ya'arajob yajta'quirob u jo'r Jesús.  
Caj u c'ataj ti'ob:

—Ti' wa ju tar a je' xiba' ich u  
ru'umin Galilea?

<sup>7</sup>Caj u yuba ya'ara' ti' u tar ich  
u ru'umin Galilea. Caj ya'araj  
ca' xic purbir Jesús ich Herodes  
quir u ta'quicob u jo'r. Quire' raji'  
governador ich u ru'umin Galilea.  
Quire' ti' c'uchij Herodes ich u  
cajar Jerusalén. <sup>8</sup>Caj c'uchij Jesús  
ich Herodes, jach qui' yor Herodes  
quire' uch u chen c'at yiric Jesús  
quire' cu pachtic yirej ca' esac ti'  
carem beyaj Herodes. Quire' cu  
yubic u tsibaticob a pimob a ba'  
cu betic Jesús. <sup>9</sup>Cax ya'ab ba' caj  
u c'ataj Herodes ti' Jesús. Ma' baj  
c'as nunca'b ti'. <sup>10</sup>U jach ts'urirob  
sacerdote yejer yajcamsayajirob  
u t'an Moisés caj tarob ch'ictarob  
acatan Herodes quir u ta'quicob u  
jo'r Jesús. C'am u t'anob. <sup>11</sup>Herodes,

caj u p'astaj Jesús yejer tu cotor u  
ts'urirob soldadojo' caj u chejtajob  
ti'. Caj u t'acajob u noc' a tsoyo' soc  
irej rey. Caj ts'oc u t'quicob u noc'  
caj wac'as tuchi'ta'b Jesús ich Pilato.  
<sup>12</sup>Ra'iri' u q'uinin Pilato yejer  
Herodes caj u yajquintajob u baj  
quire' a ucho' cu p'acticob u baj.

**Pilato cu ya'aric: Jesús yan u quimin**  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

<sup>13</sup>Pilato caj u much'quintaj u jach  
ts'urirob sacerdote yejer u jach  
ts'urirob u cajar u winiquirob judío  
yejer a pimob. Tu cu ta'quicob u  
jo'r Jesús uch. <sup>14</sup>Pilato caj u ya'araj  
ti'ob:

—Tarex a puric a je' xiba' acatan  
ten. Caj a wa'arajex caj u p'usaj  
yor u winiquirob judío. Caj ts'oc  
in caxtic in wirej wa yan u si'pir,  
ma' tin wiraj u si'pir turiri' a ca  
ta'quiquex u jo'r. <sup>15</sup>A ma' Herodeso'  
caj u yiraj u si'pir xan. Rajen caj u  
wac'as tuchi'taj to'onex. Ma'na' ba'  
caj u betaj quir u quinsa'. <sup>16</sup>Baje'rer  
quin bin in wac u jats'ob u pach.  
Cu ts'ocar u jats'ar ca' sipac ca' xic  
Jesús.

<sup>17</sup>Caj ya'araj baxuco' quire' nanij  
u sipic mac Herodes, rajra' cu  
c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janan,  
ra' u q'uinin pascua. <sup>18</sup>Chen tu  
cotor mac caj u c'amquintajob u  
t'an, caj ya'arajob:

—Quinsej a ra xibo'. Ij c'at ca' a  
siptej Barrabás.

<sup>19</sup>A je' Barrabása' caj chuquij  
caj maquij tu cu ma'car winic uch  
quire' caj u p'usaj yorob mac ich  
u cajar quir u joc'sicob u ts'urir u  
cajar. Bayiri' caj u quinsaj mac xan.  
<sup>20</sup>Pilato u c'at u siptic ca' xic Jesús,

rajen tu ca' t'ʌnaj a pimo'. <sup>21</sup>A pimo' caj u ca' purajob u t'ʌn. C'am caj ya'arob:

—Sinej ich cruz.

Ca' ten caj u ca' arob:

—Sinej ich cruz —quij.

<sup>22</sup>Mʌna' u nup u tenin caj ya'araj Pilato:

—Biquinin ʌn in sinic ich cruz?

Arex ten ba' c'asir caj u betaj? A teno' mʌ' jin wiraj u si'pir quir u quinsa'. Rajen quin bin in wa'aric u jats'ʌr u pach. Cu ts'ocar u jats'ʌr u pach, cu chabar ca' xic.

<sup>23</sup>Chen a pimo' caj u ts'ʌraj u pach Pilato, caj u chich araj ti' Pilato:

—Sinej ich cruz.

Quire' c'am yawʌt t'ʌnob. <sup>24</sup>Pilato caj u quibaj u t'ʌn. Rajen Pilato caj u ya'araj ca' quinsac Jesús soc u betic a ba' u c'atob u winiquirob judío. <sup>25</sup>Pilato caj u siptaj Barrabás, a mac chuca'an uch cax ra' caj u p'usaj yorob u rac'ob quir u joc'sicob u ts'urir u cajar cax caj u quinsaj mac. Chen Jesús caj u c'ubaj ca' quinsa' ten u soldado quire' baxuc u c'at u winiquirob judío.

**A soldadojo' u winiquirob romano, raji'ob caj u bajajob Jesús ich cruz**  
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup>U soldado u winiquirob romano, caj u joc'sajob Jesús quir u quinsicob. Caj u chucob turiri' xib u c'aba' Simón. Ti' u tar caj urij tancab tu cajar. Ti' u tar uch ich u cajar Cirene uch. Caj ts'ar u pach u c'ochej u cruz Jesús. Pachir u bin a Simóno'. Jesús payber.

<sup>27</sup>Baxuc xan, ya'ab mac caj binob tu pach Jesús. Ti' ʌn xquic

ich a pimob a cu tarob tu pach Jesús. Awʌt oc'ar u ca'ob quire' cu tucricob Jesús. <sup>28</sup>Jesús caj u sut u bʌj u pʌctic u pach quir u t'ʌnic a xquico':

—A techexo' u xquiquirechex u cajar Jerusalén. Mʌ' a wac'tiquenex. Ca' a wactex a wʌc'ʌs bʌjiri'ex yejer a pararex. <sup>29</sup>Taj quin wac techex je' u c'uchur tu q'uinin cu bin ya'aric mac: “Jach tsoy a xquico' a mʌ' pararnʌjij. Quire' mʌ' c'ucha'an yor ti'. Bayiri' a mʌ' tu rochaj u parar. Bayiri' jach tsoy a xquico' a mʌna' u chan och quir u ts'ic chu'ch.”

<sup>30</sup>Ra'iri' u q'uinin cu bin u chich aric ca' quimic, irej a cu ya'aricob mac. Ca' rubuc a witso' ich yoc'orob ca' maxʌcob. Bayiri' cu t'ʌnicob p'uc witso' ca' mucucob, ten p'uc wits. <sup>31</sup>Wa cu quinsiquenob cax mʌna' in si'pir chen jach manan cu bin u muc'yajob ich u winiquirob judío quire' c'as caj u betajob.

<sup>32</sup>Caj bin purbir Jesús quir u quinsa', yet binacob ca'tur xib a cu yacʌ ba' quir u quinsa'ob xan. <sup>33</sup>Caj rʌc c'uchob tu pʌcha'an u c'aba' u baquer u jo'r mac quire' a ru'umo' irej u baquer u jo'r mac. Ti' caj u bʌjob ich cruz, Jesús a baxuc a cu yacʌ ba' ca'turo' caj sinob ich u cruzob. Turi' tu noj Jesús, turi' tu ts'ic Jesús. <sup>34</sup>Jesús caj ya'araj ti' C'uj wa ber tan u bajarob ich cruz:

—In Tetch —quij—, jawse u si'pirob a mac a cu p'actiquenob quire' mʌ' yerob ba' cu beticob ten —quij Jesús.

U soldado u winiquirob romano caj u jasob u noc' Jesús caj u ʌrʌc'tajob chan tunich quir yiric mac cu bin u ch'ic u noc' Jesús,

baxuc nanij u beticob uch. <sup>35</sup>Tarob ya'ab mac quir u chen pacticob u quimin Jesús. U ts'urirob u winiquirob judío caj u yuts'ajob u ni' quire' tan u p'asticob Jesús, caj ya'arob:

—U jer caj u tacaj; chen u bajiri' mla' tu tacaj u baj, wa jach jaj a Cristojo', a tuchi'ta'b ten C'uj quir u taquic tu cotor mac ca' u wac'as tac u baj xan.

<sup>36</sup>U soldado u winiquirob romano, caj u chejtajob Jesús quire' caj nats'ob u baj ich Jesús caj u ts'ajob ti' Jesús u c'ab uva a paje' ca' u yuq'uej. <sup>37</sup>Caj ya'arob ti':

—Wa ju jach u reych u winiquirob judío, toc tac a baj baje'rer.

<sup>38</sup>Ti' ts'iba'an a je' t'ana' ich c'as chumuc u cruz u jo'r Jesús soc yer biquinin sinij ich cruz. Caj ts'ibta'b: “A je' xiba' u rey u winiquirob judío.”

<sup>39</sup>Turiri' cu yacra ba' ti' sina'an ich Jesús caj u p'astaj Jesús tan ya'aric:

—Wa jach taj Cristojeh toc tac a baj yejerenob baje'rer.

<sup>40</sup>Chen u jer u yet baja'an Jesús caj u q'ueyaj u yet acra ba' caj ya'araj ti':

—Mla' tan a ch'ic sajqair ti' C'uj. Mla' wa quet caj bajo'on yejer Jesús quir ij quimin xan? <sup>41</sup>A to'onol' —quij ya'ara' ti'—, taj caj u tacaj ic jo'rob, rajen tan ic jach muc'yaj quire' ra' u bo'roric ic si'pir. Chen a je' xiba' mla' ba' caj u betaj quir u quinsa'.

<sup>42</sup>Caj ya'araj ti' Jesús:

—Jesús —quij—, chan c'la'ote ten ca' bin c'ucheche tu ca reyintic.

<sup>43</sup>Jesús caj ya'araj ti':

—Taj quin wa'aric tech baje'rer ti' yanech yejeren ich C'uj.

### Caj quimij Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup>Caj c'uchij c'ac'chunq'uin caj ac'la'chajij ich tu cotor ru'umin. Hasta las tres caj sasichajij. <sup>45</sup>Ti' toy ac'bir ic yum caj jatij u noq'uir tub t'ina'an ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Rajen jat chumuc u noq'uir tub t'ina'an quire' caj u yesaj to'on bic tabar ic bin acatan C'uj. Mla' ja wirej, a ucho' mla' c'ucha'an yor mac u je'ic u noq'uir quir u yocar acatan C'uj tu cu ya'aricob ti' yan C'uj. Chen raji' cu yocar a ucho' u jach ts'urir sacerdote. Teni' cu yocar turiri' yaxq'uin. <sup>46</sup>Ra'iri' u q'uinin caj quimij Jesús caj jat u noq'uir ti' t'ina'an. C'am caj awatnajij Jesús caj ya'araj:

—In Tet C'uj —quij—, tan in ts'ic tech in pixam quir a canantic.

Caj ts'oc ya'aric caj quimij.

<sup>47</sup>A yajt'anino' cien soldado u winiquirob romano, caj yiraj ba' u ber ti' Jesús caj u c'ujintaj C'uj caj ya'araj:

—Jach jaj a je' xiba' mla' u si'pir toc taj yor.

<sup>48</sup>Ya'ab mac caj tarob uch quir yiricob u quinsa'r Jesús. Caj ts'oc yiricob ba' u ber caj sutnajib tu yatochob. Caj u paxajob u semob quire' tan yesicob tucur u ca'ob quire' baxuc nanij u beticob u winiquirob judío. <sup>49</sup>Tu cotor mac a yet manob Jesús uch. Baxuc yejer a xquicob a tarob tu pach Jesús ich u cajar Galilea. Caj yirob ba' u ber ti' Jesús nanach chica'anob caj yirob Jesús.



### Caj chaquinta'b u baquer Jesús ich japnin tunich

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup>Ti' yʌn ca'ch turiri' xib, ti' u tar ich u cajar Arimatea, ra' u wa'an u ru'umin Judea. José u c'aba'. Raji' turiri' u ts'urir u winiquirob judío. Jach tsoy yor José, José cu quibic a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés. <sup>51</sup>Mʌ' ja wirej, a Joséjo', tan u pajic u q'uinin cu tuchi'tic mac C'uj quir u reyinticob u winiquirob judío. Raji' cu pajic José. A Joséjo', mʌ' quet yor u c'ubic quinsbir Jesús yejer u yet jach ts'urirob u winiquirob judío. <sup>52</sup>Caj bin José ich Pilato quir u c'atic u baquer Jesús. <sup>53</sup>Pilato caj u ts'aj u baquer Jesús ti' José quir u but'ic u baquer ich japnin tunich José, cu ya'araj ti' mac:

—Ensej u baquer Jesús.

Caj ts'oc u yensa' caj u tapaj yejer sac noc', lino u c'aba' u noq'uir, jach co'oj aro'. Caj bin u but'ej ich japnin tunich tu ric'ben, mʌna' mac u but'mʌni'. <sup>54</sup>Ba' u ber ti' Jesús. Ra' u q'uinin cu chʌquic yoch quir u qui'qui' janʌnob u q'uinin pascua. Raji' tabar u c'uchur tu q'uinin quir u jesicob u baj u winiquirob judío.

<sup>55</sup>A xquico' a tarob ich u pach Jesús caj ruq'uij ich u ru'umin Galilea caj binob tu pach José soc u yiricob u but'ur u baquer Jesús ich japnin tunich. <sup>56</sup>A xquico' caj ts'oc yiricob u but'ur u baquer Jesús. Caj urob ich yatoch ich u cajar Jerusalén. Caj u mʌnob a qui' u boque' soc u cho'icob ich u baquer Jesús. Raji' u ts'ac mirra u c'aba' yejer u ts'ac aloe u c'aba' quire' nanij u winiquir judío, u cho'ic ich

u baquer a mac quimeno'. A xquico' caj u jesajob u baj ti' u beyaj. Quire' ra' u q'uinin tu cu jesicob u baj u winiquirob judío. An ten bic cu ya'aric tu ts'iba'an u t'ʌn Moisés.

### Riq'uij Jesús tu quimen

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

**24** U q'uinin u yʌnxchun semana, jach a'ac'bir a xquico' caj wac'ʌs binob tu but' u baquer Jesús. Caj u cuchob a qui' u boque a caj u mʌnajob. <sup>2</sup>Caj c'uchob a xquico' caj yirob toc bac'ʌsa'an u tunichir u mac u jor tu but'ij Jesús. <sup>3</sup>Caj ocob tu japnin tunich tu but'ij Jesús. Chen mʌ' caj u yirob u baquer. <sup>4</sup>A xquico' xaca'an u tucurob quire' yirob mʌna' u baquer Jesús. Seb caj yirob ti' yʌn ca'tur xib tu ch'ica'anob xquic. U buquimʌnob u noc' jach sac t'inen. <sup>5</sup>A xquico' caj chinrajob u jo'r quire' sajʌcob. A xibo' caj ya'araj ti'ob:

—Ca tarechex a cʌxtex tu but' u baquer Jesús? <sup>6</sup>Mʌ' ti' yʌn a tera' baje'rer quire' riq'uij tu quimen, cuxa'an baje'rer. Mʌ' wa c'ajtechex ba' caj u ya'araj techex uch. Ti' toy yʌnechex ich u ru'umin Galilea. <sup>7</sup>C'ajtechex caj ya'araj: “Yʌn in quinsa'r, a teno', quij Jesús, quire' caj u tuchi'ten C'uj a baxuquechexo'. A mac jach c'aso', raji' cu bin u bajiquenob ich cruz. Ca' bin ts'ocac in quinsa' quin bin in riq'uir, mʌna' u nup u q'uinin.” Baxuc caj ya'araj Jesús uch.

<sup>8</sup>A xquico' caj u c'ʌ'otajob u t'ʌn Jesús uch. <sup>9</sup>Caj urob tu bin yirob tu but' u baquer Jesús caj binob ich a oncejo' u camslawinicob Jesús.

Baxuc ti' y<sup>an</sup>ob a yet manob Jesús uche'. Caj u ya'arob ti' a ba' caj u yirob yejer a ba' caj u yubob. <sup>10</sup>A xquico' a mac binob ca'ch quir ya'aricob ti' u cam<sup>s</sup>awinicob cuxa'an Jesús. Raji'ob, María, a cu tar ti' u cajar Magdalena, yejer Juana, yejer María, u n<sup>l</sup>' Jacob yejer u jer m<sup>l</sup>' ya'ab xquic. <sup>11</sup>Chen u cam<sup>s</sup>awinicob m<sup>l</sup>' ju quibob a ba' caj ara'b ti'ob: "Riq'uij Jesús." Cu chen tucricob a ba' caj u yubob ya'aric a xquic quire' yerob u sosoc a'bar.

<sup>12</sup>A Pedrojo', seb caj riq'uij caj u c'lanaj yacab caj bin yiric tu but'ij u baquer Jesús. Caj c'uchij caj u tac ch'enaptaj caj u yiraj u noq'uir tu top u baquer uch. Chen u noq'uir y<sup>an</sup> ich u way. Caj sutn<sup>aj</sup> tu junan ich yatoch jach jac'a'an yor a ba' caj u yiraj.

**Jesús caj u yes<sup>aj</sup> u b<sup>aj</sup> ti' u  
cansawinicob ca'turo' ich u berir  
Emaús**

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup>Ra'iri' u q'uinin ca'turob u cam<sup>s</sup>awinicob Jesús, caj binob tu berir u cajar Emaús. Y<sup>an</sup> once kilómetros u nachir ti' u cajar Jerusalén. <sup>14</sup>Caj pacran tsicbn<sup>aj</sup>job tu cu binob ich bej. Caj tsicbn<sup>aj</sup>job ti' a ba' u ber ti' Jesús. <sup>15</sup>Ti' toy cu tsicbarob ich bej tan u chich tsicbarob. Jesús caj u c'as n<sup>l</sup>ats'aj u b<sup>aj</sup> ich u cam<sup>s</sup>awinicob soc quet u binob. <sup>16</sup>U cam<sup>s</sup>awinicob m<sup>l</sup>' yerob wa Jesús quire' m<sup>l</sup>' ts'a'b u t'lanin u c'la'ota'r ten u cam<sup>s</sup>awinicob.

<sup>17</sup>Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Ba' ca chich tsicbatiquex ich a ber? Biquinin tucurex a caj tu ca binex ich bej?

<sup>18</sup>Turiri' ich a winico' u c'aba' Cleofas caj u nuncaj ti' caj ya'araj: —A je' q'uina' tu cotor mac ich u cajar Jerusalén yerob ba' u ber a tera'. Cax jamach ti' y<sup>an</sup>ech ich u cajar Jerusalén. Tin t'<sup>an</sup> jari' teche', m<sup>l</sup>' a wer ba' u ber Jesús.

<sup>19</sup>Jesús caj ya'araj:

—Ba' u ber tera'? Raji'ob caj u nuncajob ti', caj ya'arajob. M<sup>l</sup>' wa ta wu'yaj ba' u ber ti' Jesús a cu tar ich u cajar Nazaret? Raji' y<sup>aj</sup>tseq'uir u t'<sup>an</sup> C'uj. A Jesús' caj u qui'quintaj yor C'uj. Baxuc a pimo' caj u qui'quintaj yorob. Quire' caj u yirob u carem beyaj Jesús. Baxuc a ba' caj u cam<sup>s</sup>aj. <sup>20</sup>M<sup>l</sup>' wa caj a wu'yaj —quij ya'ara' ti'— u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u cajar a nuxibo', bic caj u c'ubajob Jesús ti' Pilato caj ts'oc u ta'quicob u jo'r. Caj ara'b u bin b<sup>aj</sup>bir ich cruz. <sup>21</sup>Baje'rer —quij ya'ara' ti'—, y<sup>an</sup> tres u q'uinin tu ts'oc u b<sup>aj</sup>r Jesús ich cruz. A tenob tan in pajicob wa raji' tuchi'ta'b ten C'uj quir u taquico'onex u winiquirob judío ti' u winiquirob romano. <sup>22</sup>Bayiri' —quij ya'araj—, xquic a p'eri'o' yejero'on caj u jac's in worob quire' a'ac'bir caj binob yirejob tu but' u baquer Jesús. <sup>23</sup>Caj c'uchob m<sup>l</sup>' ju yirob u baquer, caj sutn<sup>aj</sup>job tu y<sup>an</sup>enob caj tsicbn<sup>aj</sup>job tenob an ten bic tu jach irob yajmasir u t'<sup>an</sup> C'uj a mac caj u ya'araj ti'ob cuxa'an Jesús. <sup>24</sup>Bayiri' xib xan tres a p'eri'o' enob yejerob caj bin yirob tu but' u baquer. Caj yirob taj a ba' ara'b ten a xquicobo'. Chen m<sup>l</sup>' ju yirob Jesús.

<sup>25</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Biquinin jach chichex a jo'rex quire' qui' ts'abir ca wacsiquex

a worex quire' mɔ' ja wacsajex ta worex a ba' ts'ibta'b ten yajtseq'uirob u t'ɔn C'uj uch. <sup>26</sup>A werex jach taj ɣɔn u muc'yaj Cristo quire' baxuc u c'at C'uj soc u bin sajta'bir ten tu cotor mac.

<sup>27</sup>Jesús caj u qui' camsaj ti'ob a ba' ara'b ti' tu cotor ich u t'ɔn C'uj ti' u wac'ɔs ɔajiri' ich tu cotor u t'ɔn C'uj. Caj u ɣɔnɣhun tub ts'iba'an ich u t'ɔn Moisés. Caj ts'oc u qui' camsic ti'ob a ba' ara'b ti' ten Moisés. Caj u qui' camsaj ti'ob a ba' ara'b ti' ten yajtseq'uirob u t'ɔn C'uj uch.

<sup>28</sup>Tabar u c'uchurob tu cajar tu cu binob ca'ch. Jesús irej wa bin u ca' u potmastej u cajar. <sup>29</sup>Chen u cawsawinicob caj u chich arob ti' caj ya'arob:

—P'aten yejero'on, tabar u bin q'uin quire' tabar u yac'birchajɔr.

Rajen Jesús caj oquij quir u p'atar yejerob. <sup>30</sup>Caj ts'oc u cutarob quir u janɔnɔb. Jesús caj u chucaj u yoch pan caj ya'araj ti' C'uj:

—Bayo' —quij.

Caj u xat'aj caj u ts'aj ti'ob quir u janticob. <sup>31</sup>Caj ts'a'b u t'ɔnin quir u c'ɔ'otocob Jesús seb caj binij Jesús mɔ' ju yirob tu binij. <sup>32</sup>Caj u pacraj arob:

—Jach qui' ij cor ca'ch caj u tsicɔta to'on ich bej, caj u qui' tsicɔta to'on u t'ɔn C'uj, tu ts'iba'an.

<sup>33</sup>A ca'turo' u cawsawinicob Jesús, ra'iri' u q'uinin seb caj wac'ɔs urob ich u cajar Jerusalén. Caj c'uchob tu much'a'an a oncejo' u cawsawinicob Jesús yejer u jerob u rac'ob. <sup>34</sup>A oncejo' caj ya'arajob ti' a tan tu c'uchurob:

—Jach jaj ic Jaj Ts'ur, riq'uij tu quimen quire' Jesús caj tu yes u ɔaj ti' Simón.

<sup>35</sup>A tan tu c'uchurob caj u tsicɔtajob a ba' u ber ti'ob ich u berir Emaús. Caj u c'ɔ'otajob Jesús caj xat'aj u yo'och pan ti'ob.

**Jesús caj u yesaj u ɔaj ti' u jerob u cawsawinicob**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

<sup>36</sup>Ti' toy cu tsicbarob a ba' u ber ti'ob. Seb caj ch'icraj Jesús chumuc tu ɣɔnob u cawsawinicob. Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Ca' qui'ac a worex ten C'uj —quij Jesús.

<sup>37</sup>Chen u cawsawinicob jach jaq'uij yorob caj u ch'aj sajquiob. Cu tucricob ca'ch caj u yirob u pixam a mac quimeno'. <sup>38</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Biquinin sajquechex? Biquinin ca tucriquex ta worex: Mac a je'ra'? <sup>39</sup>Pactex a wirex in c'ɔb yejer in woc soc a werex ten. Tɔrex a wu'yex wa ten quire' u pixam mac mɔna' u ɔaj'uer an ten biquen ɣɔn in ɔaj'uer. Mɔna' u baquer an ten biquen.

<sup>40</sup>Caj ts'oc ya'aric ti'ob aro' caj u yesaj u c'ɔb ti'ob soc yiricob tu ɔaja'an yoc yejer u c'ɔb. <sup>41</sup>Quire' jach qui' yorob, rajen mɔ' ju quibob wa raji' quire' jac'a'an yorob xan. Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Chan chuquej ten a wochech in jantej.

<sup>42</sup>Robob caj u ts'ajob ti' u xet'er c'ac'bir cɔy quir u chi'ic caj u yarob ti' cab. <sup>43</sup>Jesús caj u c'ɔmaj caj u chi'aj cɔy ɔcɔtan tu ɣɔnob baxuc cab caj u mac'aj. <sup>44</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A ba' caj in wa'araj techex ti' yʌnen ta wicʌnɛx ca'ch. Caj in wa'araj techex ca'ch, yʌn in nupsic tu cotor a bar ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés. Baxuc a ts'iba'an ich u t'ʌn yajtseq'uirob u t'ʌn C'uj. Baxuc a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn salmos.

<sup>45</sup>Ra'iri' u q'uinin Jesús caj u ts'aj ti'ob ca' u najtejob a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn C'uj ti' Jesús. <sup>46</sup>Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Baxuc a je' ts'iba'an ti': “Cristo a tuchi'ta'b ten C'uj. Yʌn u quimij, caj ts'oc u quimij cu man mʌna' u nup u q'uinin cu riq'uir ti' u quimirir, quire' a Cristojo', u parar C'uj. <sup>47</sup>A techexo' yʌn a bin a tsec'tiquex in t'ʌn ich tu cotor u cajar tu cʌja'an mac. Tar ca yʌnxchun a tsec'tiquex ich u cajar Jerusalén. Ca' a tsec'tex ti' ca' u yʌn c'axejob tu yorob soc u p'aticob u c'asirob soc C'uj cu jawsob u si'pirob.” <sup>48</sup>Ca' xic a waquex ti' mac a ba' caj a wirex,

baxuc a ba' u ber teno'. <sup>49</sup>Baxuc xan, je' in tuchi'tic techex u Taj'or u Pixam C'uj an ten bic caj u toc araj C'uj. Je' u p'atʌr ta wicʌnɛx. Tar ca p'atʌrex ich u cajar Jerusalén hasta ca' bin a c'ʌmiquex a muq'uex a tar u tar ich ca'anan ti' in Tet C'uj.

### Jesús cu bin ich ca'anan

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup>Jesús caj u pʌyaj u berob u camʌwinicob ich u xur u cajar. Tabar u c'uchob ich cajar Betania. Caj u nacsaj u c'ʌb ich yoc'or u camʌwinicob caj u c'ataj ti' C'uj ca' cʌnantacob ten C'uj. <sup>51</sup>Caj ts'oc u c'atic ti' C'uj ca' cʌnantacob ten C'uj, C'uj caj u pʌyaj Jesús ca'anan. <sup>52</sup>Jamach p'atob u camʌwinicob quir u c'ujinticob Jesús. Caj ts'oquij caj binob ich u cajar Jerusalén, jach qui' yorob. <sup>53</sup>Rajra' ti' yʌnob u camʌwinicob Jesús ich carem naj tan u c'ujinticob C'uj.